



**UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE
PUEBLA**
DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO
**MAESTRÍA EN AMBIENTES INTERCULTURALES DE
APRENDIZAJE**

**Tesis de Maestría en Ambientes Interculturales de
Aprendizaje**

**La radio *Mi Na Jo* ó en San Felipe del Progreso, Estado de México:
una colaboración para el fortalecimiento de la cultura e identidad del
pueblo *Jñatrjo*.**

Presenta: María Guadalupe Reyes Álvarez

Directora: Dra. María del Pilar Hernández Limonchi

Asesores:

Dr. Felipe Javier Galán López

Dr. Joel Pedraza Mandujano

Lipuntahuaca, Huehuetla. Febrero 2024.



Universidad Intercultural del Estado de Puebla

Área: Maestría en Ambientes Interculturales de Aprendizaje

Consecutivo: MAIA/005/2024

Asunto: Autorización de impresión de tesis

Lipuntahuaca, Huehuetla, Puebla, 9 de febrero de 2024

MARÍA GUADALUPE REYES ÁLVAREZ

MATRÍCULA 002PHP21

P R E S E N T E

Con base en el Reglamento General de Posgrado, en los Lineamientos para la obtención del grado de la Maestría en Ambientes Interculturales de Aprendizaje y habiendo obtenido los dictámenes aprobatorios por parte de los miembros del Comité Tutorial en relación con su tesis titulada:

La radio Mi Na Jo ó en San Felipe del Progreso, Estado de México: una colaboración para el fortalecimiento de la cultura e identidad del pueblo Jñatrjo.

Se autoriza la impresión y registro del trabajo para que sea sustentado en su Examen de Grado.

Atentamente,



Dra. María del Pilar Hernández Limonchi
Coordinadora del Programa

Ccp. Dr. Jorge Luis Mendoza Valladares. - Director de Investigación y Posgrado.
Ccp. Director de la tesis.
Ccp. Archivo.

Dedicatoria

*A quienes levantan la voz a través de los micrófonos y permanecen en la
lucha por la verdad y la justicia.*

*"...la lengua va un paso más rápido que el diccionario; entonces, esa nunca
será la única forma de nombrar al mundo y siempre se va a deslizar para las
grietas de multiplicidad de dialectos."*

Silvia Rivera Cucicanqui

Dedicatorias

Con mucho amor para mi madre, hermanas y sobrinos, por su incondicional
apoyo en este paso de mi vida.

Gracias por confiar en mí y abrigar mis proyectos.

Al pueblo Jñatrjo que siempre levanta la voz y siembra semillas de
esperanza.

Agradecimientos

Siempre existirán líneas que permitan agradecer los procesos y ciclos de la vida que se cierran, en ellas expreso lo que el corazón agradece.

Agradezco al Consejo Nacional de Humanidades Ciencias y Tecnologías (CONAHCYT) por la beca otorgada en mis estudios de maestría, además, de la beca Apoyos Complementarios para Estudiantes Indígenas, así como a la Universidad Intercultural del Estado de Puebla (UIEP) por abrigarme en este proceso académico, a la Dirección de Investigación y Posgrados y núcleo académico de la Maestría en Ambientes Interculturales de Aprendizaje.

A los docentes que mantienen la lucha constante por la educación intercultural y que aportan con sus enseñanzas día a día en cada una de sus clases, a la Mtra. Fanny Cruz y la Dra. Liliana Ruíz, que el dador de la vida les conceda el retorno sagrado y descanso eterno.

Mi agradecimiento total a la Dra, Pilar Hernández Limonchi por su acompañamiento, apoyo y comprensión en esta investigación, por sus acertados comentarios para la mejora del trabajo, por los abrazos y palabras de apoyo cuando se tornó difícil continuar.

A mis lectores, el Dr. Felipe Javier Galán López (UV) y el Dr. Joel Pedraza (UIEM) por aceptar involucrarse en esta investigación, su acompañamiento era necesario para recordar que la lucha de los pueblos tiene que ser visible.

Mi profundo agradecimiento a la Universidad Intercultural del Estado de México por brindarme el espacio y lo necesario para ejecutar mi proyecto social, al Mtro. Daniel Vallejo por su acompañamiento, a la Mtra. Yamilet por colaborar en todo momento y a los estudiantes de la generación 2021-2025, al Mtro. Antolín Celote, Alex y Oralia sin duda una pieza fundamental en la enseñanza de la radio y la educación.

A mis amigos de aventuras y compañeros de maestría, de quienes aprendí mucho y agradezco estuvieran siempre. En especial a Marco, Jordiz, Ceci, Lupita y Clara

por mostrarme que la edad, preferencia sexual, lengua y discapacidades son solo el complemento de la verdadera interculturalidad.

A quienes creyeron en mí y colaboraron para que esta investigación se concluyera, a todos los que integraron la radio y hablaron para su pueblo, a mis amigos y familiares por acompañar mis pasos y celebrar a mi lado.

Índice general

Resumen en lengua originaria	11
Resumen en español	12
Resumen en ingles.....	13
Introducción	14
Capítulo I. Nacimiento de las radios comunitarias	19
I.1 Antecedentes.....	20
I.2 Planteamiento del problema.....	28
I.3 Preguntas de Investigación.....	34
I.4 Justificación	35
I.5 Objetivos.....	39
I.5.1 Objetivo general	39
I.5.2 Objetivos específicos	39
I.6 Supuesto de investigación.....	40
1.7 Estado del arte.....	40
Capítulo II. A Jñiñi <i>Jñatrjo</i>	50
2.1 Origen del pueblo Jñatrjo	53
2.2 Yo jñiñigi kja Tsibonrro	55
2.3 Contexto lenguas originarias del Estado de México.....	58
2.4 Lengua Jñatrjo en la zona norte	63
2.5 Yo nte'é <i>Jñatrjo</i>	65
2.6 Luchas históricas de los mazahuas	67
2.7 Educación en los pueblos mazahuas de San Felipe del Progreso	71
2.8 La interculturalidad, identidad y cultura como ejes de la UIEM y la vinculación comunitaria	73
2.9 La Universidad Intercultural del Estado de México y la Licenciatura en Comunicación Intercultural	78

2.10 Comunicación intercultural y comunicación formal	82
2.11 La comunicación intercultural como antecedente de medios alternativos	83
2.12 La radio como medio de comunicación (tipos y acceso)	85
Radio comercial.....	85
Radio universitaria	86
Radios comunitarias	87
Radios públicas o radios informativas.....	88
Radio indigenista	89
Radio a través de Internet	90
2.13 Radio comunitaria y el fortalecimiento de la lengua jñatrjo	92
2.14 Radio comunitaria Mi Na Jo ´o	94
Capítulo III. Marco metodológico.....	99
Población de estudio	103
Etapas del estudio:	103
Etapa I. Conocimiento y uso de la radio comunitaria: habitantes del municipio de San Felipe del Progreso	103
Etapa 2. Elaboración del segundo diagnóstico participativo y diseño de taller participativo.....	104
Etapa 3. Ejecución del curso-taller participativo para la creación de estrategias en la elaboración de contenido en lenguas originarias	105
3.1 Radio Mina Jo ´o como estrategia de fortalecimiento de la lengua mazahua en San Felipe del Progreso. Taller participativo	107
3.2 Justificación del proyecto	108
3.3 Objetivo general del proyecto	109
3.4 Objetivos específicos del proyecto	109
Capítulo IV. Resultados de diagnósticos: primeras aproximaciones	119
4.1 Primer diagnóstico comunitario	119
4.2 Los jóvenes y la radio: resultados segundo diagnóstico.....	127
Aportes generales de diagnóstico.....	139

4.3 Fase de evaluación: Radio Mina Jo ´o como estrategia de fortalecimiento de la lengua e identidad Jñatrjo en San Felipe del Progreso, Estado de México	142
4.4 Segunda etapa de evaluación	151
Etapa 3. Evaluación de conocimientos y participación de los estudiantes	160
4.6 Conclusiones de evaluación	167
Conclusiones y hallazgos	169
Referencias	176
Anexos	186

Índice de Gráficas

Gráfica 1. Población hablante de mazahua	120
Gráfica 2. Ubicación al sintonizar la radio	121
Gráfica 3. Medios de comunicación a su alcance	122
Gráfica 4. Conocimiento de la Radio Mi Na Jo ´o	123
Gráfica 5. Contenido que escucha en la radio	124
Gráfica 6. Contenido en lengua mazahua	124
Gráfica 7. Objetivos del proyecto de radio para la sociedad	125
Gráfica 8. Lengua y cultura	126
Gráfica 9. Sexo de los participantes	129
Gráfica 10. Hablantes de lengua originaria	130
Gráfica 11. Identidad de las y los estudiantes	130
Gráfica 12. Familiares hablantes de lengua originaria	131
Gráfica 13. Estudiantes que escuchan la radio	132
Gráfica 14. Tiempo que escuchan la radio	132
Gráfica 15. Espacios donde escuchan la radio	133
Gráfica 16. Tipo de radio y contenidos que se escuchan	134
Gráfica 17. Contenido radiofónico por lenguas	135
Gráfica 18. Conocimiento de radios comunitarias	136
Gráfica 19. Participación de los jóvenes en radio comunitaria	138

Gráfica 20. Participación en radio.....	138
Gráfica 21. Evaluación metodológica: objetivos	152
Gráfica 22. Contenidos enfocados a la formación profesional	153
Gráfica 23. Contenidos y proyecto social.	154
Gráfica 24. Eje de identidad y cultura.....	155
Gráfica 25. Contenidos en espacios comunitarios	156
Gráfica 26. Adaptación de contenido	156
Gráfica 27. Evaluación de conocimientos del taller	157
Gráfica 28. Tiempo de las sesiones.....	158
Gráfica 29. Sesiones del taller.....	159
Gráfica 30. Materiales del taller.....	159
Gráfica 31. Participación en el taller de Alumnos	161
Gráfica 32. Asistencia a las sesiones.....	162
Gráfica 33. Tiempo fuera de sesiones	162
Gráfica 34. Impacto en la formación profesional.....	163
Gráfica 35. Contenidos del taller elaborados	164
Gráfica 36. Contenidos sobre identidad y lengua	165
Gráfica 37. Contenidos sobre el mazahua	166
Gráfica 38. Contenidos en la formación.....	167

Índice de Gráficos

Imagen 1. Vestimenta mazahua.	54
Imagen 2. Sede UIEM, Unidad central.	74
Imagen 3. Flyer Conexiones.....	80
Imagen 4. Taller y revisión de guiones	147
Imagen 5. Taller de radio UIEM.....	148
Imagen 6. Revisión de guiones.....	150

Índice de tablas

Tabla 1. Presupuesto.	114
Tabla 2. Material de apoyo.....	115

Tabla 3. Alimentos para el taller	115
Tabla 4. Recursos para refrigerio solicitados a la UIEM.....	115
Tabla 5. Causa y efecto proyecto social.	116
Tabla 6. Frecuencia de edad de la población entrevistada.	120
Tabla 7. Edad de los jóvenes participantes.	128

Resumen en lengua originaria

Nú b'ëpjijna jizhi nrenxe k'o na s'o'o k'o kjogü nú radio Mi na jo'o a jñiñi San Felipe del Progreso, ngeje un ne zopjüji ye nte'e nreze o mbürü jango zechiji jango ga kja'a ye nte'e ñe un jña'a jñatrjo nú ñaji, ñe'e jango ga zoji, ga chjëji nukja radio jango zopjüji nrenxe ye nte'e yo äräjnu ñe yo jizhiji nukja radio mbara ye xörte yo mamü jango rga ngös'üji ye nte'e yo ts'a'a.

Kja ne trjod'üjna nre kjaji na b'ëpji kja jñiñi jango ra tsjaji k'o mamaji jango ra nräkäji ye xorte yo xörü Comunicación Intercultural ñe yo kja'a e b'ëpji kja radio a jñiñi, nujya mama k'a menzumüji kja jñiñi k'a ñatrjo jango jod'üji k'a ra zechiji k'a in jña'a k'a ñaji ñe jango ga kja'a ye nte'e, jango ra meyaji k'o kja'a ñe jango ga kja'a ye nte'e yo k̄ar̄a kja jñiñi, k'a jña'a k'a ñaji, jango zoji ñe k'e chu'ü k'o a kjogüji. Ñe ximi pjoxante ye nte'e kja jñiñi ngek'ua ra dyüs'üji k'o ra mamaji nukja radio.

Kja ne b'ëpjijna o usaji na metodología k'a o jyezi o pëch'pi yeje xatr'a, jango ga kja'a ye nte'e yo ärä nú radio ñe k'e jña'a k'o kjijñiji kja radio, o dyätr'äji k'o yeje diagnóstico k'o pjoxante ñe jizhiji ko jmicha jango ga minui nú radio ko yo ye b'ëpji yo kjaji kja lingusitica ñe jango ga kja'a ye nte'e. Ñe, ximi na zonü jango ga pjoxante ye nte'e kja jñiñi ñe jango ga jizhiji k'o mamaji kja radio ngek'ua minterjo jango ra mama k'o dya ne'e ye nte'e.

Resumen en español

El presente trabajo de investigación tiene como finalidad expresar los problemas a los que se enfrenta la radio comunitaria Mi Na Joo en San Felipe del Progreso, como medio radial desde su creación involucrado en el fortalecimiento de la identidad y lengua Jñatrjo, así como la relación que se teje entre los espacios de la radio con la comunicación intercultural y los espacios educativos especializados en comunicación.

En esta investigación se implementa un proyecto social de acción participativa que pretende la relación de jóvenes que estudian comunicación intercultural y la radio comunitaria, esto como una muestra de la integración a un pueblo originario enfocados a la creación de estrategias que permiten en fortalecimiento de la lengua y la identidad, identificando factores como la cultura, comunicación intercultural y luchas históricas del pueblo mazahua. Además, la intervención de la comunidad en la creación de contenidos que permitan la participación ciudadana.

En esta investigación se utilizó una metodología mixta que permitió reconocer la relación de las audiencias con las ideas de la radio, se elaboraron dos diagnósticos participativos y se presentan datos gráficos sobre la relación de la radio comunitaria con espacios digitales enfocados al área lingüística e identitaria de las comunidades. Además, una reflexión sobre la participación social y la politización de la radio comunitaria para permanecer como un espacio de protesta.

Resumen en inglés

The aim of this research is to express the problems that the community Radio Mi Na Joo, which is established in San Felipe del Progreso, face as a radio mean since its creation involved in strengthening the Jñatjro identity and language, as well as the relationship between those radio spaces with intercultural communication and with those educational spaces specialized in communication.

In this work, a social project of participatory action is being implemented with the aim of establishing a link between young people who study intercultural communication and community radio, as an example of the assimilation of native people focused on creating strategies allowing the strengthening of language and identity by identifying key factors such as culture, intercultural communication and historical struggles of the Mazahua people. In addition, an intervention of the community in the creation of content which would allow public participation.

In this research, a mixed methodology was used to acknowledge the connection between the audiences and the ideas from the radio. Two participatory diagnoses were drawn up and graphic on the relationship of the community radio with digital spaces focused on the linguistic and identity areas of the community were presented. As well as a reflection on social participation and the politization of community radio to remain as a mean of protest.

Introducción

La radio comunitaria es uno de los medios de comunicación alternativa que se ha mantenido en resistencia mediante la participación de la sociedad en cada una de sus intervenciones, cobra importancia para aquellas comunidades en las que la lengua originaria es utilizada para la transmisión de mensajes y contenidos pertinentes para sus pueblos; sin embargo, no todas las radios transmiten en las lenguas originarias y quienes colaboran en ellas no son precisamente especialistas en la creación de estos contenidos, sino personas de las mismas comunidades con un fin en común, aperturar espacios de protesta.

El presente trabajo de investigación enfocada al uso de la radio comunitaria Mi Na Jo 'o ubicada en San Felipe del Progreso se convierte en un reto para las nuevas generaciones que estudian procesos de comunicación intercultural relacionados con el fortalecimiento de la lengua como un proceso de la identidad y la cultura, pensando que cada una de las comunidades de este municipio tiene una relación diferente en cuanto a los procesos de comunicación, su vínculo con espacios como la radio y sus actores sociales.

Dicha investigación nace a partir de mi estancia de formación profesional de la licenciatura en el municipio de San Felipe del Progreso en la Universidad Intercultural del Estado de México (UIEM) y el proceso de vinculación con la comunidad al notar que en la región no existía un medio de comunicación comunitario y es hasta el 2019 en el que surge un proyecto que prioriza la lengua y la cultura en espacios digitales como una muestra de la organización de la comunidad y asociaciones preocupadas por la lengua y cultura, además, una manifestación libre de las ideas y el uso de la comunicación intercultural como un eje central.

La importancia de abordar este tema como generador de ambientes interculturales de aprendizaje en tres ejes importantes de la sociedad como lo son la UIEM, la Radio Mi Na Jo 'o y los jóvenes de educación superior enfocados a la

comunicación intercultural radica en la necesidad de interculturalizar la educación y apoyar los medios de comunicación comunitaria que carecen de recursos económicos, infraestructura y personal de trabajo.

Esta investigación tiene como objetivo general: Diseñar y proponer estrategias para fortalecer la lengua e identidad mazahua de la radio comunitaria Mi Na Jo 'o ante el desplazamiento lingüístico a través de la participación del equipo de producción de la radio, estudiantes y docentes de la Licenciatura en Comunicación Intercultural (LCI) de la Universidad Intercultural del Estado de México (UIEM), con la finalidad de vincularlos y reforzar los procesos de la comunicación intercultural.

Tal objetivo parte de cuatro interrogantes: ¿Cuáles son las estrategias que contribuyen para el fortalecimiento de la lengua e identidad mazahua en la radio comunitaria Mi Na Jo 'o? ¿Cuál es el papel de la radio Mi Na Jo 'o y del equipo de producción en el fortalecimiento de la lengua e identidad mazahua? ¿De qué manera la comunicación intercultural interviene entre la creación de los contenidos y las interacciones entre los colaboradores de la radio comunitaria y la comunidad? ¿Qué contenidos radiofónicos fortalecen la lengua e identidad mazahua en la radio comunitaria Mi Na Jo 'o?

Ante las interrogantes se establecen un supuesto de investigación basado en que el objetivo de las radios comunitarias es fortalecer la cultura, identidad, lengua y lazos comunitarios, visibilizar a grupos de pueblos originarios o minorías que buscan levantar la voz frente a los nuevos procesos de globalización y comunicación por los que han sido desplazados.

Sin embargo, la falta de colaboradores y contenido que impacte en las comunidades se vuelve decadente en los contextos comunitarios, no obstante en la radio comunitaria Mi Na Jo 'o a pesar de tener contenido en la lengua originaria se encuentra en riesgo de desaparición ante la poca participación y falta de estrategias de contenido que permitan fortalecer la lengua y cultura *Jñatrjo*, en ese sentido se pretende establecer relaciones directas con colaboradores de tres instituciones que

permitan crear relaciones y estrategias que fortalezcan la lengua e identidad *Jñatrjo*, de ese modo aumentar la producción de contenidos para la radio comunitaria y su fortalecimiento.

Una vez marcados los objetivos e interrogantes de esta investigación, la metodología que se utiliza es de manera mixta, en la que se presenta un análisis cuantitativo y cualitativo de la relación que se teje entre la radio comunitaria, la comunidad y el vínculo con la comunicación intercultural de forma que, sea notoria la intervención entre mi persona con la comunidad que colabore para la ejecución del proyecto social y los pasos que nos sirven para llegar al resultado que se busca.

Cada uno de los capítulos están conformados por aspectos teóricos y el resultado de la investigación en campo, con una integración de un proyecto social en el que colabora la comunidad; en el capítulo uno se presenta el contexto de este trabajo donde se muestra la aproximación del pueblo mazahua y su relación con la radio comunitaria en el municipio, asimismo, se describe la problemática que enmarca este proyecto, desde su relación con la comunidad, retos y desafíos de la radio y objetivos de este proyecto.

En el capítulo dos se presenta el contexto teórico de este trabajo donde hay una amplia apropiación del pueblo mazahua, así como las luchas permanentes por la reivindicación de la cultura y la revitalización de la lengua *Jñatrjo* de la cual están inmersos procesos de la educación y movimientos sociales que originan la lucha del pueblo, de la misma forma el contexto de las lenguas originarias en nuestro espacio actual y su importancia dentro de los aspectos como la cultura e identidad.

En el capítulo tres se presenta la metodología que sigue esta investigación para la propuesta de intervención en su vínculo con la comunidad que colabora, la cual consta de tres etapas de participación, la intervención – reflexión y la propuesta de ejecución de un proyecto social relacionado a la radio comunitaria vinculado a los jóvenes de la UIEM.

En el capítulo cuatro se aborda las primeras reflexiones en cuanto a dos diagnósticos elaborados con el fin de entender la problemática, necesidades comunicativas, de contenido y propuestas directas de estudiantes de la UIEM para el proyecto social, así como el acercamiento con la radio Mi Na Jo'ó, dichos resultados llevan a la reflexión de la relación que existe entre la radio comunitaria y el mismo municipio, así como los participantes externos y el mismo equipo de producción de la radio; además, un análisis de los procesos de trabajo de quienes integran la radio y las problemáticas que surgieron a lo largo de estos dos años de investigación.

Además, se presenta una reflexión del fortalecimiento de la lengua como la forma de reactivar un idioma que se cree que está desapareciendo día con día, en algunas propuestas por los jóvenes se cree que las comunidades han señalado que se necesita un renacimiento de la lengua para que se hable de nuevo, se puede considerar que algunas personas ya adultas sean quienes la hablen y la enseñen, aunque en muchas ocasiones por prejuicios de la sociedad ya no se enseña, de este modo, hablar de los jóvenes y su necesaria participación en estos capítulos es vital para continuar con un proyecto comunitario.

En el caso del fortalecimiento de la lengua, nos referimos a hacer conscientes del uso de la lengua en distintos contextos comunitarios, ya sea en medios de comunicación, procesos comunicativos o para la ampliación de conceptos en beneficio de las comunidades; en el caso de esta investigación me refiero al fortalecimiento de la lengua como la base fundamental para la reproducción y difusión de la lengua mazahua en un medio como la radio comunitaria.

Pensar en el fortalecimiento de la lengua mazahua por la radio es contemplar la participación ciudadana y la conciencia en el uso de la lengua al emitir un mensaje, también que esté ligado al uso de la gramática y lenguaje correcto en esos espacios que permiten la difusión de la cultura. La lengua mazahua en el municipio de San Felipe del Progreso no se encuentra en un grado alto de desaparición, sin embargo, se teme a que se deje de usar en jóvenes que ingresen al sistema de

educación superior y que no se use en medios comunitarios que son importantes para la identidad y cultura de un pueblo.

Por ello, en esta investigación hablaré de manera general del fortalecimiento de la lengua e identidad de pueblo Jñatrjo, en el que, con los avances de ésta me permita ampliar la visión de quienes hablan la lengua y aporten de manera significativa en los contenidos que se difundan en estos espacios de comunicación.

En el último apartado se exponen las conclusiones y los hallazgos de esta investigación, vinculado al proyecto social y su relación con un taller participativo y la pertinencia de generar estos espacios de ambientes de aprendizaje en la comunidad estudiantil y la sociedad.

Capítulo I. Nacimiento de las radios comunitarias

Las radios comunitarias juegan un papel importante en el desarrollo de las comunidades y pueblos originarios. En este capítulo planteo tres ideas principales, una de ellas basada en el nacimiento de la radio comunitaria, la importancia de esta investigación enfocada a las estrategias en la radio comunitaria Mi Na Jo 'o, los objetivos y alcances que se pueden tener dentro de este proyecto.

Del mismo modo, el objetivo de este capítulo está acompañado de las características que definen a la radio comunitaria, retomando recursos de la comunicación formal y la comunicación intercultural que las clasifican en su carácter de radios, también de ubicar algunas radios como casos de éxito en su trabajo de comunicar y su relación con las comunidades a partir de la historia.

Además, se presentan a las radios comunitarias como una parte indispensable para continuar con una relación entre las personas que se convierten en público, con su uso y la misma radio. En este panorama la comunicación mediada por la tecnología aparentando ser la solución a muchos problemas de difusión de la radio, de la misma forma presentar los proyectos que se han detonado en el Estado de México, en San Felipe del Progreso, donde está presente la lengua mazahua, lugar donde se ubica esta investigación.

Los medios de comunicación han jugado un papel indispensable dentro del desarrollo de la comunicación en ámbitos diferentes; uno de ellos es la relación que existe con el entorno y las opiniones que se tienen acerca de lo que sucede, uno de los más antiguos y aún vigente es la radio, así como la relación aún existente entre quienes participan.

I.1 Antecedentes

La radio ha sido durante más de cincuenta años el instrumento más atractivo para la comunicación y el desarrollo participativo. Sin duda es la herramienta comunicacional más extendida en el mundo y el medio ideal para provocar cambios sociales. Gamucio (2001) menciona que “la radio tuvo un papel preponderante en los cambios introducidos en el entorno comunicacional de Europa a principios de los años setenta, cuando las radios libres o “piratas” florecieron por centenas en Italia, Francia y otros países del conservador continente” (p.15).

Casi dos décadas de políticas neoliberales provocaron cambios significativos y dramáticos en los medios de comunicación. De forma simultánea a la revolución que supuso la introducción de la informática en las comunicaciones, se realizó la operación más ambiciosa de concentración de los medios, a tal punto que los hizo verdaderamente independientes y con amplia circulación, sobre todo con una conexión inmediata de las situaciones que se ajustaban en esa época y ahora en la actualidad como un elemento desplazado.

Desde el punto de vista de la circulación de la información, las nuevas tecnologías permitieron algo verdaderamente novedoso, que supone un cambio cultural: la simultaneidad entre los hechos y su difusión a millones de personas en todo el mundo, así como la inmediatez de los hechos. Los movimientos sociales y la lucha constante por la reivindicación de los pueblos originarios han estado presente en los medios de comunicación masivos, pero también en medios locales a lo largo de la historia. En nuestro país, Chávez (2012, párrafo 1) menciona que:

Hablar de la radio indigenista significa hablar de un medio de comunicación único en su tipo, que en el delirio de la falacia nos impide compararla con las radios indígenas o las comunitarias a pesar de ser ambas la base de su modelo comunicativo. La premisa del gobierno es que las radios indigenistas no son ni indígenas ni comunitarias, sin embargo, es necesario analizar hasta qué punto es válido hacer esta diferenciación.

Para poder contextualizar sobre las radios es necesario abordar la construcción de la definición sobre ellas; de acuerdo con la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) la radio comunitaria se define a partir de tres aspectos que la caracterizan: que es una actividad sin fines de lucro, que la comunidad tiene el control de la propiedad y por la participación de la misma comunidad.

La AMARC define también a la radio comunitaria desde las denominaciones que le dan sus propios asociados: la radio rural, radio cooperativa, radio participativa, radio libre, alternativa, popular, educativa en la que establece:

Si las estaciones de radio, las redes y los grupos de producción que constituyen la AMARC se refieren a ellos mismos por medio de una variedad de nombres, sus prácticas y perfiles son aún más variados. Algunas son musicales y militantes. Se localizan tanto en áreas rurales aisladas como en el corazón de las ciudades más grandes del mundo. (AMARC, 2012, párr.3)

Es necesario tener claro que el objetivo de la radio comunitaria no es hacer algo por la comunidad, sino más bien dar a la comunidad la oportunidad de hacer algo por sí misma, tales como tener el control de sus propios medios, utilizar su lengua originaria como una estrategia de comunicación interna o externa y decidir en común acuerdo sobre lo que se transmite.

El movimiento de radios comunitarias tiene una larga historia en nuestro continente, un extenso número de emisoras buscaban una alternativa de comunicación entre sus comunidades que contribuyeran a los procesos comunicativos. “América Latina lleva la delantera en cuanto la cantidad y calidad de las experiencias de comunicación participativa y la radio ha sido, entre todos los medios, el más importante para el desarrollo y los cambios sociales” (Gumucio, 2001, pp. 5-6). En ese sentido, la comunicación mediada por la participación ciudadana es un proyecto que lleva al trabajo de las radios.

Aunque de forma general los medios de comunicación iniciaron en Europa, fue en la década de los 60 y 70, desde los años 40 en Latinoamérica, algunas

comunidades de campesinos, mineros y obreros estaban en las condiciones de operar sus propias radios que implicaba desafíos ante las realidades de los medios de comunicación masiva, sin embargo, el objetivo era por primera vez dar lugar a sus propias voces, de esta forma cuando llegaron las dictaduras militares lograron que se multiplicaran las radios comunitarias e independientes.

En América Latina, la primera radio comunitaria fue Radio Sutatenza, según Tornay (2021) “emisora que nació el 16 de octubre de 1947 en Colombia a iniciativa del sacerdote católico, José Joaquín Salcedo, con dos objetivos: difundir la doctrina cristiana entre los campesinos pobres, y enseñar técnicas para mejorar el desarrollo de la comunidad” (p. 55). En ese sentido, comienza la época de ejercer la palabra como una forma de libertad de expresión a través de un medio de comunicación que detona en este país.

También en mayo de 1947, surgía otro movimiento para dar voces ante la explotación laboral en otro contexto, pues en el campamento Siglo XX de Potosí, los trabajadores agrupados en la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) comenzaron las transmisiones de La Voz del Minero. Así como menciona Herrera (2006):

Una radio que les permitía defender sus derechos y organizarse. Sería la primera estación radial de una extensa red que llegaría a estar integrada por 26 emisoras mineras como Radio Vanguardia de Colquiri, Radio Ánimas, Radio 21 de diciembre o Radio Nacional de Huanuni. Emisoras perseguidas, atacadas y reprimidas por las sucesivas dictaduras por defender los derechos de los trabajadores mineros que, a pesar de sostener la economía de su país, vivían en situación de esclavitud. (p.33)

Con la influencia de la radio comunitaria en el continente se extendió la necesidad de comunicar las situaciones políticas y sociales de los contextos en las comunidades. Nuestro continente fue el nido donde se originaron las primeras experiencias de comunicación participativa para el cambio social que permitieran el uso de la radio como la mayor herramienta de la comunicación en las comunidades y también el uso de la lengua originaria como una estrategia de comunicación.

En México el poder de la comunicación detona la apertura de más estaciones, como lo menciona Castells (2011) “entre 1979 y 2000, el Estado Mexicano instaló 21 radiodifusoras en algunas de las zonas más marginadas del país. Las radios transmitían en lenguas indígenas y constituían la principal herramienta de difusión cultural del entonces Instituto Nacional Indigenista” (p.124). De esta forma daba paso a una nueva generación con el poder de comunicar a la sociedad sus reclamos y necesidades a través de los medios comunitarios.

Aunque las primeras radios oficiales tardaron en México su consolidación, en 1965 Radio Huayacocotla y Radio Teocelo se convirtieron en radios comunitarias oficiales el 15 de agosto, conocidas como escuelas radiofónicas consiguieron el permiso bajo el nombre de Universidad Iberoamericana, pero este no fue un mismo proyecto para todas las comunidades, el Estado mexicano había dado algunas concesiones que nacieran como proyectos de radios del propio Estado y que a su vez fuera un proyecto controlado por el mismo sistema.

De acuerdo con la AMARC México (2008):

En 1992 al realizarse la V Asamblea Mundial de la AMARC, celebrada en Oaxtepec, México, fue creada la Red Internacional de Mujeres, hecho que se reprodujo en las redes nacionales, nombrando una representante por cada región y países que tienen asociadas a la AMARC Mundial, tuvo presencia como en el trabajo como productoras independientes ligadas con la radio de la UNAM, sin embargo, el impacto más grande era poder continuar su transmisión con contenido proveniente de sus comunidades y es sus lenguas originarias.(párr.2)

Con ello inicia un nuevo capítulo de la comunicación en México, estando presentes dos vías, una de ellas, la comunicación alternativa que da sentido a una comunicación que proviene del Estado como un sector general y otra que nace del sector privado, en ese sentido la segunda vía que va en construcción para las radios y se basa en la comunicación intercultural, como una práctica de la realidad concreta y que pretende entender la producción de los contenidos con un sentido de pertinencia lingüística que desarrolle, consolide, diseñe y entable los procesos de

comunicación en sus proyectos de radiodifusión comunitaria, sin los recursos del Estado o tenga la posibilidad de generar ingresos a través de la venta de publicidad creando una relación con los pueblos para su apoyo en todas sus generalidades.

Para los pueblos originarios las radios comunitarias comienzan a ser reconocidas en noviembre de 1982 con proyectos para apoyar a la castellanización impuestas, incluso por el mismo gobierno, las cuales se derivaron de las políticas de integración de los pueblos originarios al proyecto llamado “desarrollo nacional” y que se detonan contenidos en las mismas lenguas originarias para lograr una inclusión y reconocimiento de las comunidades.

Varias de las radios que han trabajado con las lenguas originarias tienen una relación con el Instituto Nacional de Pueblos Indígenas (INPI), quien les ha otorgado recursos federales, pero también existe el programa Ecos Indígenas y abarca 7 estaciones de radio con 21 emisoras que transmiten en lenguas originarias y se encuentran en Amplitud Modulada (AM) y Frecuencia Modulada (FM), además de utilizar las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) como otra estrategia para su difusión.

Radio XXEJM la voz de los cuatro pueblos que se encuentra en la sierra de Tepic, con coras, tepehuanos y huicholes, dentro de su programación incluye música en diversas lenguas indígenas, así como noticias locales y nacionales. Los locutores hablan también en español. Por otro lado, XEPET, la voz de los mayas es una radio comunitaria ubicada en Yucatán y nació con la idea de ayudar al gobierno con la castellanización, ahora una de sus funciones es llegar a la juventud y ayudar en procesos de identidad cultural. XEOJN, la voz de la Chinantla, se encuentra en la región norte del estado de Oaxaca que llega a las comunidades de chinantecos, mazatecos, mixes y mixtecos, en esta radio existen programas de todas las lenguas y su objetivo es difundir el trabajo de derechos humanos que hace la misma población.

También se encuentra XETAR, la voz de la sierra Tarahumara y XEZON, la voz de la sierra de Zongolica las cuales tienen como objetivo llegar a las

comunidades de más alta marginación y fortalecer la lengua a través de sus programas. XEVFS, la voz de la frontera sur es conocida como una de las radios con la comunicación más eficiente, dirigida a las comunicados en diferentes lenguas. Por último, XEQIN, la voz del valle y XHETU, la voz de la sierra norte de Puebla, son radios instaladas para responder a la realidad del mismo pueblo, la migración y la cultura. En el Estado de México (Edomex) fuera de la cadena de radios del INPI se encuentra Neza radio como una de las principales de Nezahualcóyotl que surge como una necesidad de dar voz a las comunidades y retomar temas como medio ambiente y cultura.

En el Estado de México uno de los pilares básicos de los sistemas democráticos es el respeto a los derechos fundamentales de los pueblos originarios, sin embargo, por muchos años han estado al margen del olvido con cientos de represiones y luchas con el mismo pueblo. En el pasado, no muy lejano, algunas comunidades indígenas sufrieron despojo de su territorio y represión, pues padecen una de las principales problemáticas de carácter ambiental, que van principalmente por la defensa de los recursos naturales.

En el Estado de México de acuerdo con INEGI en su censo de población y vivienda de 2020, se registró 417 mil 603 personas de 3 años y más hablantes de lengua indígena, de los cuales 308 mil 587 corresponden a los pueblos indígenas originarios: mazahua, otomí, nahua, tlahuica y matlatzinca; y el resto es proveniente de otros sitios, según datos del Consejo Estatal para el Desarrollo (CEDIPIEM, 2023, párr. 6). Los principales grupos indígenas son los ñañús, mazahuas, tlahuicas, nahuas y matlazincas, a los que se suman mixes, tzotziles, zapotecos, mixtecos y purépechas (Quintana, 2014). Una de las principales luchas de las comunidades que se encuentran al norte del Edomex, es por el despojo del agua, la llamada “modernización hidráulica” como la nombra Fernández (2012):

A mediados del siglo XX y cómo ésta se implementó con una visión centralista y vertical, sin tomar en cuenta los efectos ambientales, económicos, políticos y sociales de la construcción de presas y del Sistema Cutzamala (que utiliza ocho presas del Sistema Hidroeléctrico Miguel

Alemán). La falta de planeación, evaluación y adecuado seguimiento de sus efectos (contaminación de ríos, desecación de manantiales, desaparición de flora y fauna, enfermedades por aguas contaminadas, expropiación de terrenos, inundaciones), y el no cumplimiento del pago de terrenos indemnizados de parte del gobierno federal, provocó el surgimiento del movimiento mazahua por la defensa del agua. En éste las mujeres jugaron un papel crucial en la lucha y las negociaciones con el gobierno federal. (p.2)

Para ello, el Frente para la Defensa de los Derechos Humanos y Recursos Naturales del Pueblo Mazahua, y el Ejército Zapatista de Mujeres por la Defensa del Agua, consideran que:

La participación de las mujeres contribuyó a revitalizar el movimiento. La prensa nacional e internacional se interesó por la causa. El ser mujeres indígenas por la defensa del agua amplió el horizonte de la lucha. El uso de la vestimenta mazahua con grandes naguas y “sacos” o blusas multicolores llamó aún más la atención. La utilización estratégica del apellido zapatista encendió focos rojos al gobierno estatal. En cierto momento hubo temor por parte de las autoridades, de presencia e infiltración de grupos armados en la zona del conflicto. Se pensó que indígenas de Chiapas habían venido en apoyo a la lucha mazahua. (Gómez, 2006, p. 88)

Ambas organizaciones demandaban el pago de daños por 300 hectáreas de cultivo inundadas por el manejo inadecuado de una presa; pero fueron las mujeres mazahuas quienes exigían, además, agua potable para sus pueblos. Este movimiento llevó a las mujeres y los hombres mazahuas no sólo a organizarse y exigir al gobierno su derecho al agua, también su derecho a una vida digna. Esta movilización las y los empoderó, dividió y politizó.

Por años el control político de un solo partido a nivel estatal ha resultado una de las represiones más grandes; en 2006 el municipio de San Felipe del Progreso sufrió uno de los cambios más significativos de territorio, en una de las comunidades llamada Agua Zarca, se realizó una asamblea comunal en la que participaron habitantes del municipio, en ella se expusieron las demandas por el territorio y la lucha por la dignidad de los pueblos.

La división de las comunidades adscritas a este municipio fue separada por el gobernante en turno, Arturo Montiel. Bellinghausen (2006) menciona que:

En tierra mazahua comenzó *la otra campaña* su etapa mexiquense. Y así se pudo ver que en San Antonio Pueblo Nuevo y en su importante barrio de Agua Zarca se cuecen la resistencia y la rebeldía, en regiones que PRI y PAN se disputan como definitivamente domesticadas y en interminables vías de "integración". (párr. 2)

Ante esta situación se dieron más conflictos no sólo por el espacio, sino por los recursos y los trabajos en el campo; se buscaba seguir en la lucha y resistencia para poder caminar toda una cultura y su permanencia en la nueva época de trabajo. La educación y la producción agrícola no habían sido tomado en cuenta en el cambio de municipio, aunque son parte de la trama de lo que los comuneros llaman "traición", al igual que transformar en ejido tierras que han sido comunales desde hace mucho y que pasen a manos de gente con poder económico o hijos de políticos que gobernaban estos municipios.

Por supuesto, la libertad de expresión y el derecho a la comunicación de los pueblos originarios constituyen gran parte del campo de derechos humanos y de las mismas comunidades que no se puede pasar por alto dentro de los pueblos ni pensarlas como algo externo de ellas. En ese sentido que las mismas comunidades creen esos espacios autónomos de expresión puede entenderse como un derecho colectivo, como parte de su identidad y el desarrollo de ellas, pero no había sido tomado de esa forma, aquellas necesidades estaban sobrando dentro de la guerra política que se vivía en esos años e incluso el poder obtener los recursos necesarios para tomar un espacio y colocarse como un medio en la comunidad.

Por otra parte, la educación siguió avanzando como una educación indigenista, pensada para las comunidades hablantes del mazahua, Antolín Celote (citado en Bellinghausen, 2006) juzga que la "educación indígena ha sido un fracaso. Está pensada para castellanizar y castigar. Muchos que se castellanizaron llegaron a funcionarios y están colonizados mentalmente. Sin embargo, muchos

otros queremos vivir en la cultura mazahua, que también llaman la cultura del pulque” (párr.2).

Las radios comunitarias son pequeñas y precarias, pero marcan una importante diferencia en las comunidades, la presencia de las radios tiene efectos inmediatos en la sociedad, sobre todo cuando se trata de transmisiones que contengan contenido cultural, histórico o de la lengua, de esta forma las emisoras crecen con la experiencia y capacidad de trabajar más contenido para reforzar las redes con las comunidades, el reto es contribuir a la mejora comunicativa de la sociedad. En cambio, con las actualizaciones de las tecnologías la radio no solo se transmite en ondas, sino en internet.

El primero en poner “al aire” a través de Internet una estación de radio fue Carl Malamund en 1993. La estación de usaba una tecnología llamada MBONE (IP Multicast Backbone on the Internet). Mientras que, hacia febrero de 1995, nace en California la primera radio por Internet de tiempo completo: Radio HK, la cual transmitía música de bandas independientes. (Montesinos, 2018, párr. 4)

Con ello, el 2003 marca una nueva historia de las radios logrando que “miles de oyentes puedan conectarse a una transmisión única, en forma estable y con calidad de sonido que puede alcanzar hasta 128 kbps, lo que logró que el sonido de una radio online se ponga a la par con una radio FM tradicional” (Montesinos, 2018, párr. 7). En ese sentido la inclusión de la radio a través del internet comienza como un incremento entre sus audiencias.

I.2 Planteamiento del problema

Durante años se ha negado la existencia de los pueblos originarios de México, como lo menciona Eugenia Iturriaga (2020) siguen siendo épocas en las que se ha llamado el “problema indígena”, pasando por una existencia de marginación y pobreza en todo el país y en las que no se ha reconocido las relaciones interétnicas.

A pesar de ser invisibilizados, los pueblos indígenas han tomado espacios locales y nacionales en los que exponen las demandas y luchas por el reconocimiento de los derechos de los pueblos, una lucha que comienza a ser notoria en los años noventa con el levantamiento del Ejército Zapatista de Liberación Nacional y que permanece hasta los últimos años con la constante presencia de los pueblos en ámbitos de la comunicación, educación e incluso en los procesos de globalización.

Desde las radios comunitarias como La Voz de la Sierra Oriente, Tuxpan de las Flores, Michoacán, La Voz de la Sierra Norte en el estado de Puebla y la cadena de radios comunitarias registradas por el INPI, se convierten en medios de comunicación presentes en los espacios comunitarios, además de los programas registrados como Programas de Sabios en Radio comunitaria Joco y en radios comerciales dentro del Estado de México.

Aunado a esta llamada emergencia indígena según Bengoa (2007), dice que las dinámicas globalizadoras, las migraciones y otros elementos han puesto en jaque la idea folklórica de los pueblos indígenas para mirar hacia las nuevas dinámicas identitarias que describen esta complejidad. Ahora bien, los pueblos no sólo son objetos de estudio y análisis, sino que ahora las comunidades son creadoras y partícipes de la construcción de los imaginarios hacia sus mismos grupos culturales, dando como resultado la creación de espacios con ambientes interculturales, es decir, con espacios de comunicación en los que participan ellos mismos y además invitan a personas ajenas al grupo como un espacio de aprendizaje.

Un ejemplo de las relaciones y redes que se tejen en ámbitos de la comunicación es el grupo de Radio comunitaria *Mi Na Jo 'o* en San Felipe del Progreso, que transmite radio online en su página de Facebook con un público aproximado de 1630 radioescuchas siendo un público mazahua y no mazahua, en el que conviven con un mismo objetivo, el de emitir un discurso radiofónico al pueblo mazahua urbano. Una forma de expandir el contenido al público es a través del

internet, sin embargo, aunque esta no es la forma más viable de reproducir el contenido, es un espacio en el que lo colocan dentro de plataformas y medios masivos.

Para esta investigación enfocada al uso de la radio, se realizó un primer diagnóstico participativo con habitantes del municipio de San Felipe del Progreso en noviembre de 2021, cuyo objetivo era identificar el rango de edades de quienes escuchan la radio y los contenidos que impactan en la identidad de la comunidad. Dicho diagnóstico se realizó de dos modos, uno de ellos con levantamiento de encuestas directo en el municipio y otro a través de un formulario de *Google*.

Para el caso del formulario físico se determinó entrevistar a personas mayores de 25 años de manera aleatoria que transitaran en el centro del municipio de San Felipe del Progreso, mercado municipal o comerciantes en la calle, sin un perfil particular. El determinar que fuera de esta manera es considerando que la radio es un medio comunitario y que es importante reconocer si la comunidad lo ha escuchado, participado o al menos interactuado con este medio.

En cambio, para el formulario de *Google* se colocó el enlace en la página de la radio y que las personas que respondieran fueran seguidores de la página. De igual manera no se estableció un perfil específico para el público participante, sino que se buscó que fueran personas que interactúan de manera directa con la página.

También el diagnóstico se centró en identificar el tipo de mensajes en lengua originaria que se transmiten a diario en la radio y los actores sociales que participan, con ello reconocer las estrategias que la misma radio utiliza para la difusión de la lengua y el público que lo consume.

En el diagnóstico se tuvo la participación de 43 habitantes, lo que representa a un 0.5% de la población San Felipe del Progreso. De los encuestados un 68.2% no es hablante de la lengua originaria, lo cual muestra el desconocimiento de la misma; un 54.5% de la población no ha escuchado la lengua mazahua en el

contenido radiofónico que sintoniza, mientras que el 45.5% ha escuchado la lengua en programas culturales.

La comunidad revela tener una preferencia por algunos programas que implican el uso de la lengua mazahua, de los cuales el 25% escucha contenido cultural, 15% entrevistas con actores sociales, 10% político social, 10% lengua y cultura, mientras que temas como arte, música, derechos humanos, informativo solo un 5%, por lo tanto, la población está interesada en escuchar la lengua en los programas que transmite la radio Mina Jo 'o, para ellos representa importantes cambios en su vida, como el hecho de fortalecer su identidad y ampliar la visión de sus conocimientos, al igual que reconocer la labor que hacen diferentes actores sociales de las comunidades.

Sin embargo, la radio aún no tiene estrategias establecidas para la recuperación de la lengua mazahua, ni considera los intereses de la comunidad en sus contenidos, considerando que cuentan con una diversidad de actores que participan en su creación usando la lengua mazahua.

En el recuento sobre el alcance de los medios de comunicación, un 73% menciona tener acceso a la radio, sin embargo, aún no existe un convenio con el Instituto Federal de Telecomunicaciones (IFT) y la Radio Mi Na Jo 'o que permita el uso de la banda de frecuencias. En este sentido, no me centraré en esta problemática, sino en la falta de contenidos en la lengua mazahua que se enfoquen a la identidad y el pensar en los términos intersubjetivos donde la realidad de los pueblos no coincide con las representaciones románticas que convergen en el mundo globalizado ante el uso de las tecnologías; la radio converge en el uso de las plataformas para emitir sus programas en Facebook y su aplicación disponible la *Play Store* de *Google*.

Los medios de comunicación cada día presentan más contenidos enfocados a la publicidad y comercio, noticias locales o mundiales, sobre las necesidades económicas y de seguridad en todas las regiones, pero muy pocas abordan la realidad de los pueblos originarios, comunidades orilladas al abandono incluso por

dependencias gubernamentales y los medios de comunicación, de las cuales sólo las radios comunitarias son las que levantan la voz ante estas necesidades comunicativas, sin embargo, no siempre pueden transmitir con el libre uso de la palabra, ya que el poco recurso económico empleado en las radios comunitarias impide la ampliación en sectores más grandes de comunicación.

A eso sumamos que las cuestiones identitarias se ven cada día amenazadas por los medios de comunicación y se romantizan a convertirlas en folklor de las mismas comunidades, invadiendo parte de sus costumbres y viralizado dichas tradiciones en las que la comunidad en sí misma no se ve beneficiada, sino expuesta a la antropología extractivista, aquella que solo usa a las comunidades y se retira de los espacios, llevando en un texto su esencia de vida y sus tradiciones.

En ese sentido, obtener las opiniones del público y tener las propuestas en cuanto a contenido por parte de los entrevistados es necesario para determinar y colaborar en propuestas de contenidos que impacten a la sociedad, que sean creadas por ellos mismos y la participación ciudadana incrementada en temas de comunicación social en el municipio de San Felipe del Progreso.

Por lo tanto, para describir los contenidos que se transmiten en la radio Mina Jo 'o es necesario tomar en cuenta la diversidad étnica-cultural del equipo de producción que convive y crea los programas de radio, pues dentro del equipo existen solo dos actores sociales de la comunidad, mientras que tres de ellos son egresados de las carreras de comunicación por la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMEX) y de lengua y cultura por la Universidad Intercultural del Estado de México (UIEM9, además, uno de ellos ex rector de la UIEM y dos investigadores de otras instituciones académicas.

Cada uno de ellos tiene diferentes versiones de lo que es en sí la radio comunitaria, pues ven a la radio como un espacio de manifestación, otros como un espacio de protesta y hay quien menciona que la radio es un medio para transformar vidas. El Mtro. Antolín Celote menciona que existen diferentes formas de ver a la comunidad, separado del pueblo mazahua y su cosmovisión, pues las nuevas

generaciones tienen otras formas de vida y buscan otra información que no es referente a la cultura mazahua, además el discurso radiofónico de forma concreta que exige una radio comunitaria y que intentan una nueva representación del pueblo mazahua y su lengua, debe crearse desde dentro de la producción, pues a partir del diagnóstico con el equipo de producción, los productores coinciden que un 60% de su programación está dedicada a la población en general, mientras que un 40% está pensada para el pueblo mazahua.

Aunado a ello, la discriminación ha ocasionado que los ancianos dejen de enseñar su lengua originaria a las nuevas generaciones, lo que puede conducir a su extinción (INAH, 2018). Cifras del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) señalan que en 1990 en la República Mexicana existían 127 mil 826 personas mayores de cinco años que hablan mazahua, de las cuales 46% eran hombres y 54 mujeres; para 2005 la cifra de hablantes se redujo a 111 mil 840, sin embargo, en el último censo del INEGI (2020) se estableció que existen 83,138 mujeres y 70,659 hombres, con un total de 153,797 hablantes de la lengua mazahua, aunque también INEGI indica que un alto porcentaje de estas personas sólo son oyentes.

Al morir una lengua indígena, muere todo un legado cultural con ella. Muchas lenguas indígenas se encuentran en serio peligro de extinguirse completamente. Por lo tanto, cuando hablamos de revitalizar una lengua, nos referimos al proceso de detener o revertir la disminución de los hablantes de una lengua o para revivir una lengua extinta o una que está en riesgo de desaparecer (Pazmino, 2015); por ello, es necesario que se armen estrategias de revitalización para las nuevas generaciones.

Ante esta situación es necesario crear propuestas de fortalecimiento de las lenguas indígenas en la región norte del estado con la lengua mazahua, considerando que la lengua es una parte fundamental de la identidad y la cultura. Ahora bien, para que los hablantes se decidan a emplear una lengua que están dejando de hablar, se requiere una serie de estrategias basadas en la comunicación

intercultural para la revitalización de la lengua, con ello generar canales de comunicación directa con la radio Mina Jo ó y generar contenidos requeridos o solicitados por la comunidad.

A través de los resultados del primer diagnóstico participativo en la comunidad se pudieron observar los tipos de contenidos que la comunidad propone para mejorar las transmisiones de la radio y la participación de actores sociales que están inmersos en el proyecto, con ello se identifican también las estrategias que se pueden utilizar para la enseñanza de la lengua y el contenido en la misma las cuales permitirán la inclusión de más actores en el proyecto, incluyendo a instituciones como la misma universidad.

Dichos resultados también fueron comentados con el equipo de producción de la radio, quienes aseguraron no haber realizado un estudio que permitiera reconocer los gustos o necesidades comunicativas del pueblo Jñatrjo, de ese modo se puede ver reflejado que parte de los resultados, en desconocimiento o interés en temas de identidad y cultura, son una reacción del público ante la falta de estrategias de fortalecimiento.

I.3 Preguntas de Investigación

Dado que la radio es un medio comunitario visible en el municipio es importante cuestionarnos acerca de participación e inclusión con la comunidad, por ello, planteo las siguientes preguntas:

- 1.- ¿Cuáles son las estrategias que contribuyen para el fortalecimiento de la lengua e identidad mazahua en la radio comunitaria Mi Na Jo ó?
- 2.- ¿Cuál es el papel de la radio Mi Na Jo ó y del equipo de producción en el fortalecimiento de la lengua e identidad mazahua?
- 3.- ¿De qué manera la comunicación intercultural interviene entre la creación de los contenidos y las interacciones entre los colaboradores de la radio comunitaria y la comunidad?

4.- ¿Qué contenidos radiofónicos fortalecen la lengua e identidad mazahua en la radio comunitaria Mi Na Jo 'o?

I.4 Justificación

Las lenguas indígenas han sido trastocadas por la migración de su población. El pueblo mazahua es una de las cinco etnias del Estado de México y es considerado uno de los más antiguos; su lengua se ha debilitado a través de su transmisión generacional y oral. La entidad ocupa el cuarto lugar a nivel nacional en migración de grupos indígenas a Estados Unidos, con una población de 376 mil personas mayores de cinco años que hablan alguna lengua, lo que representa 2% del total, de los cuales, 30% son mazahua (González, 2016).

En los medios locales como en el municipio de San Felipe del Progreso, no existía un medio de comunicación que contenga una programación lingüísticamente pertinente para el pueblo mazahua, con frecuencia en medios nacionales se siguen reproduciendo contenidos que proyectan una imagen discriminatoria y prejuiciada del pueblo mazahua e incluso una imagen que denigra a toda una cultura reticente al progreso.

Ante el desplazamiento de la lengua por la migración, existen instituciones de radio o incluso medios de comunicación que transmiten un bajo contenido en la lengua mazahua ante ello, existe la preocupación por generar contenido que los haga sentirse identificados, esto debido a los distintos factores como la migración, discriminación o despojo cultural.

Del mismo modo, ante la falta de información de carácter cultural e identitario en el municipio de San Felipe del Progreso surge como un movimiento de lucha y resistencia la creación de una radio comunitaria que dé voz a las comunidades mazahuas, sin embargo, ante la falta de recursos económicos y la pérdida del conocimiento de la lengua en las comunidades, la radio comunitaria Mi Na Jo 'o

parte de la creación de sus contenidos en lengua Jñatjro y español para toda la sociedad, como un proyecto para revitalizar no solo la lengua, sino la cultura en general.

Aunque esta radio es la única dentro de la comunidad, existen otras propuestas para revitalizar la lengua, proyectos creados por los habitantes e incluso estudiantes de la UIEM; una de ellas es la página de *Facebook San Felipe Ngumu Jñatjro* cuya página trabaja con la finalidad de informar a la comunidad sucesos de relevancia social, cultural y religiosos del municipio y municipios aledaños, realiza actividades de labor social y publicidad pagada.

Además, Mo ra xoruji Jñatjro es un proyecto de estudiantes egresadas de la licenciatura de lengua y cultura de la UIEM, en la que dan clases del mazahua desde nivel básico hasta avanzado, las clases son gratuitas y aunque no cuentan con una certificación, trabajan con más de 60 alumnos de 15 años en adelante.

También existe la página *Escritores Mazahuas* que es una agrupación independiente sin fines de lucro ni intereses políticos, por lo que todos sus materiales enfocados en la cultura y lengua mazahua están escritos por habitantes del municipio y expertos en el tema.

Se encuentra la radio XHTUMI como un espacio de salvaguardar la memoria del pueblo mazahua y otomí de las regiones del Estado de Michoacán y tiene alcance en el Edomex; su transmisión va más allá de informar a la comunidad, su preocupación se centra en la pérdida de la lengua y las expresiones culturales del pueblo.

La radio Mi Na Jo ´o tiene como misión crear el primer Centro de Investigación Regional para promover y generar conocimientos referentes a la cultura, historia y lengua del pueblo mazahua, mediante su difusión a través de una emisora de radio, así como promover su desarrollo social, económico, político y cultural en las comunidades aun hablantes de la lengua y con jóvenes interesados en salvaguardar la lengua.

Con esta investigación desde la perspectiva científica educativa puede servir como un generador de procesos participativos e inclusivo en la radio comunitaria y en otros medios de comunicación locales, así mismo como un referente del resultado de la vinculación comunitaria con instituciones como la Universidad Intercultural del Estado de México en San Felipe del Progreso, con la Licenciatura en Comunicación Intercultural, en la que se forman profesionistas con la misión de crear medios de comunicación alternos para las comunidades mazahuas y que impacten en la creación de nuevas radios comunitarias.

En este proyecto se trabajó con los actores sociales de las comunidades mazahuas desde su imagen, como sabios de la comunidad y los conocimientos sobre la lengua *Jñatjro*, su participación dentro de la programación de la radio y los compromisos de la emisora como productores de contenido desde la participación de jóvenes que se vinculan con la comunidad. De esta forma, se analizarán los conflictos y consensos, las luchas de poder, negociaciones, significaciones en torno a los contenidos en lengua mazahua y español.

Dicho proyecto cobra importancia al vincular a grupos de estudiantes, y participantes de la radio comunitaria, además, tener una serie de encuentros de acción participativa en el que estudiantes de la UIEM, el equipo de radio Mina Jo 'o y como investigadora, realizaremos un taller de creación de guiones literarios lingüísticamente pertinentes como aportación al programa de radio, y con ello se logre incluir experiencias en comunidad y la participación de distintos actores que incluye a los estudiantes y a la producción.

Además, proponer una serie de alternativas en la creación de sus contenidos para la radio y dar voz a los cientos de historias de los actores jóvenes y adultos, sabios de las comunidades pues son quienes siguen teniendo el llamado *pachej'íkja mubu* Jñatjro que significa "el saber del corazón mazahua".

Es por ello que a través de la Licenciatura en Comunicación Intercultural, la radio Mina Jo 'o y mi persona, como estudiante de la MAIA, se creen contenidos

específicos para la región mazahua e impacten en su difusión, así desde la formación de los estudiantes de la UIEM y su relación con las necesidades comunicativas de los pueblos, los términos sobre la interculturalidad y la forma de trabajo con las comunidades para que la radio Mi Na Jo ó pueda identificar cómo los comunicólogos de la UIEM pueden incidir en las programaciones y creación de su contenido a través de las relaciones entre ambas instituciones.

En segundo término, la necesidad de replantear lo que entendemos por interculturalidad en los tiempos que vivimos, esto a través de las reflexiones que resulten en conversatorios con la comunidad UIEM y la UIEP sobre las nuevas estrategias que utilizan los medios para revitalizar la lengua originaria, es decir, creando canales de comunicación intercultural y ambientes interculturales que nos permita comprendernos a nosotros mismos como profesionales interculturales inmersos en la sociedad, de esta forma que la investigación muestre el resultado de la vinculación teórica de la idea de interculturalidad como una relación con la comunidad mazahua a partir de la ejemplificación de la creación de la radio y considerar a los actores sociales esencialmente como necesarios.

En ese sentido comprender que son ellos quienes socialmente utilizan estas vías como canales para comprender al otro, a través de las creaciones radiofónicas en su carácter de construcción de medios, creación de contenido, procesos legales y vinculación comunitaria, así mismo, de las relaciones que surgen entre las preocupaciones del desplazamiento lingüístico en sus comunidades, colaborando incluso con quienes crean esos contenidos. Estos ambientes, instaurando y desarrollando nuevas formas de trabajo, de relaciones socioculturales y discursivas que están relacionadas en el estudio, en las que también participan, la reflexión y la solución de problemas incluso escolares.

Además de analizar el origen, desarrollo y conclusión de un medio comunitario que resulta único en la región y que posibilita el fortalecimiento de la identidad del pueblo mazahua y de la lengua repercutiendo en la creación de ambientes interculturales, con ello también esta investigación sirve como

antecedente de la importancia de tener una radio en la cuna de la cultura mazahua, en San Felipe del Progreso, y logre obtener la concesión ante el Instituto Federal de Telecomunicaciones (IFT).

Por último, reconocer el papel de profesionistas en ambientes interculturales de aprendizaje como mediadores y profesionales capaces de comprometerse en el fortalecimiento de la diversidad étnica, cultural y lingüística de los pueblos originarios para impulsar proyectos de desarrollo comunitario a través de la revaloración y recuperación de sus conocimientos (interculturalidad) en diversos ambientes: espacios, situaciones y momentos de aprendizaje y creadores de nuevas vías de comunicación que permitan la vinculación pertinente con las comunidades de origen y como nuevos gestores de conocimiento a través del perfil de egreso de la MAIA.

I.5 Objetivos

I.5.1 Objetivo general

Diseñar y proponer estrategias para fortalecer la lengua e identidad mazahua de la radio comunitaria Mi Na Jo 'o ante el desplazamiento lingüístico a través de la participación del equipo de producción de la radio, estudiantes y docentes de la Licenciatura en Comunicación Intercultural (LCI) de la Universidad Intercultural del Estado de México (UIEM) con la finalidad de vincularlos y reforzar los procesos de la comunicación intercultural.

I.5.2 Objetivos específicos

1.- Analizar los contenidos de la radio Mi Na Jo'ó a través de un diagnóstico participativo para proponer estrategias de fortalecimiento de la lengua e identidad mazahua.

2.- Identificar el papel de los estudiantes de la LCI de la UIEM en la radio comunitaria y su vínculo con la comunidad a través de los procesos de la

comunicación intercultural como una herramienta que permita la construcción de los contenidos radiofónicos.

3.- Crear contenidos para fortalecer la lengua e identidad mazahua a través de un taller participativo con estudiantes, docentes y equipo de producción de la radio Mi Na Jo'ó para generar procesos de comunicación intercultural y propiciar ambientes de aprendizaje entre los colaboradores.

I.6 Supuesto de investigación

El objetivo de las radios comunitarias es fortalecer la cultura, identidad, lengua y lazos comunitarios, así como hacer visibles a los pueblos originarios o minorías que buscan levantar la voz frente a los nuevos procesos de globalización y comunicación en los que han sido desplazados, sin embargo, la falta de colaboradores y contenido que impacte en las comunidades se vuelve inoperante en los contextos comunitarios, no obstante, en la radio comunitaria Mi Na Jo'ó a pesar de tener contenido en la lengua originaria se encuentra en riesgo de desaparecer ante la poca participación y falta de estrategias de contenido que permitan fortalecer la lengua y cultura *Jñatrjo*.

En este sentido, con la relación directa de los colaboradores de las tres instituciones, se podrán crear propuestas de estrategias que fortalezcan la lengua e identidad *Jñatrjo*, de ese modo aumentar la producción de contenidos para la radio comunitaria y su fortalecimiento ante el desplazamiento lingüístico. En ese sentido, evaluar el contenido propuesto y verificar si son la solución a la falta de interés y participación de la comunidad.

1.7 Estado del arte

El propósito de este apartado es exponer algunas investigaciones enfocadas a la historia de la radio en espacios de lucha y resistencia, los desafíos de las radios

comunitarias en sus diferentes contextos, la comunicación intercultural como una herramienta y la cultura mazahua en sus espacios de enseñanza de la lengua. Debo mencionar que en cuanto a las lenguas serán definidas como lenguas originarias con la firme convicción que existe una relación directa de la lengua desde el origen de los tiempos con nuestros abuelos.

El concepto central de esta investigación está basado en estrategias para el fortalecimiento de lengua e identidad Jñatrjo a través de la radio comunitaria Mi Na Jo' o, en el municipio de san Felipe del Progreso, que nace como una necesidad de comunicar actividades de investigación y desarrollo económico, lingüístico y cultural para los pueblos mazahuas, además de difundir a la comunidad temas sobre la equidad, el bienestar a través de sus transmisiones cuyo contenido en español y en lengua mazahua está presente.

Es importante mencionar que dentro de este trabajo se consideran tres categorías de análisis que servirán como base en el diagnóstico y evaluación de la información, la primera de ellas:

Lengua Jñatrjo

El nombre mazahua, empleado históricamente por la población mexicana, designa a un grupo indígena y también a su lengua. Dicho nombre es la forma castellanizada de mazahua, que en náhuatl significa poseedores de venados. Los hablantes de mazahua llaman a su lengua *Jñatrjo* que significa lengua.

El mazahua tiene dos variantes, el mazahua del oriente y el mazahua de occidente. Al mazahua de oriente sus hablantes lo conocen como *Jñatrjo*, y al mazahua de occidente le dicen *Jñatrjo*. Ambos se hablan en el Estado de México y en Michoacán. De acuerdo con la secretaria de cultura, “esta agrupación lingüística pertenece a la familia oto-mangue. Sus lenguas hermanas más cercanas son el otomí, el matlatzinca y el tlahuica” (SIC, 2022, párr.3).

Estrategias de fortalecimiento de la identidad y lengua

Las estrategias de fortalecimiento que representa los esfuerzos de enseñanza dentro de las escuelas, ya que las perspectivas eurocéntricas siguen siendo dominantes, especialmente en la educación en estudios sociales, y los mitos y conceptos erróneos se perpetúan fácilmente, en este contexto pone de manifiesto el alto riesgo de la desaparición de diversas lenguas, como indica la (UNESCO, 2003):

Una lengua está en peligro cuando sus hablantes dejan de utilizarla, cuando la usan en un número cada vez más reducido de ámbitos de comunicación y cuando dejan de transmitirla de una generación a la siguiente. Es decir, cuando no hay nuevos hablantes, ni adultos, ni niños, (párr.2)

Para Morales Lara (2017), las lenguas que tienen posibilidades de pervivir mayor tiempo son las que, independientemente de su número absoluto de hablantes, se utilizan en comunidades social y geográficamente integradas, es decir, que se usan en el mayor número de contextos: en la casa, en la calle, en la escuela, en los espacios oficiales.

Las hablas que se transmiten de padres a hijos presentan condiciones de vitalidad que permiten abrigar esperanzas respecto a su permanencia en el tiempo, gracias a que los niños continúan aprendiéndola, la recrean y la reproducen en todos los espacios posibles, incluidos los lúdicos. (INAH, 2020, párr. 4)

De igual manera, Stanton, Hall y Carjuzaa citados por la UNESCO (2003) exponen que, “los esfuerzos de revitalización dentro de las escuelas son difíciles, ya que las perspectivas eurocéntricas siguen siendo dominantes, especialmente en la educación en estudios sociales, y los mitos y conceptos erróneos se perpetúan fácilmente”.

Además, tomando en consideración la perspectiva cultural, Ávila (2018) expresa:

La cultura se concibe como una forma de vida característica de una comunidad, en la cual se incluye un conjunto de prácticas relativamente estables y poco cambiantes que se heredan de padres a hijos. Los conocimientos y formas de hacer que los estudiantes desarrollan cuando participan en esas prácticas, por lo tanto, constituyen su herencia cultural. (p. 179)

Sin olvidar la lengua originaria, Celote (2006) en su libro “lengua mazahua, historia y situación actual” habla sobre la importancia de la lengua en los contextos sociales, además de considerarla como una de las lenguas que persiste en momentos de globalización y sus modificaciones en la sociedad actual, pone en discusión la situación sociolingüística de las comunidades mazahuas.

En portales como Atlas de México dirigido por el IMPI también se pueden encontrar características generales y específicas de la lengua mazahua, en la que se contextualiza la situación lingüística, de la cultura y ubicación de la etnia *Jñatrjo*.

Por su parte, un estudio filológico de Michael Knapp (2013) en su libro “Doctrina y enseñanza en la lengua mazahua” habla del papel de la lengua en procesos de doctrina y la castellanización en las comunidades indígenas, sobre todo en las regiones como Jocotitlán, San Felipe del Progreso e Ixtlahuaca y su estudio sobre las estructuras gramaticales que propuso un sacerdote.

Radios comunitarias

El alcance de la radio en las comunidades y los actores que participan en su creación con ello identificar si la radio se convierte en un espacio que genera nuevos canales de comunicación intercultural y que generan nuevos ambientes de aprendizaje en las sociedades.

Entre cada uno de los referentes utilizados en esta investigación se hará una categorización sobre las radios comunitarias, las radios indígenas y radios alternativas que surgen desde los espacios como las universidades interculturales,

las cuales son definidas como medios que se crearon como una forma de resistencia y que dieron voz a la expresión de la comunidad, a ser regiones autónomas y libres sin restricciones.

Teniendo como referencia casos de éxito como la radio Radio Jënpoj 107.9 MHz. FM en Tlahuitoltepec Mixe Oaxaca, Radio Tzinaca en Cuetzalan del Progreso, Radio Teocelot Veracruz y colectivos de lenguas que se dedican a la revitalización de la lengua a través de páginas de Facebook.

Las radios comunitarias en América Latina surgen en la primera mitad del siglo XX, bajo el amparo de movimientos sociales, religiosos y políticos. Se les conoce como radios populares, alternativas, libres. Según EcuRed (2016), las radios tienen “la misión de satisfacer las necesidades informativas, de orientación, educativas, culturales, divulgativas y de recreación de la comunidad. Debe tener una amplia y variada programación, a la vez que se hace portadora de los valores políticos, ideológicos, sociales, éticos y estéticos de la sociedad” (párr. 5).

La Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) define a la radio comunitaria desde las denominaciones que le dan sus propios asociados: Radio rural, radio cooperativa, radio participativa, radio libre, alternativa, popular, educativa. Si las estaciones de radio, las redes y los grupos de producción que constituyen la Asociación Mundial de Radios Comunitarias se refieren a ellos mismos por medio de una variedad de nombres, sus prácticas y perfiles son aún más variados. Algunas son musicales, otras musicales y militantes. Se localizan tanto en áreas rurales aisladas como en el corazón de las ciudades más grandes del mundo (2012).

Algunas estaciones pertenecen a organizaciones sin ánimo de lucro o a cooperativas cuyos miembros constituyen su propia audiencia. Otras pertenecen a estudiantes, universidades, municipalidades, iglesias o sindicatos. Hay estaciones de radio financiadas por donaciones provenientes de su audiencia, por organismos de desarrollo internacional, por medio de la publicidad y por parte de los gobiernos. (AMARC INTERNACIONAL, 2013).

Dichas estaciones no tienen ánimo de lucro (lo que las diferencia de las radios piratas), aunque algunas se valen de patrocinios de pequeños comercios para su mantenimiento. Varias estaciones de radio comunitarias, además de hacer transmisión radial vía antena, también lo hacen vía Internet. Junto al resto de medios comunitarios, forman parte del llamado Tercer Sector de la Comunicación siendo el Primer Sector los medios públicos, y el Segundo de los medios privados comerciales a nivel mundial.

Además, considerar dentro de esta investigación la idea sobre la interculturalidad, como lo define en el artículo 4.8 de la Convención sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales ante la presencia e interacción equitativa de diversas culturas y a la posibilidad de generar expresiones culturales compartidas, a través del diálogo y del respeto mutuo.

De ello su importancia y aplicación dentro del contexto de las nuevas universidades interculturales, que de la misma forma es definida como la relación que se establece intencionalmente entre culturas y que propugna el diálogo y el encuentro entre ellas a partir del reconocimiento mutuo de sus respectivos valores y formas de vida. No se propone fundir las identidades de las culturas involucradas en una identidad única, sino que pretende reforzarlas y enriquecerlas creativamente y solidariamente.

Una investigación coordinada por Ortega y Repoll (2020), habla sobre la radio como un medio de comunicación desplazado por la televisión y hasta ahora el internet en los procesos de globalización y convergencia. Así mismo la radio comunitaria desarrollándose en espacios con su comunidad y la importancia de visibilizar las diferencias de los contextos sociales, la coyuntura y lucha por la comunicación de las radios aún sin tener una licencia y que operan de manera ilegal.

Por su parte, Álvarez (2008) en su investigación sobre el desafío de las radios comunitarias habla sobre las nociones de la radio en el mundo y especialmente en Colombia donde la política ha sido uno de los factores que influyen en la cultura y

las relaciones sociales, de igual forma el sector de la economía particularmente enfocado a los medios de comunicación en su desarrollo y evolución. Indiscutiblemente el texto evidencia la relación de países en las que funcionan emisoras comerciales con licencia, las dinámicas de trabajo en sectores que permiten el funcionamiento de las radios.

Desde una visión de resignificación de la radio comunitaria Paíz (2016) explica como surgieron los medios comunitarios como herramientas indispensables en las comunidades, sin embargo, plantea como a través de las nuevas generaciones se abre el debate sobre las condiciones en las que se encuentran las radios comunitarias desde sus instalaciones, permisos y los contenidos que emiten con la participación ciudadana. Sin duda América Latina se reconoce como una de las pioneras en la creación de las radios y cuestiona las gestiones que se requieren para la apertura de ellas.

En su publicación sobre las radios comunitarias, la voz de la libertad de expresión en la revista de derechos humanos *Dfensor* (2011), muestra a las radios comunitarias como las principales herramientas para ejercer la libertad de expresión de las comunidades, un trabajo conjunto que permite la comunicación comunitaria utilizar sus propios medios para dar a conocer a la sociedad los hechos y actividades de sus comunidades, además, las problemáticas legales a las que se enfrentan estos espacios al ser blanco de instituciones de poder para retirar sus equipos, imponer sanciones por no contar con un permiso legal para poder operar, además que es un llamado a los poderes del estado a poner en mesa los derechos de estos espacios y garantizar su operacionalización.

Desde otro espacio, pero con similitudes en la investigación, Calleja (2009) señala en el texto la importancia de la radiodifusión comunitaria en el ejercicio de la libertad de expresión en el contexto histórico americano en la radiodifusión, las telecomunicaciones y como la política se ha convertido en uno de los limitantes de las radios, dando prioridad a sectores privados marcando desigualdades para la democracia y comunicación comunitaria. Muestra como la comunicación es la vía

por la cual se puede materializar la libertad de expresión en la que la participación ciudadana juegue el papel más importante y difundan sus puntos de vista sin fines de lucro y sean ellos mismo quienes operen, administren y financien sus radios como los principios que marca la AMARC.

Por su parte, en el artículo sobre la radio comunitaria en función de desarrollo escrito por de la Noval (2018) reflexiona sobre las fortalezas de las radios comunitarias y el cambio que generan en los procesos sociales para su desarrollo. Dicho texto se convierte en una comparación con muchos de los casos que se viven en comunidades de Latinoamérica en la que participan sus actores sociales que pueden informar, construir parte de las identidades de la comunidad, reconstruir y también revalorizar las lenguas en las que son transmitidas, si bien el texto es desde un espacio como la educación y la comunicación abre el diálogo a las críticas, desventajas y limitaciones que tienen las radios en su carácter de medios comunitarios.

Para esta investigación también se tomará en cuenta a la AMARC como parte fundamental del desarrollo de las radios comunitarias en Latinoamérica, que busca el reconocimiento de cada una de ellas y que en sus definiciones abarca sentidos de planeación, ejecución, operacionalización de estas, además de promover la protección y derechos de estos espacios para poder operar con la certeza de ejercer la libertad de expresión.

La radio en Iberoamérica de Arturo Merayo habla sobre el origen de la radio en Colombia como uno de los medios de comunicación que más impactaron en el desarrollo de la comunicación en las comunidades y que de cierto modo involucraron a la sociedad para poder despegarlo y dar mayor potencia a este medio de comunicación.

En su estudio “Experiencia educativa de la radio en américa latina” Prieto y Rincón (2008) plantean que la radio se destinó como un proyecto de comunicación a distancia como un experimento que a lo largo del tiempo evolucionó

transformando su objeto comunicativo en un bien social, también refieren a la radio como un medio de la información, recreación y forma de llevar la cultura y educación a informar a la misma sociedad orientarla y promover cambios en sus comportamientos, la creación de la radio fue dirigida por una comunicación a distancia lo cual ha evolucionado en el aspecto de la comunicación básica si se tiene en cuenta que la radio es un medio de comunicación que no solo emite información recibe a su vez a los usuarios quienes lo escuchan para poder tener una participación ciudadana sobre los procesos de informar y los que juegan un papel muy importante dentro de la emisión de mensajes.

Por su parte, Rojo y Maestre (2005) citan en un estudio el papel de los medios de comunicación en el cambio social, como gran importancia en su relación con los hábitos de las personas, sus costumbres y su cultura, por ello consideran importante el vínculo entre los medios de comunicación y las relaciones sociales que se ven expuestas dentro de los contextos de los medios, junto a la educación pueden tener un poder cultural que influye en el comportamiento de la población, de esta forma lograrían una colaboración de la radio con las misma sociedad.

Además, la consulta de materiales como podcast que se relacionan con la historia de la radio, los inicios de ésta en espacios de lucha y de protesta como respuesta a los movimientos mediáticos políticos, la radio se establece como una relación entre los hábitos y se hilan las historias de vida, la radio crea una imaginación auditiva para despertar el interés de la sociedad.

Comunicación intercultural

Como tercera categoría de análisis considerar a la comunicación intercultural para entender los procesos como un entretrejido de significaciones personales y sociales, pensando en que la comunicación definida por Marta Rizo (2010) “es cualquier situación comunicativa donde interactúan al menos dos personas procedentes de matrices culturales-geográficas distintas” (p.3).

También Rizo (2019) en sus estudios recientes sobre la comunicación intercultural ve a la cultura como una relación con la cultura en situaciones de interculturalidad, las ideas que se presentan intentan mostrar los mecanismos de comunicación que emplea la sociedad para vincularse y en la que las interacciones sociales tienen lugar. Una exploración de los imaginarios en la que vínculo la idea de la triple condición de la comunicación como el tercer sector del campo de trabajo académico, educativo y profesional.

De la misma forma, Rodríguez (2011) habla de la comunicación intercultural y como puede apreciarse, la cultura debe su existencia y su permanencia a la comunicación. Así hay que considerar que la interacción comunicativa es diferente en cada contexto donde se manifiesta un proceso de comunicación, de modo que el aceptar las ideas de cada persona involucrada en los procesos comunicativos tiene repercusiones en los procesos de convivencia de las culturas, de ese modo entender que la comunicación no está definitivamente construida, porque, continuamente por la propia interacción de los seres humanos, está en proceso de construcción.

En ese sentido, una vez presentando las categorías de análisis se pretende comenzar con la explicación de esta investigación, de modo que se presente la relación que existe entre estos.

Capítulo II. A Jñiñi Jñatrjo

En este segundo capítulo se presenta la existencia de los pueblos originarios en todo el mundo, de manera nacional, estatal y local, contextualizando al municipio de San Felipe del Progreso, Estado de México. Además, el contexto del pueblo mazahua y su lengua, así como los conocimientos de las comunidades mazahuas, presento también la educación para las comunidades mazahuas vinculadas al reconocimiento de la identidad, interculturalidad, cultura en las instituciones educativas y su relación con los medios de comunicación alternativa. Así mismo el contexto de la radio comunitaria, tipos de radio y la creación de la radio Mi Na Jo 'o como un vínculo de trabajo colaborativo.

Cabe mencionar que para este apartado me referiré a la lengua mazahua como la ha definido la misma comunidad y que simboliza la conexión de la propia lengua con el espacio y los seres ancestrales de la región, la lengua *Jñatrjo*; como una forma constante de reconocimiento de la misma lengua en las comunidades donde se habla.

Las actividades sobre fortalecer a lengua *Jñatrjo* con el paso de los años se ha ido transformando, los conocimientos que pasaban de generación en generación se han visto afectados por procesos de la globalización y un sinnúmero de cuestiones como la migración, discriminación y estereotipos creados por la misma sociedad en la que se hacen manifestaciones culturales de resistencia del pueblo mazahua.

Ante ello también se dan acciones de desplazamiento de la lengua y se cierran los espacios en donde se utiliza, a esto se suman la falta de profesionales enfocados al fortalecimiento de la lengua y de expertos de la misma condición cultural de nuestras comunidades, en específico la zona mazahua de San Felipe del Progreso.

Este trabajo parte justo de esa importancia de fortalecer la identidad y lengua *Jñatrjo*, así como la cultura y los espacios en los que puede participar la comunidad, si bien los procesos de comunicación dentro de las comunidades son fundamentales

para su desarrollo, es importante detectar esos mismos procesos y los espacios en los que es posible visibilizar esta parte de la lengua y la cultura.

La Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) proclamó el 2019 como el Año Internacional de las Lenguas Indígenas, para revitalizar las lenguas; se mencionó que los pueblos indígenas, constituidos por unos 350 millones de personas, representan una gran diversidad: más de 5000 grupos distintos en unos 90 países que hablan una abrumadora mayoría de las aproximadamente 7000 lenguas del mundo. Pero muchas están en peligro (ONU, 2022), con ello se entiende que las lenguas desempeñan un papel muy importante para el desarrollo de la vida cotidiana de las personas, en las que relaciona aspectos de la comunicación, integración en la sociedad, su identidad y las memorias de los ancestros, pero con el riesgo de desaparecer.

Sin embargo, muchos de los conocimientos de los pueblos originarios se han vinculado con el cuidado de los recursos naturales y la preservación de la biodiversidad, pero no reconocidos como pueblos que han heredado a las nuevas generaciones historias de resistencia y grandes conocimientos, de los cuales muchos de ellos no están escritos en ningún texto.

La UNESCO ha promovido la diversidad de las culturas en todo el mundo, en su constitución de 1945, en el artículo 1 establece que: la diversidad cultural se declaró “tan necesaria para el género humano como la diversidad biológica para los organismos vivos” (UNESCO, 2021). Por lo que también es considerada como un principio que debe ser “entendido no solamente en términos de crecimiento económico, sino también como medio de acceso a una existencia intelectual, afectiva, moral y espiritual satisfactoria”.

Ante ello considero que se han promovido aspectos de la diversidad cultural y lingüística por medio de estas instituciones, sin embargo, los conocimientos de los pueblos originarios y su lengua son olvidados por algunas sociedades, pues, aunque se habla de diálogos interculturales no significa que los individuos y las comunidades convivan de verdad en las mismas condiciones.

En la actualidad muchos de los conocimientos no son considerados como lo que se ha pensado por las comunidades. Es uno de los rasgos característicos del colonialismo que negaba la diversidad epistémica y, en su lugar, creaba la inferioridad. La producción de la epistemología hegemónica requería del Otro, el cual era considerado como incivilizado, irracional y supersticioso (Breidlid, 2016). Grandes conocimientos han sido vistos como supersticiones que han llevado a la intolerancia de quienes tienen el poder y control en la enseñanza de estos conocimientos e incluso en los medios de comunicación presentando un discurso acorde a un sistema que controla, además de inferiorizar a los pueblos indígenas como aquellos que no conocen del mundo actual.

De esta forma muchas de las condiciones necesarias para identificar la diversidad y que se convierta en una ventaja para los pueblos es la renovación de políticas públicas al servicio de la comunidad y tratar de mejorar las condiciones de desarrollo y la cohesión de los pueblos, de la misma forma lo menciona la UNESCO en la que pronuncia que:

Las lenguas, junto con las complejas implicaciones que éstas tienen para la identidad, la comunicación, la integración social, la educación y el desarrollo, representan una importancia estratégica para la gente y el planeta. El reconocimiento del papel vital que las lenguas juegan en los ámbitos más diversos no deja de crecer, destacando su importante rol en el desarrollo: no sólo en lo relacionado con garantizar la diversidad cultural y el diálogo intercultural, sino también en la lucha para lograr educación de calidad para todos y el fortalecimiento de la cooperación, en la construcción de sociedades del conocimiento incluyentes y en la conservación del patrimonio cultural, así como en la movilización de la voluntad política para ver concretados los beneficios de la ciencia y la tecnología para el desarrollo sostenible.(UNESCO, 2021, párr. 5)

Dichos conocimientos de los pueblos que incluye la lengua van de la mano con aquellos que fueron heredados por los y las abuelas de nuestros pueblos, somos herederos y es necesario revalorizar todos ellos, lo complicado es quitar aquella idea sobre lo que nos lastimó por años y que tiene que ver con una conquista. “La segunda dificultad de la imaginación política latinoamericana

progresista puede formularse así: es tan difícil imaginar el fin del colonialismo cuanto es difícil imaginar que el colonialismo no tenga fin” (de Sousa Santos, 2011, p.16). Es por ello que desde las comunidades es necesario escribir sobre nuestros sentires y problemáticas que abarcan nuestras identidades, es vital en este momento de la historia, pues con los proyectos de nuestros pueblos y en específico aquellos en los que hablamos de ellos a través de un medio de comunicación comunitaria trae con ello la lucha constante por dejar atrás aquel colonialismo que inundó tantos años y mantenernos en resistencia ante las continuas problemáticas sociales.

Durante la época colonial, a los pueblos indígenas de México se les impuso una nueva lengua de relación: “el castellano y una nueva cultura” (Brice, 1986, pp 22-36). “Los franciscanos, dominicos, agustinos, con el propósito de imponer y transmitir el evangelio y para ese fin comprender la cosmovisión indígena, tuvieron que aprender las lenguas de los colonizados, sobre todo el náhuatl, que era la lengua franca” (Aguirre, 1983, p. 39).

2.1 Origen del pueblo Jñatrjo

No hay información muy clara sobre el origen del pueblo mazahua; algunos autores lo relacionan con las tribus chichimecas de cazadores que fundaron las ciudades de Culhuacán, Otompan y Tula; otros afirman que sus integrantes provienen de los acolhuas, que dieron origen a la provincia de Mazahuacán, actualmente Atlacomulco, Ixtlahuaca y Jocotitlán (INPI, 2019). Antes de la llegada de los aztecas al centro de México, Xolotl el gran monarca de los chichimecas conquistó el territorio mazahua, repartiendo las tierras de Mazahuacán entre sus jefes principales, eligiendo Jocotitlán como centro.

Los mazahuas son un pueblo indígena de México que habitan principalmente la parte noroeste del Estado de México y pequeñas partes de Michoacán y Querétaro. La mayor concentración de Mazahuas se encuentra en los municipios de San Felipe del Progreso y San José del Rincón del Estado de México. También

hay una importante presencia en el Distrito Federal, Toluca y la zona de Guadalajara debido a la migración reciente (Portillo, 2015).

Una manera en que los mazahuas han mantenido la cultura es a través de la vestimenta de las mujeres y de algunos hombres ya mayores, que contienen elementos con significados concretos y valores específicos en cada uno de sus bordados. Las prendas incluyen una blusa, una falda llamada chincuete de colores muy llamativos que han representado los colores de la naturaleza.

Una enagua, delantal, rebozo, quexquémil bordado regularmente de lana y una faja que mide aproximadamente dos metros. Los trajes tradicionales de las mujeres, especialmente, en la versión tejida a mano en lana, está en peligro de desaparecer, aunque hay esfuerzos para salvar las habilidades y tradiciones necesarias para mantenerlo, pues no solo representa una vestimenta, sino en ella está plasmado la creación del mundo desde la cultura mazahua.

En la región mazahua los grupos de franciscanos y jesuitas también aprendieron la lengua *Jñatrjo* para inculcar la enseñanza religiosa, aunque en algunas comunidades se siguió utilizando y conservando sus lenguas maternas a pesar de los aislamientos a los que fue sometida toda la comunidad (Celote, 2006).

Imagen 1. Vestimenta mazahua.



Fuente: Sheri Brautigam, 2019.

Los mazahuas han participado ya en varios proyectos de comunicación enfocados a la revalorización de la lengua, sin embargo, el castellano sigue siendo la lengua oficial en el municipio de San Felipe del Progreso. Esta lengua es la que normalmente se usa en medios de comunicación impresos en la zona, en ámbitos de educación e incluso en medios audiovisuales o de la radio, sin contar con un medio que propicie el reconocimiento de la lengua y sea, en ese sentido, exclusiva de la lengua Jñatrjo.

En las creencias religiosas y la cosmovisión de los mazahuas existe un reconocimiento de las deidades vinculadas a los animales y a los santos que fue resultado del catolicismo y las creencias indígenas. Las festividades anuales se basan en el calendario católico donde cada comunidad tiene un santo patrón, la más común de las fiestas es la del padre Jesús, vinculada a la muestra de conocimientos ancestrales que derivan el ritual de las semillas y la otra que refiere a una práctica toral de catolicismo y que es la exaltación de la Santa Cruz (3 de mayo) y, por último, el Día de los Muertos (2 de noviembre). Danzas tradicionales realizadas en ocasiones especiales incluyen danza de pastoras, danza de santiagueros y danza de concheros que vinculan a los movimientos que hacen los animales, el sol y el agua.

La globalización cultural y lingüística demanda que solo se tenga una visión de occidente como aquel conquistador y que priorice el uso de la lengua castellana para todos los fines comunicativos, el pueblo mazahua sigue en resistencia con espacios donde habla la lengua y escritura que permitan evidenciar la lucha constante y los reclamos de los derechos del pueblo, así como mostrar los valores que permitan vivir en igualdad.

2.2 Yo jñiñigi kja Tsibonrro

Los pueblos indígenas son herederos y practicantes de culturas únicas y formas de relacionarse con las personas y el medio ambiente. “Los pueblos indígenas han conservado características sociales, culturales, económicas y

políticas que son distintas a las de las sociedades dominantes en las que viven” (ONU, 2016, párr. 1).

Desde la época prehispánica cuando inició el gobierno en Cuautitlán a finales del siglo VIII, la clase sacerdotal tenía un poder dominante en el que las poblaciones conservaban una hegemonía que conseguían a través de guerras y sometían a las comunidades, sus propios líderes indígenas, la región del EdoMex quedó dentro del área de influencia de Tula, lo cual provocó que aprendieran el náhuatl como una lengua dominante y después de la caída de Tula ante los migrantes chichimecas y grupos como los matlatzincas se mantuvieron resistentes en el valle de Toluca.

Además, una de las comunidades indígenas que permaneció en la zona fronteriza con los tarascos y purépechas fue la comunidad mazahua en el oeste del estado y los otomíes al norte y noreste del mismo, sin olvidar a la comunidad tlahuica instalada en las faldas del volcán Xinantecátl, en todo el estado se establecieron 5 grupos que hasta la fecha permanecen.

De los pueblos que permanecen se encuentra la cultura Otomí, cuyo término proviene del náhuatl y que significa “quien camina con flechas” o “flechador de pájaros” (EDOMEX, 2022, párr. 6). La lengua que permanece es la lengua otomí, que es una lengua Oto-Manguéana que tiene aproximadamente 6 variantes dialectales. Esta comunidad conserva y permanece su identidad y cultura manifestada en su organización religiosa y civil, tienen cargos como mayordomos, fiscales, delegados, rezanderos, topiles y curanderos.

De acuerdo con el portal del INEGI (2022), su actividad agrícola es el cultivo del maíz, frijol, haba, trigo y avena, además, crían ovejas, pollos, conejos y que también venden como forma de generar ingresos. Los otomíes o hñähñu aparecen como un pueblo ligado a los Olmecas de Nonoualco y a los estratos más antiguos del Alto Altiplano. Fueron los primeros pobladores del Valle de Tula, incluso antes de la llegada de los Toltecas. Al Valle de Toluca llegaron en el siglo XV y se asentaron en la región central, principalmente en Huamango "lugar era donde se labra la madera" (párr.13). Su población se encuentra asentada en 21 municipios

de los cuales ocho son de alta marginación y solo dos de ellos de muy baja marginación.

Otro de los grupos étnicos del estado es el pueblo nahua, que de acuerdo con hablantes y personas de las comunidades se denominan “los que hablan bien”, esta cultura tiene antecedentes desde la conquista y su reinado extendido en gran parte del estado, pues, aunque se encuentra en tan solo diez municipios son unos de los más extensos y con más población.

Arribaron al centro de México, que posteriormente formarían parte del Estado de México. “Edificaron un impresionante poder económico, administrativo y guerrero en todo el Valle de México que perduró hasta la llegada de los españoles, quienes impusieron a los pueblos indios una nueva forma de vida y de organización de la sociedad, basada en la explotación de los recursos humanos y naturales, característicos de la colonización” (EDOMEX, 2022, párr. 4).

Por otra parte, los nahuas se dedican a la producción temporal del maíz, haba y avena, su organización delega a los habitantes acceder a cargos comunales por reuniones comunitarias y se rigen bajos usos y costumbres en cada una de sus comunidades, sus actividades enfocadas a la cultura e identidad siguen basadas en la comunalidad y establecen relaciones guiadas al trabajo colaborativo, sin hacer generalidades de esta cultura, sin embargo, en su mayoría se definen así.

Otra de las comunidades del estado es la cultura matlatzinca en la que denominaron la “comunidad de las redes” o “pueblos que teje” y en específico estaba vinculado a la pesca en el Valle de Toluca, estos habitantes se encuentran en la cumbre del nevado de Toluca y sus fiestas están vinculados al rezo por el agua, se fiesta principal es el 25 de abril que se celebra el día del agua, como un elemento dador de la vida y que es venerada como una divinidad.

Los primeros grupos migrantes de Matlatzincas se establecieron en las fértiles tierras del Valle de Toluca alrededor del siglo XII. Se dice que este grupo formó parte de la peregrinación de Chicomoztoc (“siete cuevas”) al Valle de México.

(EDOMEX, 2022). Este grupo además es una de las culturas que más se relaciona con los niveles para llegar con el guardián de la muerte y celebrar la vida después de la existencia en la tierra.

Una de las preocupaciones constantes de este grupo es su rápida desaparición, pues solo se concentran en la comunidad de San Francisco Oxtotilpan en Temascaltepec, hay pocos hablantes de la lengua y su sistema educativo es bilingüe, en nivel kínder y primaria.

Por otra parte, se encuentra el grupo mazahua o denominado también pueblo *Jñatrjo*, la palabra mazahua es un vocablo náhuatl que significa "gente del venado". Las raíces del pueblo mazahua provienen de una mezcla o fusión de los pueblos que se asentaron provenientes de los toltecas o chichimecas, de los cuales nace el grupo con características de vestimenta y lengua similares a las de otros grupos como los otomíes.

En el Estado de México los mazahuas constituyen uno de los grupos con más concentración étnica, los municipios que concentran mayor parte de esta población son: San Felipe del Progreso, Ixtlahuaca, Atlacomulco y San José del Rincón.

El grupo mazahua se ha distinguido por su vestimenta de colores que representan la vida, con autonomías y luchas por la defensa de sus territorios y mujeres mazahuas luchando en ciudades por la identidad y reconocimiento de los derechos de las mujeres; también es uno de los grupos que, a pesar de tener un número alto de hablantes de la lengua, corre el riesgo de desaparecer a consecuencia de la falta de enseñanza en espacios educativos y jóvenes que muy poco se interesan en aprenderla.

2.3 Contexto lenguas originarias del Estado de México

Según datos oficiales presentados por el INPI (2019), existen 69 lenguas oficiales en México: 68 indígenas y el español. Las diez lenguas indígenas más habladas en México en la actualidad son: náhuatl, chol, totonaca, mazateco,

mixteco, zapoteco, otomí, tzotzil, tzeltal y maya. Existen otras 40 lenguas indígenas que se hablan en nuestro país, las cuales están a punto de desaparecer debido a que quedan muy pocos hablantes, por ejemplo, las lenguas paipai, kumiai y cucapá, sin embargo, para esta investigación me refiero a la lengua *Jñatrjo*.

En el Estado de México, sus cinco lenguas como el pjekakjoo también conocido como tlahuica u ocuilteco (ambos términos exónimos, es decir, nombres que le dieron personas que no hablan la lengua), es una lengua perteneciente a la familia oto-mangue; la lengua más cercana al tlahuica es el matlatzinca. Se habla en el municipio de Ocuilan en el Estado de México. Se considera una lengua en si porque no tiene variación interna. Se registraron hasta el 2010, solo 745 hablantes. Por lo tanto, se considera que el pjekakjooes una lengua en muy alto riesgo de desaparición (INPI, 2020).

El pueblo tlahuica es el menor, en cuanto al tamaño de su población, de los pueblos indígenas originarios del Estado de México. De acuerdo con el Censo de Población y Vivienda 2020 del Instituto Nacional de Estadística y Geografía, este pueblo registró a 2 mil 178 personas que hablan esta lengua, ubicándose principalmente, en las comunidades del municipio de Ocuilan: Ahuatenco, San Juan Atzingo, Santa Ana, Lomas de Teocalzingo, Santa Lucía, Col. Dr. Gustavo Baz, San José Totoc y Santa María Nativitas. (CEDIPIEM, 2021, párr.5)

Con ello resaltan proyectos de revitalización de la lengua en educación básica y media superior trabajada con agentes de la comunidad que se especializan en la lengua y que han logrado incrementar el número de hablantes en la comunidad, sin embargo, sigue siendo una lengua en riesgo de desaparición.

El matlatzinca o bot'una es una lengua que pertenece a la familia oto-mangue, la lengua más cercana, en términos genéticos es el tlahuica. Según el penúltimo censo, realizado en el 2010, había 1,106 hablantes de matlatzinca. Los asentamientos históricos de pueblo matlatzinca están en el Estado de México. Es una lengua en alto riesgo de desaparición (INPI, 2020).

Esta lengua se enseña en espacios educativos de educación básica y superior, resaltando la escritura y comprensión de la lengua en niños y adolescentes

que fortalezcan la lengua en sus comunidades, sin embargo, dichas instituciones no han logrado tener un impacto tan grande, pues el número de hablantes disminuye cada vez más.

El mazahua tiene dos variantes, el mazahua del oriente (*Jñatrjo* alto) y el mazahua de occidente (*Jñatrjo* bajo). Ambos se hablan en el Estado de México y en Michoacán. En el censo de 2010 se registró un total de 136,717 hablantes de mazahua. Esta agrupación lingüística pertenece a la familia oto-mangue. Sus lenguas hermanas más cercanas son el otomí, el matlatzinca y el tlahuica.

El área históricamente ocupada por los mazahuas se localiza en el Altiplano Central. La lengua mazahua se habla en el noroeste del Estado de México (10 municipios) y al este de Michoacán (dos municipios). En esta área el Instituto Nacional de Geografía Estadística e Informática (INEGI), a través del XII Censo General de Población y Vivienda 2000, identificó 346 localidades, en cada una de las cuales 5% o más de la población habla mazahua; el mazahua colinda al noroeste, sureste y al sur del área con algunas de las lenguas otomíes. (SIC, 2020, párr.1)

Aunque en el 2010 el INEGI en su censo de población determinó que existían 136,717 hablantes de la lengua mayores de 3 años, en el censo en 2020 establece que existen 153,793 hablantes de lengua en siete estados, en el Estado de México a través de los años ha disminuido con gran intensidad bajando hasta un 6.2% de la población hablante a comparación del año 2000 que se encontraba en un 7.1%, con ello queda demostrado que gran parte de la población hablante de lenguas originarias ha disminuido tanto que existe el riesgo de su desaparición a consecuencia de la migración (INPI, 2021).

El otomí o como ellos así mismos se llaman "hñänñu", "los que hablan otomí", es una palabra cambia de un lugar a otro: "nyat'o" y "nyot'o" o los que no se están en un solo lugar. De acuerdo con el INPI, la agrupación lingüística otomí pertenece a la gran familia oto-mangue. Las lenguas más cercanas al otomí, o por decirlo de otra forma, sus lenguas hermanas son: el mazahua, el matlatzinca y el tlahuica. La agrupación lingüística otomí conjunta nueve variantes y el total de hablantes es de

288, 052; se distribuyen dentro de los Estados de Hidalgo, Puebla Querétaro, Veracruz, Michoacán, Estado de México, Tlaxcala, Guanajuato. Cada variante tiene uno o más endónimos, esto es, el nombre con el que los hablantes reconocen a su variante, pues están reconocidas nueve variantes dialectales de esta lengua (INPI, 2020, párr. 2).

1. Otomí de la Sierra: ñuju/ñoju/ yühu
2. Otomí bajo del noroeste: hñãñho
3. Otomí del oeste: ñathó
4. Otomí del oeste del Valle del Mezquital: ñöhñö/ ñähñá
5. Otomí del Valle del Mezquital: hñähñú/ ñänhú (del Valle del Mezquital) / ñandú/ñóhnño (del Valle del Mezquital) /ñanhmu
6. Otomí de Ixtenco: yühmu
7. Otomí de Tilapa o del sur: ñü'hü
8. Otomí del noroeste:hñöñho/ñühú/ñanhú
9. Otomí del centro: hñähñu(del centro)/ ñöthó/ ñható/ hñothó/ ñóhnño(del centro)

El pueblo otomí o "hñähñu" es el segundo en la entidad por el tamaño de su población, al contar, de acuerdo con Censo de Población y Vivienda 2020 del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), con 106 mil 534 personas que declararon hablar la lengua (CEDIPIEM, 2020).

La agrupación lingüística náhuatl, pertenece a la familia yuto-nahua, es la agrupación más hablada en México con 1 586 884 de hablantes registrados hasta 2010. El náhuatl se habla en 15 de las 31 entidades federativas de la República Mexicana: Puebla, Hidalgo, Veracruz, San Luis Potosí, Oaxaca, Colima, Durango, Guerrero, Jalisco, Michoacán, Morelos, Nayarit, Tabasco, Tlaxcala, Estado de México y Distrito Federal. De acuerdo con el calendario de lenguas de INALI las variantes del náhuatl son (INPI, 2020):

1. náhuatl de la Sierra, noreste de Puebla/mexicano tlajtol/ nauta

2. náhuatl del noreste central: mexi'catl/ mexicano (del noroeste central) / maseual tla'tol
3. náhuatl del Istmo: náhuatl (del Istmo)
4. náhuatl de la Huasteca veracruzana/ mexicano (de la Huasteca veracruzana) / náhuatl (de la Huasteca veracruzana) / mexcatl
5. náhuatl de la Huasteca potosina: náhuatl (de la Huasteca potosina) / mexicano (de la Huasteca potosina) / mexicatl (de la Huasteca potosina)
6. náhuatl de Oaxaca/ mexicano (de Oaxaca)
7. náhuatl de la Sierra negra, sur/ mexicano (de la Sierra negra, sur) / náhuatl (de la Sierra negra, sur)
8. náhuatl de la Sierra negra, norte/ mexicano (de la Sierra negra, norte) / náhuatl (de la Sierra negra, norte) / mexicatl (de la Sierra negra, norte)
9. náhuatl central de Veracruz/ náhuatl (central de Veracruz) / mexicano (central de Veracruz)
10. náhuatl de la Sierra oeste de Puebla/ masehual tla'tol
11. náhuatl alto del norte de Puebla/ maseual tajtol/ nahuat
12. náhuatl del Istmo bajo/ náhuatl (del Istmo bajo) / mexicano (del Istmo bajo)
13. náhuatl del centro de Puebla/ mexicano (del centro de Puebla)
14. mexicano bajo de occidente/ mexicano (bajo de occidente)
15. mexicano del noroeste/ mexicano (del noroeste)
16. mexicano de Guerrero/ mexicano (de Guerrero)
17. mexicano de occidente/ mexicano (de occidente)
18. mexicano central de occidente/ mexicano (central de occidente)
19. mexicano central bajo/ mexicano (central bajo)
20. mexicano de Temixco/ mexicano (de Temixco)
21. mexicano de Puente de Ixtla/ mexicano (de Puente de Ixtla)
22. mexicano de Tetela del Volcán/ mexicano (de Tetela del Volcán)

23. mexicano alto de occidente/ mexicano (alto de occidente)
24. mexicano del oriente/ mexicano (del oriente)

De acuerdo con INEGI (2020) actualmente el pueblo nahua en el Estado de México tiene un total de 71 mil 338 hablantes de la lengua (22.7 %).

2.4 Lengua Jñatrjo en la zona norte

Desde tiempos memorables para la cultura mazahua la lengua ha sido uno de los principales referentes de la identidad y la cultura de los pueblos, el término *Jñatrjo* es conocido por quienes hablamos la lengua como una palabra compuesta constituida por el verbo *jñaa* que significa *hablar* y *tjro* que significa *palabra* o *nada más*, lo que da origen a la palabra *Jñatrjo* que de manera general significa “los que hablan nada más”, esto para la variante dialectal del norte del Estado de México en San Felipe del Progreso.

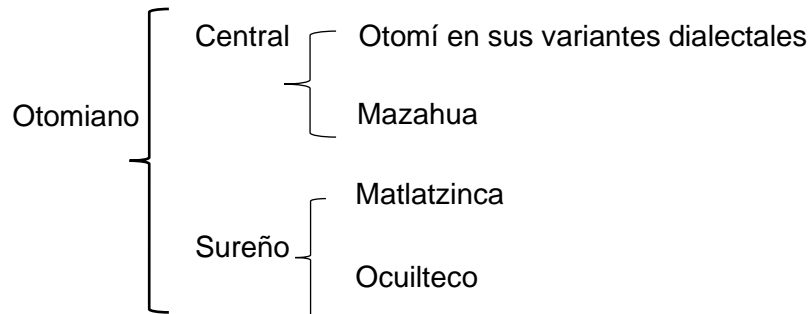
Sin embargo, para algunas instituciones como el INPI el INALI el término *Jñatrjo* se ha relacionado con el nombre del jefe Mazatlí-Tecutli derivado de náhuatl como *mazatl* que significa *venado* y *tla* que se deriva de *tierra*, es decir, la “gente del venado” o la “gente donde habita el venado”, aunque para algunas comunidades de estas tierras llenas de mazahuas también se le conoció como “los que hablan como el venado”, pues algunos abuelos de las comunidades mencionan que al hablar la lengua se detiene en los dientes y los sonidos que se emiten son como el del venado.

La lengua *Jñatrjo* inevitablemente ahora está relacionada al bilingüismo en todas las comunidades donde se habla, si bien el término de bilingüe está relacionado a aquellos que hablan dos lenguas de manera social e individual, en muchas de las comunidades se habla el *Jñatrjo* y se mezcla con el español. El bilingüismo nos permite indagar la influencia de una lengua sobre otra; sin embargo, a pesar del contacto de los hablantes del mazahua de esa época con otra lengua indígena como el otomí, además del español, se puede considerar que no existía

una situación de bilingüismo propiamente, sino más bien había un mayor grado de monolingüismo en lengua mazahua (Knapp, 2013).

De manera general, la lengua *Jñatrjo* que proviene del otomangue y pertenece al grupo otopameano se divide en dos grupos: el otomiano y pameano, de acuerdo con Bartholomew (1965), el grupo se relaciona de la siguiente manera:

Figura 1. Clasificación de la lengua Otomí



Fuente: Elaboración propia con información de Bartholomew

Si bien la lengua *Jñatrjo* tiene mucha relación con el otomí, Soustelle (1937, p. 298) dice que:

La morfología y la sintaxis del mazahua y el otomí son tan análogas y a menudo tan idénticas, la estructura de las dos lenguas y sus procedimientos se corresponden de una manera tan exacta que no habría duda acerca de su estrecho parentesco. De hecho, exceptuando el verbo, la gramática del mazahua no difiere de la del otomí más que las gramáticas de los dialectos otomíes difieren entre sí.

Por lo que respecta a la lengua *Jñatrjo* se considera como una lengua homogénea ya que, aunque existen sus variantes dialectales se distinguen cada una de ellas dependiendo la región y que tienen afinidades entre las regiones como Atlacomulco, El Oro, San José del Rincón e Ixtlahuaca, Almoloya de Juárez y los pueblos de Michoacán.

Hablar de la escritura mazahua es entrar en un conjunto de dilemas que no han permitido su unificación y consolidación como parte de un sistema funcional,

hoy en día los mazahuas tienen diferentes alfabetos como instituciones en la región además que existen muchas propuestas de gramática y alfabetos que pueden considerarse un tanto oficiales ya que algunas de ellas han sido resultado del esfuerzo de muchas personas para alcanzar una norma gramatical y complicada.

Aunque muchos procesos no hayan sido concluidos los resultados son más positivos que negativos pues a través de esta escritura se ha podido compartir en instituciones de educación básica, media superior y superior para su enseñanza, se desconoce si la lengua tuvo un sistema de escritura anterior a la conquista, pero desde 1637, según documentos existentes, ha tenido varias modificaciones de la norma gramatical completamente. La última modificación fue el resultado de un proceso de normalización coordinado por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) que se realizó de 2013 a 2015, pero dicho proceso quedó inconcluso.

La lengua *Jñatrjo* ha representado en muchas ocasiones la conexión con ancestros y con las sociedades actuales; es una lengua que hasta el día de hoy permanece viva entre las comunidades, se comparte con niños y jóvenes, sin embargo, quienes la hablan más ahora son abuelos de las mismas comunidades. La lengua forma parte de los procesos de comunicación entre las generaciones y se fortalece a través de celebraciones, charlas, rituales y festividades de la comunidad, pues la mayoría de ellos se hacen en la lengua y quienes participan la entiende, hablan y escriben.

2.5 Yo nte´e *Jñatrjo*

Los mazahuas o yo nte´e *Jñatrjo* (la gente mazahua) llega a la región norte del Estado de México entre el siglo XVI con la migración de grupos Toltecas y Chichimecas, quienes fueron fundadores de los principales municipios Jilotepec, Jocotitlán, Atlacomulco y San Felipe del Progreso. Durante la época prehispánica estos pueblos tenían una clara percepción de cómo crear diversas comunidades en el que representará su cosmovisión a través de los variados símbolos mitológicos y

socio religiosos en los que se concentraban la tradición oral conformada por leyendas, cuentos, testimonios históricos y creencias.

La gente mazahua como se le ha conocido “la gente que solo habla una lengua” participó en el surgimiento de desarrollo y auge de las grandes civilizaciones mesoamericanas, compartieron y tuvieron fuertes vínculos sociales culturales económicos y políticos, históricos y de identidad, aunque existen pocas versiones que cuentan la historia de los mazahuas, una de ellas proviene de la tradición oral y los bordados a través del tejido.

Los abuelos de la región cuentan que hace muchos años había tres generaciones humanas, la primera de ellas era de seres muy pequeños llamados mejomu “los dueños de la tierra” quienes cuidaban de las semillas y de los frutos que daba la madre tierra (nana jomu), pero un día pasó un diluvio muy fuerte y los destruyó, ahí fue cuando se acabó la primera generación de humanos.

Después de los pequeños restos que quedaron nació una segunda generación de hombres, a la que se le llamó mbeje que significa “retoños” o “frutos”, son los que surgieron de la destrucción y que un día el agua (nreje), que estaba tan enojada, destruyó todo lo que había a su paso; ese día la segunda generación murió y solo quedaron semillas. De ella nacimos esta tercera generación, llamada ñatjo ó “la gente del maíz”, quienes existimos después de que la tierra se abriera y sacara sus semillas, ahora somos de diferentes colores como el maíz y un día hemos de desaparecer por el abuelo fuego, que es capaz de destruir todo lo que toca.

Como se ha advertido pasaron miles de años que nuestros antepasados ñatjo *Jñatrjo*-mazahuas habitaron en las regiones centrales, mismas donde se asentaban cuando llegaron los hispanos en el siglo XVI de nuestra era, con la región de los llanos al norte y en la de montañas y bosques en el sur, sus eternos vigilantes han sido el Ngemurú “Cerro de Jocotitlán”, T'exitjsi “el Nevado de Toluca”, Ndareje “Río Lerma”.

De acuerdo con información del CEDIPIEM (2020) en esta región al noroeste del actual Estado de México, donde ahora se ubican los municipios de Almoloya de Juárez, Atlacomulco, Donato Guerra, El Oro, Jiquipilco, Jocotitlán, Ixtapan del Oro, Ixtlahuaca, Temascalcingo, San Felipe del Progreso, Valle de Bravo, Villa de Allende, Villa Victoria y San José del Rincón, además de otras comunidades en el estado de Michoacán, en los municipios de Angangueo, Tlalpujahuá, Susupuato, Ocampo y Zitácuaro, los han cuidado los guardianes de la tierra como el Parícutín (volcan pequeño en Michoacán) y el Ngemurú con la promesa hecha a la humanidad, de cuidar a los hombres del maíz hasta que el fuego venga.

2.6 Luchas históricas de los mazahuas

Hablar de la historia de pueblo mazahua es una de las situaciones que hasta ahora se trabaja con las nuevas generaciones, los primeros datos que aparecen de la comunidad comienzan a documentarse a través de la doctrina cristiana en el municipio de Jocotitlán en 1637 por el cura Diego Nájera, a partir de ello, la historia de pueblo comienza a ser notable por las luchas históricas de cada comunidad, en todas las funciones pasan tres ejes importantes, la lucha del pueblo como guardianes de elementos esenciales, la lengua y la entrada de los medios de comunicación masiva acompañada de migración.

La existencia del pueblo mazahua logra consolidarse gracias a los procesos de adaptación a los cambios políticos y de territorio, sin olvidar la parte de la religión en la que los primeros que se asentaron eran hijos de gobernadores e hijos de quienes habían conquistado el territorio, los jefes mazahuas que estaban aliados con la corona esclavizaban a los habitantes del pueblo y establecieron su poder local, apoderándose de terrenos en varias comunidades hasta convertirse en los caciques del pueblo mazahua.

Hacia el año 1428, con Izcóatl a la cabeza, comenzó la política expansionista de los mexicas y varias décadas después se consolidaron los gobiernos militares como consecuencia de la conquista de Tollocan; es entonces que se da el “éxodo

de grupos otomíes, mazahuas y matlatzincas hacia el reino de Mechuacan en busca de protección y de tierras para su sustento” (Guzmán, 2011, párr. 9), lo que lleva a una de las primeras peleas por el territorio, es decir, lograr establecerse en espacios donde pudieran desarrollar su cultura y comenzaran sus modos de producción para todo su pueblo y que si el permiso era otorgado ellos comenzaran a pagar tributo a aquellos que habían dado permiso de habitar.

Entre los grupos nómadas mazahuas llegan los primeros habitantes a los municipios del Estado de México como Atlacomulco, San Felipe del Progreso, Ixtlahuaca, Almoloya de Juárez, Villa Victoria y Donato Guerra, sin embargo, en su fundación como municipios durante la época de la colonia se le conoció como San Felipe el Grande y San Felipe el Obraje, de acuerdo con el INAFED (2000, sp):

Debemos señalar de esta época, en 1552 con la finalidad de mantener el abastecimiento militar y la protección de los viajeros, se funda San Felipe el Grande, junto con San Miguel El Grande, pues el conquistador Montañez, perseguía en estos lares, al Chichimeca Maxorro, acierto del investigador estadounidense Hubert Bancroft. Se otorga merced real para el establecimiento de un obraje, razón por la cual el poblado San Felipe tomaría su más conocido nombre ibero, (en un obraje se fabricaban telas, paños, lienzos, cobijas, etc).

De acuerdo con la página oficial del municipio de San Felipe del Progreso los aportes históricos refieren que:

Siendo presidente Municipal Don Alejo Marquina, el gobernador del Estado de México, el Gral. Juan N. Mirafuentes, mediante Decreto No. 51 expedido por la Legislatura el 13 de octubre de 1877 y dado a conocer por el Diputado por este Distrito, Don José María Rojas, elevó a la categoría de Villa al antes pueblo de San Felipe del Obraje. A partir de entonces, adoptó el nombre que hasta hoy ostenta Villa de San Felipe del Progreso. En la época Porfirista, el lema era: Orden y Progreso, además por el auge productivo de las haciendas del municipio que hace 120 años, se adoptó el nombre que identifica al municipio. (SFP, 2023)

A partir de ello de desatan una serie de luchas a lo largo de los años, una de ellas y hasta la fecha preocupante en la lucha por el agua y la defensa del territorio.

luchas permanentes por los derechos del pueblo encabezadas por mujeres. Dichas comunidades se dedican a realizar el pastoreo y el comercio solo local, la agricultura temporal y la ganadería mínima, quienes realizan este tipo de actividades, en su mayoría, son los hombres y las mujeres se quedan en casa a cuidar del hogar, aunque algunas de ellas son trabajadoras domésticas.

En 2003 campesinos de Villa de Allende sufrieron daños en más de 300 hectáreas a causa del desborde del río Malacatepec que proviene de la presa de Villa Victoria del sistema Cutzamala. En ese mismo año, los campesinos se organizaron para pagar un abogado que representara su lucha ante las demandas hechas al gobierno para buscar una solución.

En 2004, un grupo de mazahuas conformaron su grupo de defensa con habitantes de otras siete comunidades y extendieron un pliego petitorio en el que se exigía abastecer a las comunidades de agua potable y el pago por daños a sus terrenos de siembra, así como la restitución de tierras expropiadas por la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA) y que hasta ese momento no contaba con un plan de desarrollo sustentable para las zonas afectadas. Meses después, comienza la primera manifestación con antorchistas en las plantas de la CONAGUA y un plantón afuera de la tratadora.

En agosto de ese mismo año, los mazahuas organizaron una marcha rumbo a la Ciudad de México en la que se reunieron con el gobierno federal y plantearon que si no se daba resolución para las comunidades, cerrarían las válvulas de distribución de agua, en ese mismo mes detuvieron pipas de cloro y aunque se detuvo, el gobierno logró negociar la entrada del cloro a la planta, de esta forma los grupos organizados no obtuvieron ventaja de dicho acto, por lo que entre los habitantes se acordó que las mujeres tomarían el rol de lucha y serían ellas quienes comenzaran los trabajos de protesta.

Con la construcción y operación del sistema Cutzamala ya se había perjudicado varias comunidades y reubicando a los pobladores que se vieron afectados en el tierras de cultivo, la carencia de la infraestructura hidráulica provocó también afectaciones en el desarrollo de las comunidades, en cuestiones económicas y ecológicas, de este modo la población utilizaría la única opción que tenía en sus manos y era tomar la lucha y la protesta como una forma de reclamar sus derechos a través de la pelea y organización.

Gómez (2009) en su investigación sobre la lucha de las mujeres mazahuas por el agua dice que:

Las comunidades pertenecientes al Frente Mazahua y al Ejército Zapatista de Mujeres Mazahuas por la Defensa del Agua están en el municipio de Villa de Allende, Estado de México, aproximadamente a 70 km de Toluca, la capital del estado y a 120 km de la ciudad de México. En 2003 Villa de Allende contaba con una población de 47 718 habitantes, en 51 localidades, (Morón, 1999) de las cuales nueve participaron activamente en el Frente Mazahua. Los mazahuas son el único grupo indígena en el municipio. Además, se ubican en el Distrito Federal, en el estado de Michoacán, en Ciudad Juárez, Chihuahua, y en el estado de California, EEUU. (párr. 5)

Fue entonces que en septiembre las mujeres hablantes de la lengua quedaron como encargadas del grupo y comenzaron la protesta ante la pacífica lucha de los hombres, el 24 de septiembre alrededor de 60 mujeres construyeron un ejército al que llamaron Ejército Zapatista de Mujeres por la Defensa del Agua (EZMDA), armaron cuarteles fuera de la potabilizadora y se encontraban armadas con herramientas de madera y labranza, dicha lucha comenzó a ser de interés para los medios de comunicación, pues al ver a mujeres mazahuas con su vestimenta y armadas, llamó la atención de los medios nacionales e internacionales.

Todas las mujeres declararon ante los medios estar dispuestas a dar la vida por sus hijos y que el sentimiento materno había sido una de las causas por las que decidieron luchar y cada sentimiento fue expuesto en medios de comunicación

estatales, locales y nacionales; significó la visibilidad de la lucha de las mujeres y de todo un pueblo organizado, dejando a un lado las etiquetas de población vulnerable para convertirse en agentes de movilización por la lucha del territorio y el agua. Dicha lucha fue un antecedente de la participación de la mujer mazahua en la que visibilizó el trabajo y organización no solo como mujeres, sino como un pueblo que defendía el agua y su territorio.

2.7 Educación en los pueblos mazahuas de San Felipe del Progreso

La educación es uno de los factores más importantes en cuanto a la formación de todas las personas, la familia educa y la escuela instruye en cuestiones de la vida; la educación para los pueblos originarios ha sido uno de los procesos más difíciles en sus espacios, pues no siempre se garantiza una educación de calidad para las comunidades, desde tiempos pasados la educación vista en el toltecayotl o el buen vivir era reconocida como un sistema gratuito y obligatorio para la formación de los niños en valores y convertidos en guardianes de su cultura.

La educación del niño comenzaba desde el día de su nacimiento en la que se le asignaban joyas o plumas preciosas como una forma en la que los guardianes los reconocían y que su propósito era instruirlos en técnicas y obligaciones de la casa y campo, a través de los sueños se les asignaba su misión y sus oficios, para las comunidades mazahuas los oficios designados era ser carpintero, obrero, agricultor o maestro, con esos oficios no se podía resolver la vida pero se podían construir casas, trabajar la tierra, enseñar a los demás y colaborar en unidad, desde las comunidades pensar la educación es pensar en el universo, *Na xoru bubuji texe yo tsitrji, ne ngumu ra pecheji a texe yo ntee, na xoru peche na xiskuama mbero ne verdadera xoru ni kja bubu ne ngumu a mubu* (Comunicación personal con Manuel González, 25 noviembre de 2021).

En materia educativa, la población mazahua ha tenido dificultades originadas por causas sociales, pero también económicas que no permiten que los niños concluyan su educación básica, por ello existen muy marcadas desigualdades educativas y la deserción escolar; el número de jóvenes que no ingresan a secundaria o nivel superior es elevado, es necesario mencionar que solo uno de cada 100 jóvenes indígenas de acuerdo con la SEP (2019) llega a la educación superior. Además, al hacer una equivalencia entre las instituciones educativas de toda la nación la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) (2019, sp) señala que:

En la educación superior prevalece la falta de equidad, la cual “es tan evidente que mientras en la población urbana de mediano ingreso, 80% de los jóvenes tiene acceso a la educación superior, en la población rural únicamente 3% puede aspirar a ella.

Aun cuando solo 1% ingresa a instituciones de educación superior y menos de 0.2% egresan y se titulan, el índice de profesionistas se reduce a un 1.8% de acuerdo con la ANUIES (2019), aunque cada uno de los estudiantes reciben un apoyo económico (beca universal) y ocupan un lugar en alguna institución pública, en San Felipe del Progreso específicamente existen 4 universidades que abarcan a la población en todo el municipio y de municipios aledaños: la UIEM, el Tecnológico de Estudios Superiores San Felipe del Progreso (TECSFP), la Escuela Normal San Felipe del Progreso y una sede de la Universidad Autónoma del Estado de México.

Ahora bien, cada una de estas instituciones propicia el derecho a una educación diferenciada y pertinente de acuerdo con las necesidades de los estudiantes, es decir una educación al marco de una educación nacional; el artículo 27 del Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), ratificado por México, establece:

Los programas y los servicios de educación destinados a los pueblos interesados deberán desarrollarse y aplicarse en cooperación con éstos a fin de responder a sus necesidades particulares, y deberán abarcar su historia, sus conocimientos y técnicas, sus sistemas de valores y todas sus demás aspiraciones sociales, económicas y culturales, con ello cada una de las regiones y espacios donde se desarrolla la cultura se debe considerar

espacios educativos para cada una de las comunidades, como lo es en el municipio de San Felipe del Progreso y en específico con la creación de la UIEM como un espacio para la cultura e identidad.

2.8 La interculturalidad, identidad y cultura como ejes de la UIEM y la vinculación comunitaria

En los últimos años el tema en debate sobre la interculturalidad ha sido inconmensurable, pues más que un concepto insertado en las comunidades se ha llamado a una nueva forma de vida en la que se reconozcan los valores culturales de los mismos pueblos y se respeten sus derechos en el reconocimiento del otro, así como a quien trabaja con el tema, sin embargo, en materia educativa la interculturalidad insertada como un concepto reciente ha llevado al reconocimiento de la diversidad cultural en las regiones y los pueblos.

La UIEM fue la primera universidad intercultural del país, la cual plasmó su consolidación en el Decreto de Creación del 10 de diciembre de 2003, meses después de que la Subsecretaría de Educación Superior aprobó su fundación. Sin embargo, fue hasta el 6 de septiembre de 2004, cuando abrió sus puertas a la comunidad estudiantil en el municipio de San Felipe del Progreso, ofreciendo tres licenciaturas, no contaban con infraestructura, sin embargo, tras la lucha por espacios de educación superior, se prestaron instalaciones en el centro del municipio, donde operó el inicio de la universidad.

Imagen 2. Sede UIEM, Unidad central.



Fuente. G. Reyes (2023).

En el caso de la UIEM y ya planteados los objetivos de la institución, el término de la interculturalidad se habla como un nuevo paradigma para entender al otro, el cual pretende acercar a las relaciones interétnicas entre los que se reconocen como indígenas, mestizos e incluso quien aún no se identifica con alguna forma, de acuerdo con el diagnóstico entre los estudiantes sobre el término de interculturalidad, la mayoría reconoce que:

La interculturalidad es el proceso de comunicación e interacción entre personas o grupos con identidades de culturas específicas diferentes, donde no se permite que las ideas y acciones de una persona o grupo cultural esté por encima del otro, favoreciendo en todo momento el diálogo, la concertación y, con ello, la integración y convivencia enriquecida entre culturas y en diferentes espacios, incluso entre las instituciones donde surgen dichos procesos comunicativos.

Por ello, cada uno de los grupos que se conforman dentro de la institución educativa están compuestos por importantes rasgos culturales de los estudiantes, desde las raíces ancestrales de sus abuelos y de sus padres, en ese sentido, desde esos espacios para ellos la interculturalidad es la interrelación de sus culturas incluso sin que estén de acuerdo en llevar las relaciones en la misma institución o

convivir con personas con las que no están de acuerdo, sin embargo, autores como Marcelo Ramírez menciona que:

Desde una visión de conflicto consideramos la interculturalidad con la construcción de las identidades en base a las que confrontaciones culturales que a largo de la historia han sufrido las culturas en los diferentes lugares del mundo hasta construirse como nuevas identidades. (2003, p.3)

Es decir, que a partir de las relaciones que se generan dentro de la institución no solo se da la relación directa de los estudiantes, sino los conflictos que se generan a partir de las diversidades culturales y conflictos internos. Aunado a la situación de cada comunidad, la interculturalidad es una forma de vida colectiva para los estudiantes y sus relaciones diarias en los procesos de comunicación directos que viven, de acuerdo con Tomás R. Millán (1999) dice:

La interculturalidad se refiere a la interacción comunicativa que se produce entre dos o más grupos humanos de diferente cultura. Si a unos de varios de los grupos de interacción mutua se les va a llamar etnias, sociedades, culturas o comunidades es más bien materia de preferencias de escuelas de ciencias sociales y en ningún caso se trata de diferentes epistemologías. (p. 20)

Con ello muestra que para poder vivir la interculturalidad dentro de un espacio no es necesario tener un conflicto para llevar una buena relación, es decir, que los estudiantes pueden tener interacciones entre ellos y no involucrarse en situaciones que los enfrente, además, de poder contemplar a la interculturalidad como una nueva forma de vida y comunicación de quienes se vinculan con este concepto.

De la misma forma Schmelkes (2005), menciona que: “la interculturalidad supone que entre los grupos culturales distintos existen relaciones basadas en el respeto y desde planos de igualdad. La interculturalidad no admite asimetrías, es decir, desigualdades entre culturas mediadas por el poder, que benefician a un grupo cultural por encima de otros” (párr.5). Es decir, que desde los contextos de los estudiantes no importa de donde provienen e incluso el grado que cursen, sino las igualdades marcadas en preferencias o gustos de trabajo en sus comunidades escolares.

Sin embargo, a pesar de tener varios puntos de vista e incluso con lo de los estudiantes, la interculturalidad sigue siendo una utopía, en tanto que como individuos no se reconozca la existencia del otro como a uno mismo y se marcan diferencias o clasificaciones en cuanto a igualdades marcadas seguirá el desconocimiento del otro en cualquier espacio, el problema es cuando estas interacciones se hacen entre identidades, las relaciones de poder son desiguales y la mirada de los demás se convierte en algo negativo que marca el desprecio, discriminación y odio hacia el otro, negando el valor y el respeto,, convirtiéndolo en tolerancia.

Por ello, que la interculturalidad se convierta en uno de los ejes primordiales en la vida de los estudiantes tiene que ver con la identidad y la cultura, los cuales son factores que determinan las relaciones semejantes o igualitarias en sus espacios de trabajo académico, una vez que la identidad es la que determina las relaciones interpersonales demuestra la raíz de cada una de las conciencias; de acuerdo con Gilberto Jiménez “la identidad y la cultura son inseparables, por la sencilla razón de que el primero se construye a partir de materiales culturales” (Jiménez, 2006, p.8), es por eso que considero que parte de las relaciones de cada persona tiene que ver con los contextos de su desarrollo.

En un espacio como la universidad, hay jóvenes que se autodeterminan como indígenas, mestizos y afromexicanos, que reafirman su identidad en sus espacios de aprendizaje y que tienden a ampliar su visión a contextos más grandes, por ello cuando conviven con las comunidades se permiten a sí mismos reconocer a la comunidad como a sus semejantes, no obstante, también tienen conflictos con sus intereses y los personajes de cada comunidad, con ello las identidades se construyen a partir de la apropiación de cada individuo y de los actores de cada espacio.

En ese sentido hablar de identidad compone uno de los ejes de trabajo no solo de la universidad, sino del vínculo que generan con las comunidades, para Jiménez (1997, p. 26) “la identidad no sería más que el lado subjetivo de la cultura

considerada bajo el ángulo de su función distintiva”; es decir, que cada uno de los individuos están sujetos a las formas de vida de sus comunidades y las prácticas diarias por lo que es los son identificados de manera individual o colectiva al realizar estas actividades.

Ahora bien, en ocasiones la identidad de la que se habla tiene el efecto de ocultar procesos diferentes o que deberían de distinguirse en los procesos comunicativos bajo condiciones de las mismas interacciones, uno de ellos es bajo efectos de globalización y la individualización que destruye los procesos de convivencia y los tejidos comunitarios, con ello las identidades comunitarias se ven desplazados por las interacciones globalizadoras entre las juventudes, es por ello que al ocultar las relaciones con personas adultas, como un vínculo inexistente de las nuevas generaciones, se reducen por tejidos posmodernos.

Así mismo Melucci (1991, p.357) dice que “la identidad concreta se manifiesta, entonces, bajo configuraciones que varían según la presencia y la intensidad de los polos que la constituyen”. A partir de ello, las comunidades manifiestan sus ideales y personalidades de acuerdo con espacio de desarrollo, en ese sentido una vez que se generan lazos de trabajo entre instituciones basadas en el reconocimiento de la cultura e identidad es probable que las comunidades limiten sus manifestaciones ante la presencia de externos y que bajo sus condiciones de trabajo muestren lo que los mismos sujetos externos quieran conocer.

Si bien la identidad y la cultura son ejes de trabajo, para instituciones como la UIEM, su vínculo con la comunidad genera tejidos de trabajo que consciente o inconscientemente muestra los rostros de las comunidades en sus diferentes facciones, es decir, ante dificultades comunicativas, organizativas, económicas y de una u otra manera, también muestran sus sentires, religión, protestas y espacios en los que han resistido para mantenerse como un mismo pueblo ante sus tantas diversidades.

Cabe mencionar que los procesos en los que se desarrolla la identidad tienen similitudes, como menciona Velasco (2002, p. 2), “la identidad constituye también un sistema de símbolos y de valores que permite afrontar diferentes situaciones cotidianas. Opera como un filtro que ayuda a decodificarlas, a comprenderlas para que después funcione”. En este sentido, para la comunidad *Jñatrjo* y el municipio de San Felipe del Progreso existe una relación en cuanto a las manifestaciones culturales y de identidad, comenzando con la lengua, costumbres, tradiciones o celebraciones en las que coinciden en mostrar parte de lo que son, lo que convierte esa relación en una identidad incluso comunitaria.

Cada cultura manifestada en las comunidades lleva con ello una serie de valores y acciones que contribuyen a su sentir y pensamientos, es por ello que parte de su identidad personal o colectiva genera relaciones con su lengua, lugar de procedencia e incluso religión, aunque existen rupturas que tienes que ver con niveles socioeconómicos, profesiones e incluso influencias de la globalización en generaciones de jóvenes provenientes de las comunidades y pueblos originarios *Jñatrjo* lo que genera una nueva estructura de las identidades alejadas de la conciencia y reconocimiento de las riquezas culturales de sus pueblos.

Por lo tanto, la identidad y la cultura se convierten en ejes de trabajo en las comunidades y una relación con la UIEM al generar vínculos con las mismas comunidades, a través de ellas surgen también reconocimientos de la lengua en espacios educativos y aprendizajes significativos que actores sociales o los mismos abuelos de los jóvenes dan a ellos para muestra de su identidad, con ello no hago una generalización de las relaciones entre ellos, más bien una muestra que a pesar de las rupturas comunicativas aún existen excepciones de trabajo en conjunto de los estudiantes-comunidad.

2.9 La Universidad Intercultural del Estado de México y la Licenciatura en Comunicación Intercultural

A pesar de la larga espera para la transición de la educación superior en el municipio de San Felipe, en 2004 llegó la primera Universidad Intercultural cuyo propósito es:

Impartir programas educativos de alta calidad orientados a formar profesionales e intelectuales comprometidos con el desarrollo económico y cultural en los ámbitos comunitario, regional y nacional, cuyas actividades contribuyan a promover un proceso de revalorización y revitalización de las lenguas y culturas originarias, así como de los procesos de generación de conocimiento de los pueblos originarios. (UIEM, 2022, párr. 4)

Con ello la idea de tener profesionales con pertinencia cultural y lingüística en las regiones cercanas, un espacio que permitía por primera vez que los jóvenes originarios de estas comunidades utilizaran a la universidad como un medio de lucha, manifestación de saberes y permanencia de la cultura.

La Universidad Intercultural inició con tres programas formativos de alto nivel académico de las licenciaturas en Lengua y Cultura, Desarrollo Sustentable y Comunicación Intercultural, mismas que eran pertinentes con el desarrollo regional, estatal y nacional, orientados a la formación de profesionales de los cinco pueblos originarios del Estado de México: mazahua, otomí, náhuatl, tlahuica y matlatzinca, quienes a partir del reconocimiento de su cultura, lengua y valores comunitarios, adquirirían un espíritu científico, sensible a la problemática de la diversidad cultural, para asumir un compromiso sólido con el desarrollo de sus pueblos y de su país (UIEM, 2022).

Con el paso del tiempo, a 16 años de su creación por decreto y a 15 de su ejercicio académico profesional, la UIEM no únicamente ha logrado pasar de una infraestructura básica e improvisada a un campus propio y con instalaciones planeadas para el desarrollo de actividades académicas tanto teóricas como prácticas, sino que enfoca su visión a ser una institución universitaria que implementa un modelo educativo innovador basado en el enfoque intercultural que favorece el arraigo de los jóvenes estudiantes y egresados en las comunidades de origen, a través de la oferta de programas educativos de licenciaturas y posgrados, debidamente certificados (UIEM, 2022).

Con la creación de la Licenciatura en Comunicación Intercultural ha permitido 14 generaciones con profesionistas enfocados a la comunicación intercultural y al trabajo con los medios alternativos generando aprendizajes con la comunidad; si bien la licenciatura tiene como misión

Contribuir en la formación de profesionales con pensamiento y sentido crítico capaces de analizar, construir y mediar los procesos de comunicación a partir de la integridad, respeto a la diversidad, alteridad y equidad de género para fortalecer los saberes tradicionales, científicos, sincréticos, entre otros, que conviven dentro de la sociedad mediante el uso de diferentes medios y estrategias comunicativas que permitan la construcción de espacios interculturales. (UIEM, 2022, sp)

Con la licenciatura en comunicación la región en la que se encuentra la universidad se perfilaba a albergar profesionistas especialistas en la construcción, gestión y consolidación de estrategias para vincular a las comunidades, en ese sentido, la construcción de una sociedad intercultural estaba a la puerta para generar integridad, respeto a la diversidad y equidad de género en todas las comunidades; además, el formar a estos profesionistas capaces de incidir en la comunicación no sólo para producir en medios masivos, sino en la comunicación intercultural para fortalecer a las culturas minoritarias y los pueblos originarios de la región Jñatrjo y su lengua.

Imagen 3. Flyer Conexiones.



Fuente: UIEM (2022).

Así mismo, a través de la UIEM se esperaba crear un espacio en la que la comunidad pudiera manifestar sus sentires y necesidades comunicativas, sin embargo, como menciona Antolín Celote “ante los cambios políticos y educativos no se pudo crear una radio ya que no se contaba con un espacio ni material en la universidad en su creación ni con recursos para abrir un espacio” (Comunicación personal, Antolín Celote, diciembre 2021).

En noviembre de 2018 se crea por primera vez un programa oficial de la UIEM en el que abre espacio a la libertad de expresión de las comunidades, docentes y estudiantes de la institución para la reflexión y transmisión de conocimientos, derivado del acuerdo firmado en abril de 2019 entre la UIEM y el Sistema de Radio y Televisión Mexiquense (SRyTM), para que los alumnos pusieran en práctica sus conocimientos, además de contar con un espacio radiofónico para dar voz a las mujeres y los hombres de los pueblos originarios y migrantes de la entidad y tener una validez oficial dentro de una emisora abierta.

Dicho programa comienza su operación con la generación 2018 en la que se crea la carpeta ejecutiva y cortinillas, supervisado por el docente de Radio y Comunicación, a partir del 2019 el programa es operado por las generaciones subsecuentes que llevan la materia, pero con temas específicamente culturales y académicos de la misma institución.

Actualmente el programa “Conexiones, entretejiendo culturas y saberes”, que se transmite por SRyTM, está por cumplir dos años de transmisiones en su séptima temporada y se mantiene como un importante espacio de comunicación en el que los alumnos de la UIEM promueven la diversidad de las lenguas indígenas y la identidad de los habitantes del Estado de México, es transmitido en un horario familiar los días domingos y quienes operan, editan y crean el contenido siguen siendo docentes y estudiantes de la carrera de comunicación intercultural.

2.10 Comunicación intercultural y comunicación formal

Hablar comunicación intercultural como uno de los procesos fundamentales de las relaciones que se generan entre cada ser humano es de vital importancia dentro de esta investigación pues cumple con el objetivo de reconocer como surgen las interacciones en torno a la identidad y cultura con la lengua como uno de sus ejes fundamentales. Como menciona Rizo (2009), una de las claves de la comunicación intercultural es la interacción con lo diferente, aquello que subjetivamente se percibe como lo distinto. En ocasiones esas mismas diferencias son las que generan más conocimientos y aprendizajes en los entornos de convivencia de las comunidades.

Incluso, la comunicación intercultural hace referencia a un punto en el que las personas entran en contacto y exponen sus ideas, habilidades y toman acuerdos para negociar los significados de sus mismas prácticas e interacciones; dicha interacción surge de manera comunicativa ya sea escrita, oral o cualquier otra que sea entendida por los participantes, por ello las comunidades que tienen un espacio de protesta como la radio comunitaria ejecutan la comunicación intercultural sin necesidad de mencionar dicha comunicación, más bien surge de manera natural entre quienes participan y logran tomar decisiones que beneficien a las partes interesadas.

Desde otras perspectivas, el término comunicación intercultural comúnmente se asocia al proceso de interacción que existe entre personas de diferentes nacionalidades. Sin embargo, el proceso de comunicación intercultural es mucho más complejo y ocurre cuando personas de diferentes asociaciones culturales interactúan entre sí (Samovar, Porter y McDaniel, 2009). Por ello dentro de los contextos de desarrollo y relación en San Felipe la interacción suele ser compleja cuando hay que manifestar ideas o tejer relaciones con otras culturas.

Para jóvenes de la UIEM que han trabajado con la comunicación intercultural como un nuevo modelo de comunicación entre las culturas, la han definido como un

proceso en el que la información es transmitida e interpretada de forma crítica, las diferentes visiones del mundo y de las culturas intercambiando experiencias desde sus creencias y sentires que influyen en lo que son desde sus pueblos, identidad y cultura.

2.11 La comunicación intercultural como antecedente de medios alternativos

Los medios de comunicación alternativos tienen un papel fundamental dentro de la sociedad, pues son la clave del desarrollo de los procesos comunicativos y la creación de contenidos generados por las mismas comunidades o participantes de la radio, en la que a raíz de los puntos de vista logran concretar un discurso mediado por sus prácticas y enseñanzas de las comunidades, tratan de evitar estereotipos que alimenten prejuicios o conductas que discriminen a las culturas participantes como radioescuchas.

Si bien los procesos de comunicación intercultural están ligados a crear una relación que permita ampliar la visión sobre los derechos y trabajo de los pueblos originarios dando valor a lo que manifiestan cada uno de ellos, la comunicación permite que se trabaje de una manera equitativa, es decir, que la opinión de los pueblos originarios ante los vínculos de comunicación recíproca como la radio comunitaria; en la radio aquel que escucha genera imágenes mentales que, a diferencia de otros medios son limitadas, lo mismo sucede con la comunicación intercultural, a través de estos discursos radiofónicos se vinculan imágenes de resistencia para los pueblos originarios que permean en sus comunidades.

La radio pese a los cambios tecnológicos que se viven a diario y los procesos de globalización se ha mantenido como un medio de comunicación masivo y que hasta ahora utiliza plataformas como Facebook, YouTube, algunos software para crear radio y se lanza a la web para permanecer como espacios de protesta permanente al integrar las nuevas tecnologías y que hasta ahora son las más rápidas para informar a la comunidad. Lo mismo sucede con algunas radios

comunitarias que emplean procesos de comunicación intercultural en el que aplican estos medios de carácter múltiple.

La radio comunitaria parece estar mediada por las nuevas tecnologías, jugando un papel indispensable para continuar de manera cercana a las comunidades, manteniendo sus labores y actividades desde las plataformas y conectándose con actores sociales que tienen alcance a estas plataformas para no generar gastos económicos en traslados y alimentación. En este sentido, las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) acercan a la población a una nueva generación de la virtualidad, contemplando la pandemia del COVID 19 como un detonante de aquella.

Sin embargo, la comunicación mediada por la tecnología aparenta ser la solución a muchos conflictos que se detonan en las comunidades y que la nombran como “desarrollo” ante la facilidad de acceso a temas de comunicación. Pero la realidad es que se hace más evidente la desigualdad en cuanto al acceso de las TIC, el internet y los equipos tecnológicos que se pueden utilizar en las comunidades, en las que incluso no hay acceso a una red telefónica, los únicos medios que siguen entrando a estas comunidades son los masivos y que con sus herramientas económicas se siguen posicionando ante la sociedad como medios de información verídico.

El hecho de que exista a nivel mundial una cobertura en cuanto a las telecomunicaciones no garantiza que toda la población pueda acceder a ellos sobre todo en zonas de difícil acceso, ante la pandemia quedaron secuelas que han detonado que las mismas radios comunitarias sean las que utilicen este medio como una fuente de educación, sin embargo, estas experiencias de comunicación en las comunidades se convierten en alternativas, radicales y populares al potenciar la lucha de la transformación de las tecnologías para la construcción de otros mundos posibles, en los que su lengua y sus medios sean los que resuelvan sus necesidades comunicativas y que la libertad de expresión se convierta en una realidad de las comunidades.

De la misma manera, uno de los retos de la comunicación intercultural es llegar en carácter de mensaje a todas las comunidades y culturas existentes, sin embargo, también la radio no ha logrado llegar a todos los públicos ni contar con mensajes pertinentes para las comunidades, sus audiencias suelen ser de manera heterogénea, este medio de comunicación alternativa ocupa entre su público y los espacios un lugar importante que es resistir ante la globalización.

2.12 La radio como medio de comunicación (tipos y acceso)

Como medio de comunicación existente en estos tiempos se encuentra la radio como un medio masivo que permite la comunicación eficaz y rápida, sin embargo, los avances de la tecnología permitió la fabricación de equipos más baratos y portátiles para llevar la radio en más espacios y que se escuchara la diversidad de canales en ondas radiales. Con esas situaciones la radio ha evolucionado en sus misiones y abre paso a una gran variedad, las cuales presentare a continuación.

Radio comercial

La radio concesionaria o también conocida como “radio comercial” de acuerdo con la Ley Federal de Radio y Televisión en Permisionado y Concesionado (2014) la define como “aquella que subsiste con la obtención de la venta de espacios dentro de su programación, utilizando estrategias de mercadotecnia y publicidad logrando alcanzar un gran desarrollo gracias a las facilidades y a la flexibilidad de este medio” (párr.12).

Además, el artículo 57 establece que:

- I.- Deberá mantener un prudente equilibrio entre el anuncio comercial y el conjunto de la programación;
- II.- No hará publicidad a centros de vicio de cualquier naturaleza;

III.- No transmitirá propaganda o anuncios de productos industriales, comerciales o de actividades que engañen al público o le causen algún perjuicio por la exageración o falsedad en la indicación de sus usos, aplicaciones o propiedades.

IV.- No deberá hacer, en la programación referida por el Artículo 59 Bis, publicidad que incite a la violencia, así como aquella relativa a productos alimenticios que distorsionen los hábitos de la buena nutrición.

Una de las características de las radios concesionarias respecto a su control es que se encuentran bajo el mando grupos empresariales o de poder político cuyos objetivos se enfocan en la obtención de grandes beneficios económicos e incluso ideológicos al dirigir este tipo de estaciones que permiten su propio desarrollo a través de estos espacios.

Así, al ser empresas privadas su financiamiento procede principalmente de la publicidad, es decir, mientras más se escucha una estación más pagarán clientes por un espacio para anunciarse debido a que las estaciones comerciales tienden a complacer directamente a la audiencia basándose en estrategias de mercado y las mediaciones de las agencias que realizan este tipo de encuestas al preguntarle al cliente qué es lo que necesitan, como la radio se convierte en una organización empresarial en la que se fusionan distintas cadenas y emisoras las convierten en concesiones de venta de contenidos y en las que incluso no existen profesionales frente a la radio solo una serie de repeticiones programadas para la venta de la publicidad.

Radio universitaria

Para el caso de las radios universitarias desde que nacen a partir de una necesidad estratégica de comunicación interna, "las emisoras universitarias cumplen tareas concretas en apoyo a la cultura, la orientación, la enseñanza y la difusión de la investigación científica y humanística [...] promueve la cultura y la historia universal, sobre todo la música de alto valor estético y folklórico" (Vilar et al.,1988, s.f). Los estudiantes de las distintas carreras que tienen una relación

directa en ámbitos educativos, en específico con la comunicación, sean los encargados de estos espacios pueden producir y transmitir contenidos de su interés que promuevan la diversidad cultural y lingüística que sea de acuerdo al criterio de la audiencia.

Algunas de las características que he podido notar en la radio universitaria son:

- Integrar alumnos al trabajo y servicio de la radio.
- Fomentar la participación de los universitarios en los contenidos y emisiones de la radio.
- Trabajar con calidad y profesionalismo.
- Producir contenido informativo, políticos y sociales, arte y cultura del espacio universitarios y población.

Con ello las universidades logran obtener concesiones ante sistemas de telecomunicaciones, como el caso del IFT en México, como radios institucionales.

Radios comunitarias

Como ya he mencionado antes, las radios comunitarias surgen de las necesidades comunicativas de los pueblos y comunidades que buscan organizarse e ir formando criterios sobre sus situaciones políticas, sociales y culturales a raíz de movimientos sociales o sectores de la población orientadas a la lucha por la verdad. La radio comunitaria busca además la participación de la comunidad sin fines de lucro y sus producciones y transmisiones son abiertas para todo el público. Dichas estaciones se encuentran abiertas en ondas y frecuencias no autorizadas, sus temáticas son amplias y con gran variedad debido a la diversidad de las comunidades, de acuerdo con los lineamientos establecidos por el IFT, declaran que:

De acuerdo con la Ley de radio la diferencia entre emisoras concesionadas y presionadas es que estas últimas se les impide el financiamiento como producto de su propia actividad y se le señalan asuntos por los cuales se les

otorga el permiso sin que haya alguna definición de lo que significa lo cultural lo educativo o el servicio público. (IFT, 2021, sp)

Lo que da como resultado que las radios comunitarias utilicen de manera estratégica la comunicación intercultural, vinculada con sectores de la misma comunidad en materia de comunicación. Desde mi experiencia como comunicóloga, las radios comunitarias emplean de manera significativa la participación de sus mismas comunidades y con los contenidos benefician a la misma comunidad, de manera que cada uno de los habitantes puedan ir reconociendo más sus necesidades culturales e identitarias.

En este sentido, una vez que las radios comunitarias operan con sus recursos y manejo por integrantes de la comunidad, pueden tener el riesgo de desaparecer sino se trabaja por su crecimiento, de modo que la comunidad perdería ese espacio de comunicación al no participar ni colaborar con la radio.

Radios públicas o radios informativas

Desde los inicios de las radios, como lo marca la historia estas surgen como una iniciativa de alguna comunidad, en particular respaldada económicamente, jurídica y legalmente por el gobierno, en la que se dirigen y concentran todo el trabajo para las organizaciones públicas, el apoyo financiero es del gobierno que puede ser parcial o total de acuerdo a sus necesidades, algunas instituciones o asociaciones civiles hacen aportaciones individuales o colectivas a cada uno de los integrantes o en la institución, generalmente para la manutención para verse beneficiados con publicidad sin fines de lucro, sino meramente informativa.

Hoy la radio informativa lleva a cabo una función importante que es educar, informar y proporcionar todos los elementos necesarios a una sociedad para hacer más fácil la vida dentro de un área la participación de la población puede ser de forma ordenada o aleatoria que se disponga a proporcionar en cada una de sus programaciones.

Radio indigenista

La historia de la radio indigenista resulta interesante por ser la que más se ha acercado a la noción y práctica de lo que deben de ser los medios de servicio público, no siempre ha contado con el apoyo de autoridades y se ha enfrentado a los cambios de las políticas en materia de la educación, de las cuales han adaptado a los vaivenes que marcan las distintas autoridades que las encabezan y mantienen, las decisiones centrales o a través de los gobiernos estatales y que han usado la lengua originaria, al igual que las radios comunitarias, como una opción de comunicación alternativa en sus medios y de organización, sin embargo, en los últimos 20 años la radio indigenista ha logrado obtener concesiones ante el instituto de telecomunicaciones con el fin de mantener sus frecuencias y recursos para el financiamiento de las radios, a través de la venta de publicidad local.

De acuerdo con Inés Cornejo (2002), cada uno de los proyectos de radiodifusoras culturales indigenistas emprendieron acciones para utilizarlo como un medio de apoyo a sus programas de trabajo y como vehículo educativo para impulsar el desarrollo económico político y cultural de los pueblos, además, asegura que las radios indigenistas subsisten utilizando equipo técnico prestado de propiedad federal y que los pueblos no pueden ejercer la titularidad aunque sea un derecho reconocido en el 2000 por la reforma constitucional.

Actualmente, entre los desafíos que enfrentan las radios indigenistas es interpelar hacia la comunidad para que se acerquen a las estaciones que difunden mensajes a través de alguna lengua originaria y que sea posible desplazar sin una problematización rigurosa los hallazgos teórico-empíricos del estudio de las comunidades, de este modo presenta las ofertas radiofónicas promovidas por el Estado mexicano y la misma radio para recrear y difundir el acervo cultural de los pueblos originarios.

Del mismo modo, las radios indigenistas optan por llamar a aquellos actores comunitarios que aportan liderazgo a sus comunidades, como dice Cornejo (2002, p.17) “es un derecho de las comunidades indígenas tener sus propios medios de comunicación” además, de estar incluido en la Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, de ahí se derivan una serie de oportunidades en las que la misma comunidad puede servir a los medios de comunicación comunitarios, en esos espacios pueden propagar y difundir puntos de vista, cosmovisión y la vida cultural de cada pueblo.

De ese modo, pensar en las radios indigenistas es entender las modificaciones que se hacen en cada lugar donde se proyecta una radio, pues se precisa con ideas de creación y recreación de los procesos de comunicación, el concepto de cultura e indigenismo, visto por Cornejo (2002) esta propuesta resulta impredecible para la población indígena que participa en el diseño de la barra programática, elaboración de contenidos y producción de los programas que se transmiten; entonces, serían los mismos pueblos los gestores de estos mensajes.

Radio a través de Internet

La radio desde sus inicios hasta la actualidad ha venido evolucionando, transmite en Amplitud Modulada (AM) desde sus orígenes, luego la implementación de la Frecuencia Modulada (FM), la conversión del sonido monofónico a estéreo y, actualmente, apoyándose de la tecnología que brinda la internet para transmitir en línea y en vivo desde cualquier espacio que cuente con una conexión a la red. Ahora el internet brinda varias herramientas que permite a una estación de radio enviar audios e imágenes a cualquier parte del mundo con mejor fidelidad de sonidos, mejor digitalización de imágenes, llegan más rápido las noticias y corren el riesgo de la veracidad.

La radio en Internet es diferente a una radio digital, esta última no es más que un sistema auditivo y se basa en transmitir sonidos que se convierten en dígitos ceros y unos, así es como se forma una señal en una radio digital¹⁴ o una red 4g;

esto sucede igualmente con la radio en internet pero en ondas programadas, sin embargo, el impacto que ha tenido las radios en la web determina parte de su desarrollo. En el caso de las radios comunitarias, desde mi experiencia en la radio, ésta logra tener mayor alcance entre la población, pueden escuchar el contenido en repetidas ocasiones y la diversidad de edades de quien lo consume, aunque el hecho de segmentar los contenidos puede resultar una dificultad para la radio, es decir que puede delimitar al público en cuanto al interés del mismo.

Pero tener acceso a la radio a través de estas plataformas significa que la mayoría de las personas cuenta con acceso a internet y tienen cierto capital económico para contratar estos servicios, además, que las radios que expanden los servicios e incrementan sus públicos puede estar relacionado de la misma forma al control de capital que se invierte en una promoción de sus páginas a través de plataformas multimedia.

Si bien el nuevo tema a debate es el hecho de politizar los medios comunitarios para crear una democracia en los mismo medios comunitarios, de este modo se facilitarían la programación de programas pertinentes en la lengua, acordes a la cultura y la identidad de las comunidades, proyectar una realidad de lo que se vive y una posible alternativa de solución poca participación de los ciudadanos, ésto ayudará a la diversificación de la expresión cultural, el fortalecimiento de las lenguas originarias y la identidad de los pueblos.

La distribución de las concesiones de radio en muchos espacios ha estado regida por la falta de equilibrio, parece que internet convirtió en una solución para aquellos que les parecía imposible aperturar un espacio comunitario, o que estuviera al alcance con las redes de conexión y el poco equipo que se requiere para iniciar una transmisión, sin embargo, como ya se ha mencionado, las desigualdades económicas y de conexión se ven marcadas de nuevo en los medios de comunicación, así se trabajaría con terminar las concentraciones mediáticas y monopólicas que con frecuencia acaparan las concesiones de radio y televisión.

2.13 Radio comunitaria y el fortalecimiento de la lengua jñatrjo

Utilizar a la radio comunitaria como una herramienta que permita impulsar el desarrollo social y comunicativo de las comunidades ha detonado que más grupos interesados en la explotación de este medio tengan más interacciones en espacios de protesta y resistencia, contribuye a un desarrollo participativo involucrando a la audiencia en los contenidos del programa, responde a intereses, debaten ideas, informan de manera veraz, protagonizan la comunicación y, lo más importante, crean difusión de la cultura y la lengua.

El hablar de revitalización y fortalecimiento de la lengua suele ser un aspecto confuso, sin embargo, en la radio romper esas fronteras entre la lingüística y los medios de comunicación, en la que no es necesario involucrar de manera directa a la academia, sino a la misma comunidad en su sentido de enseñanza aprendizaje, los pueblos originarios hacen un método de no extractivismo en el que enseñan a la comunidad sin romper esa confianza y vínculo como comunidad, defienden las lenguas originarias a través de los contenidos que van creando y son retroalimentados por la misma comunidad a través de los comentarios o de quienes asisten a la radio para dar su aporte.

Para el caso del fortalecimiento de la lengua, las necesidades de trabajar en el tema surgen ante el desplazamiento lingüístico en diversos procesos asociados a los contextos socio culturales, en específico al crecimiento de la población en el municipio de San Felipe del Progreso por ende el uso de las tecnologías involucradas en el uso diario y la migración a otros países de los habitantes. Para el caso de la revitalización de la lengua surge de manera general para algunas comunidades en las que se ha dejado de hablar por factores como discriminación, muerte o no enseñanza de la misma lengua en el crecimiento.

A través de los movimientos sociales y la resistencia mediática en cuestiones políticas los pueblos utilizan la radio como su principal medio de comunicación alterna, la identidad y la cultura son elementos fundamentales en su desarrollo

social y mezclan elementos de la tecnología como su fuente de trabajo, una de las experiencias en la radio es hablar de la comunicación intercultural como vía directa con la comunidad. Antolín Celote, Miguel Nolasco y participantes de la radio dicen que lo fundamental de trabajar con la radio comunitaria, el fortalecimiento y la revitalización, es utilizar la lengua como un eje principal, los radioescuchas se sienten identificados con la lengua y se acercan a veces de manera voluntaria, aunque uno de los factores que impiden acrecentar estos contenidos se basa sólo en recursos económicos (Comunicación personal, Antolín Celote y Miguel Nolasco, diciembre 2021).

Por muchos años la vitalidad de los medios comunitarios reflejaron temas culturales de México, sin embargo, la persistencia de las problemáticas en las mismas detonaron que la lucha también fuera manifestada en esos espacios, la mayoría de la población tomó la radio como un espacio de protesta en sus mismos pueblos, independiente a su edad y sexo lo que importaba era el dominio de la lengua, el castellano por ejemplo, dejando a un lado la lengua originaria y a través de ello invitando a las otras comunidades hablantes del español a participar en su lucha y, en otras ocasiones, en la lengua materna de la comunidad.

Dichas comunidades aprendieron el español que no implicaba un desplazamiento de sus lugares, sino sólo utilizar la radio como su medio de comunicación directo, en algunos espacios eso permitió la vitalidad de la lengua, pero se mantuvieron en el bilingüismo en la lengua originaria, aunque con poca oportunidad para usarla en espacios de comunicación permanecieron en resistencia ante los procesos de globalización.

Cada uno de los movimientos sociales que se detonan en las comunidades van acompañados de procesos comunicativos, especialmente evidencian que éstos necesitan de un medio para aumentar su visibilidad, en medios nacionales regularmente solo se hacen coberturas de protestas o el impacto que éstas generan en la sociedad de forma negativa, la violencia que se genera a través de ellos y el caos. Sin embargo, las radios comunitarias o medios locales abarcan la otra cara

de la protesta y resistencia de las comunidades ante el enfrentamiento contra el control del Estado; todas las comunidades identifican incluso a líderes comunitarios que representen y dirijan mensajes en estos medios.

En tal sentido Sean Scalmer (2002) ha planteado lo que denomina como:

“El dilema de los activistas”, es decir, aquella encrucijada donde los movimientos deben hacer que sus demandas sean captadas por los medios y el público en general, pero los medios sólo incrementan su interés en los mismos cuando se presentan acciones disruptivas o violentas, simplificando y creando estereotipos sobre los mismos. Ahora bien, investigaciones con perspectiva comparada también han resaltado que no siempre se cumple de manera homogénea con estos patrones (aunque son dominantes), y que la tendencia ideológica de los medios influye de manera directa en el tipo de cobertura informativa que hacen de los movimientos sociales, así como los contextos de demanda y sus relaciones con los gobiernos. (citado en Shahin *et al.*, 2016, p.156)

Por lo tanto, pensar que las radios comunitarias ven el otro lado de la protesta y manifestación, como una visión que logra aperturar la mente de quienes escuchan y unirse a una causa mayor, que es la de resistir ante el control incluso de los otros medios de comunicación masiva.

2.14 Radio comunitaria Mi Na Jo 'o

En el municipio de San Felipe del Progreso hasta 2019 no existía alguna radio comunitaria que trabajara con los ejes de identidad y cultura. El 12 de noviembre de 2019 se constituyó la asociación civil Primero los Mazahuas, con la finalidad de contribuir y apoyar a las familias mazahuas y personas de los pueblos originarios. Actualmente la asociación trabaja con 12 municipios y se encuentra ubicada en el municipio de San Felipe del Progreso, Estado de México, una región mazahua al noreste del estado.

De acuerdo con su página web la radio Mi Na Jo 'o realiza transmisiones en vivo a través de internet, la integración y obtención de financiamiento para el establecimiento de 12 cooperativas con proyectos productivos de ecoturismo,

producción agropecuaria, procesamiento y cría de conejo y otros. También en el proyecto para restaurar la iglesia más antigua de San Felipe del Progreso, que data de alrededor de 1540 (Primero los Mazahuas, 2022).

De acuerdo con Celote,

Con este proyecto de radio comunitaria, se busca llegar a las 124 mil 626 personas hablantes de mazahua que, de acuerdo con la Encuesta Intercensal 2015 del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), habitan en la zona noroccidental y centro-norte del Estado de México, zona en la que San Felipe del Progreso se encuentra justo en el centro. En total, son trece los municipios de los que se tiene registro de hablantes de mazahua, cuya población suma un total de 1 088 219 habitantes, según la Encuesta Intercensal 2015, lo que representa que existe un 11.5% aproximado de hablantes de la lengua mazahua. Este es el público meta que se busca alcanzar, no obstante, la retransmisión digital por internet nos permitiría traspasar fronteras y llegar a mazahuas que han migrado a otros países o se encuentran fuera de su lugar de origen por diferentes motivos. (Comunicación personal, 23 noviembre 2021)

Entre 2020 y 2021 la radio comunitaria transmitió 2000 horas con información de las comunidades mazahuas, de la misma forma busco colaborar con instituciones y actores sociales que les interesara integrarse a proyecto de la radio con contenidos radiofónicos, además, que con los contenidos e información proporcionada apoyarán a las comunidades mazahuas, atención a requerimientos básicos para la subsistencia en alimentación y asistencia jurídica expuesta en la radio, orientación en materia educativa y fomento en acciones en beneficio de las comunidades.

A través de la radio se ha planteado como meta crear estrategias para la revitalización de la lengua mazahua en las cuales de acuerdo con sus acciones planteadas se pretende además “realizar investigaciones en zonas indígenas que se traduzcan en la generación y difusión de conocimiento para la resolución de problemas que contribuyan al bienestar social” (Primero los Mazahuas, 2022, sp).

Crear la radio comunitaria en este sector es uno de los proyectos de protesta en las comunidades mazahuas, así como lo plantea el Mtro. Antolín Celote:

El crear la radio en la que existan manifestaciones en la lengua fue un largo camino, pues hasta 2019 comenzamos con el proyecto y dimos arranque a las primeras transmisiones en español y en *Jñatrjo*, con ello abrimos un vínculo con las comunidades y con ayuda de 12 integrantes procedentes de diferentes lugares y profesiones hacer proyectos de acuerdo a las comunidades mazahuas de producción agrícola, reforestación y de manera fundamental proyectos a favor de la población mazahua, de su lengua, cultura e historia, participar para bajar proyectos e involucrar a hablantes de lengua para promover la creación de la radio e involucrar a hablantes para revitalizar la lengua era nuestro objetivo principal. (Comunicación personal, 23 noviembre de 2021)

Con ello incluir la lengua es uno de los ejes fundamentales, sin embargo, sólo uno de los contenidos y programas con los que cuenta la radio es hablado en mazahua y no es su totalidad, pues al no tener un público identificado no existe una población cerrada para quienes son oyentes del programa, aunque al ser una región mazahua los saludos, anuncios y mensajes también son reproducidos en la lengua *Jñatrjo* para el sector hablante de la lengua.

Sin embargo, a lo largo de esta investigación la radio ha tenido dificultades en cuanto a sus contenidos y programación, en 2022 la radio bajo la producción de sus contenidos semanales y su última transmisión fue el 22 de marzo en la que se habla de las actividades y trabajo de la gente de la comunidad, dentro de la asociación surge un conflicto interno y dejó de ser una radio comunitaria para convertirla en una radio empresarial, dejando a un lado el contenido cultural e identitario.

Dentro de la ruptura que surgen en la radio el equipo de producción se ve en la necesidad de replantear el concepto de radio comunitaria ante una de las problemáticas que regularmente sufren, los recursos económicos empleados en la comunicación comunitaria, pues la radio no genera recursos para continuar con las invitaciones de los actores sociales, el equipo de producción y auxiliar técnico se

separa de la fundación para crear y organizar una nueva radio y quien dirige de manera legal la fundación propone un nuevo giro para la radio.

En 2023, la radio cambia su concepto en su página oficial, nombrándose a sí misma como Radio indígena Mazahua Mi Na Jo 'o; establece como objetivo la investigación y el desarrollo económico-social de las comunidades mazahuas del EdoMex y de Michoacán, sus principales bases en la misión es tener transmisiones en lengua materna con traducciones al castellano que intensifiquen la identidad y las raíces del pueblo mazahua, intensificar el uso del idioma mazahua; colaborar con las instituciones gubernamentales y privadas para la difusión de la lengua originaria y unificar pronunciación y escritura de la lengua materna en las diferentes poblaciones donde los lingüistas tengan presencia cotidiana para realizar campañas de convencimiento, por último, lograr el entendimiento de las principales alocuciones, las más usadas como pedir, saludar, trabajar, despedir, cantar, etcétera.

Notablemente el cambio que se generó en la asociación y en la radio es crear un nuevo concepto de ella, el fortalecimiento de la lengua como meta principal y estrategias de enseñanza de la misma no aparece en los objetivos de la nueva administración de la radio; convertirla en una radio indígena con fines de aportaciones económicas externas para beneficio de la población rompe con el concepto central de las radios comunitarias y que dejan a un lado la participación ciudadana al realizar un cambio tan significativo.

Cada una de las manifestaciones en este capítulo pretende hacer una reflexión de los usos y cambios que se viven en las radios comunitarias, así como los procesos que surgen en los espacios educativos como lo han sido las universidades interculturales y su relación con la comunicación intercultural, como el caso de la radio Mi Na Jo'ó en San Felipe del Progreso, dichos procesos se ven relacionados con las nuevas modificaciones en los procesos de vida de las comunidades, el uso de las tecnologías enfocadas a la masividad dejando a un lado las lenguas originarias, las relaciones interpersonales y la convivencias en las

mismas comunidades. De modo que, los procesos comunicativos en la actualidad están sujetos a las tecnologías y a los procesos de globalización.

Capítulo III. Marco metodológico

La modificación de las estructuras sociales que parten de la realidad y que generan cambios dentro de un entorno como la radio se manifiestan a través del contenido y los pautados que se escuchan en las comunidades, para ello es necesario analizar los conceptos ya mencionados anteriormente y establecer las direcciones de esta investigación, la cual está basada en el paradigma sociocrítico, como lo menciona Daza (2017), su metodología es dialógica y participativa e incluye las diversas perspectivas de los diferentes actores sociales en procesos participativos, donde se genera una democracia de los conocimientos o una ecología de saberes.

Realizar esta investigación desde el paradigma sociocrítico radica en dos aspectos principales, uno de ellos es que pretendo tener una investigación participativa, es decir, que la comunidad se involucre en ella y que no se conviertan solo en informantes o actores externos a las necesidades del trabajo, segunda porque la intención principal de esta investigación es aportar a la comunidad mazahua en aspectos de la comunicación y el lazo con la educación intercultural con la UIEM, además de integrarme más a fondo con el municipio de San Felipe del Progreso y reconozcan el papel de los actores sociales con un sentido crítico y el labor de la misma comunidad para la revitalización de la lengua.

De la misma forma considerar los aportes que proceden del campo del desarrollo comunitario; la finalidad de la investigación es la transformación de las estructuras de las relaciones sociales. A partir de la base conceptual del cambio social propone: conocer y comprender la realidad como praxis; unir teoría y práctica; orientar el conocimiento para emancipar al ser humano; e implicar a toda la comunidad en un proceso de compromiso social. “Su posición ontológica nominalista considera a la realidad como una construcción intersubjetiva (sujeto-sujeto) que se produce dentro de ciertos marcos referenciales, que resulta de la

densidad del conocimiento acumulado por grupos sociales específicos y que se manifiesta como consensos sociales". (Rodríguez, 2005, p. 17)

Este paradigma comprende más allá del trabajo comunitario, es decir, que a través de la producción de radio se identifiquen en las comunidades los actores sociales que participan con información histórica, cultural y lingüística para su análisis en la difusión y los resultados, así obtener una visión general de la cultura y la lengua mazahua en todos sus aspectos de revitalización.

Por ello, es vital mezclar la acción participativa por medio de un diagnóstico que permita ligar de manera simbólica las luchas constantes de pueblo mazahua para lograr la visibilización a través del uso de su lengua, vinculada históricamente con los cambios sociales y políticos dentro del municipio en los que se ha luchado constantemente por obtener espacios en el ámbito cultural en los que muestren parte de su riqueza y sean atendidos por toda la comunidad. De esta forma mi visión como investigadora permite aportar contenidos simbólicos en la lengua originaria y en la interpretación de los mensajes que emite la estación de radio, a través de la misma respuesta de la comunidad.

También se basa en la función de investigadora tener acciones participativas que procuren apoyar a la estación de radio y a la comunidad en la comprensión de las necesidades comunicativas e intereses de la comunidad en la producción radiofónica, así como fortalecer la lengua mazahua a través de su contenido, para sortear los obstáculos, como la opresión o la falta de libertad de expresión en las lenguas originarias.

En el margen de esta investigación, es pertinente utilizar una metodología mixta ya que se estudiará un fenómeno social; si bien comienza de un conflicto como la pérdida de la lengua mazahua en las comunidades y da continuación a la falta de contenido en radios comunitarias en la lengua. En una primera etapa se

realizó una revisión bibliográfica y, posteriormente, observación participante que permite contextualizar a la comunidad y los espacios de comunicación.

Los enfoques cuantitativo, cualitativo y mixto constituyen posibles elecciones para enfrentar problemas de investigación y resultan igualmente valiosos. Son, hasta ahora, las mejores formas diseñadas por la humanidad para investigar y generar conocimientos (Hernández, 2014, p. 367). Para ello el método mixto pretende que el investigador se forme creencias propias sobre el fenómeno estudiado, como lo sería un grupo de personas únicas o un proceso particular. Para reforzar las características de ambas aproximaciones y ahondar en sus diferencias, de esta forma entender cómo a través de la radio comunitaria “Primero los Mazahuas” se revitaliza la lengua con las estrategias creadas por la radio.

La forma mixta permitirá la creación de instrumentos estandarizados. Los datos se obtienen por observación, medición y documentación. Se utilizan instrumentos que han demostrado ser válidos y confiables en estudios previos o se generan nuevos basados en la revisión de la literatura y se prueban y ajustan. Las preguntas, ítems o indicadores utilizados son específicos con posibilidades de respuesta o categorías predeterminadas, basados en censos de población sobre hablantes de la lengua mazahua, población migrante y datos sobre el ingreso de estudiantes a la carrera de comunicación en la UIEM.

Como material de recolección se espera obtener una igualdad de respuestas en el diagnóstico, esta encuesta puede solicitarse a la comunidad ya sea en papel o utilizando las TIC'S, es decir, formularios a través de plataformas como *Google* para comodidad de los participantes, de esta forma permita informar de manera directa el consumo de la radio y tener información más clara y específica.

Existen varias realidades subjetivas construidas en la investigación, las cuales varían en su forma y contenido entre individuos, grupos y culturas. Por ello, el investigador mixto parte de la premisa de que el mundo social es “relativo” y sólo

puede ser entendido desde el punto de vista de los actores estudiados (Hernández, 2014). Así podré conocer cuál es la realidad construida dentro de los pueblos originarios al escuchar contenido en la radio en su propia lengua y el impacto que genera para poder tener una radio comunitaria en el municipio.

Todos los sujetos involucrados en la investigación (incluso los que se están trabajando en la radio), son protagonistas en la investigación, actúan como actores activos de la realidad que se está describiendo dentro del entorno de participación y de análisis, además de contemplar que se recopilará gran variedad de datos a través de entrevistas, historias de vida, planes curriculares, textos históricos y otras fuentes, es decir, una base multimetódica que compile la información basada en las experiencias personales, de rutina, entre otras.

Este trabajo se realizó en tres etapas, en la primera se aplicó un diagnóstico participativo con habitantes del municipio de San Felipe del Progreso sobre el conocimiento de la radio comunitaria, el uso de las lenguas originarias dentro de la radio y el contenido que se escucha en la misma, además, si hablan alguna lengua originaria y la participación de los jóvenes en la cultura y la radio.

En la segunda etapa se realizó un diagnóstico participativo digital con estudiantes de la licenciatura en comunicación intercultural de la UIEM para conocer su percepción de la radio comunitaria, el conocimiento sobre los medios comunitarios y su participación como jóvenes con formación profesional en el área de los medios de comunicación alternativos. Aunado a lo anterior reconocer la relación que tienen con la cultura e identidad y su propia comunidad en procesos de comunicación intercultural, esta etapa se hizo a través de un diagnóstico digital a través de *Google*.

De acuerdo con los hallazgos de la primera y segunda etapa, con los resultados de los dos diagnósticos con habitantes de la comunidad y jóvenes estudiantes de comunicación, se planteó para la tercera etapa el diseño y ejecución

destinatarios de la necesidad del uso de un medio de comunicación comunitario que permita la relación directa entre la radio y la comunidad.

De acuerdo con las fases de la investigación participativa, se propició un primer contacto con la comunidad y el espacio en el que se desarrolla el proyecto de la radio comunitaria Mi Na Jo 'o, este acercamiento se realizó en diciembre de 2021 en las instalaciones donde se encuentra su cabina y para la encuesta a la población externa se realizaron en espacios abiertos como el parque, mercado y centro del municipio.

Instrumento: Encuesta

Para este diagnóstico de acción participativa en noviembre de 2021, se entrevistó a un grupo de 43 personas provenientes del municipio de San Felipe del Progreso, en los resultados mostrados se puede observar a través de la vía de la información guardada sobre acciones en ámbitos socio-culturales, la información fue sistematizada y organizada por variables como rasgos generales sobre edad, lengua y procedencia, posterior una variable sobre las preferencias radiofónicas, presentación de la información y preferencias de los radioescuchas.

Etapa 2. Elaboración del segundo diagnóstico participativo y diseño de taller participativo

En esta segunda etapa se estableció el contacto con la dirección de la licenciatura en comunicación intercultural y la rectoría de la universidad para poder ingresar a trabajar en la institución. Para el trabajo en la universidad se establecieron dos modos de trabajo, uno de ellos de manera presencial para la presentación del proyecto y de manera virtual para la aplicación del diagnóstico en el mes de marzo de 2022.

Instrumento: Encuesta a través de un formulario de *Google*

En este trabajo de investigación como instrumento de recolección en el formulario de *Google* constó de 30 preguntas en el que se abordaron cuatro rubros:

1.- Reconocimiento de la lengua mazahua de manera individual y colectiva y el conocimiento de la lengua en medios de comunicación.

2.- El papel de la radio comunitaria en las comunidades y su relación con los procesos de comunicación intercultural.

3.- Situación actual de la radio comunitaria, retos y aportes desde la formación profesional, así como procesos de identidad y cultura.

La encuesta se realizó a 29 estudiantes que cursan el sexto semestre de comunicación intercultural y que son originarios de distintas comunidades del municipio de San Felipe e incluso participaron estudiantes de municipios aledaños como Ixtlahuaca, Acambay y Atlacomulco.

Etapas 3. Ejecución del curso-taller participativo para la creación de estrategias en la elaboración de contenido en lenguas originarias

Con respecto a los resultados obtenidos en los diagnósticos uno en los que demuestran el conocimiento de la radio comunitaria Mi Na Jo 'o en San Felipe del Progreso y en los datos de diagnóstico dos en la que se relaciona la labor de la radio comunitaria con los procesos de comunicación intercultural y la participación de los jóvenes en ella es necesario poder ejecutar un taller participativo en el que se amplie el contexto de la radio y el uso de las lenguas en espacios de resistencia como la radio comunitaria.

De acuerdo con lo mencionado, la etapa 3 es la propuesta y ejecución del curso taller sobre la radio comunitaria a estudiantes de la UIEM y que éste permita ambientes de aprendizaje en el contexto.

De acuerdo con Kirsnerman (1997) define al taller desde la educación como unidades productivas de conocimiento a partir de realidades concretas en las que las personas trabajan cooperativamente, donde se aprende haciendo junto con otro. De esta forma poder realizar este taller con los estudiantes ampliará la visión y retroalimentaría de forma que, quien imparte el taller y el estudiantado pueden obtener información desde las dos perspectivas.

Por su parte, Mirebant (2013) dice que no se concibe un taller en el que no se realicen actividades prácticas, manuales o intelectuales. Pudiéramos decir que el taller tiene como objeto la demostración práctica de las leyes y los principios que se estudian, la solución de tareas de contenido productivo. De esta forma el poder realizar el taller teórico-práctico con los estudiantes permite que se pueda hacer una demostración de los aprendido a través de algún producto elaborado dentro del taller.

Además, el modelo y estructura de un curso taller según Ander Egg (1999) juega un papel importante para su planificación del taller.

Ésta se define de circunstancias como:

- Definir qué tipo de taller se tratará: vertical, total, horizontal.
- En qué disciplina o índole de aplicará el taller.
- Qué estructura posee un centro educativo y qué flexibilidad posee.
- Las características del docente y alumno que participarán en la experiencia.

Cabe decir que el taller se puede encontrar condicionado por las personas que lo integran y que participan de dicha experiencia, para esto es necesario organizar equipos de trabajo dependiendo del proyecto que se va a realizar y los recursos que posee para el desarrollo, que en este caso serían alumnos de la universidad, no más de 30 y que asumen su participación responsable en su papel dentro del proyecto.

El proyecto se planteó del siguiente modo:

Con los resultados obtenidos de la etapa uno y dos, propiciar un ambiente de aprendizaje y comunicación con estudiantes de la UIEM y trabajar con contenidos que propusieran para la elaboración de contenidos que se acercaran a los procesos de comunicación diarios en las comunidades. Además, que cada uno de ellos se enfocara a la lengua mazahua y otras lenguas que ellos hablaran para no excluir su lengua dentro del procesos de ejecución.

Una vez realizada la etapa de diagnóstico y propuesta de contenidos se elaboraron los guiones y escaletas que permitieran de manera técnica la ejecución de lo aprendido, la colaboración de los jóvenes en este tema permite que personas de diferentes culturas trabajen juntas en proyectos, investigaciones y causas comunes, de este modo se fomenta la creatividad y la innovación a nivel comunidad e incluso a nivel institucional.

3.1 Radio Mina Jo 'o como estrategia de fortalecimiento de la lengua mazahua en San Felipe del Progreso. Taller participativo

Fortalecer la lengua a través de un proyecto radiofónico es de suma importancia para la comunidad mazahua, trabajar en un proyecto para la comunidad no solo se basa en una definición de fortalecimiento de la lengua e identidad, sino en una forma de transformar la visión del pueblo y de quienes escuchan la radio como una forma de resistencia y cambio.

En este sentido, abordo la propuesta de un proyecto social que permita una relación directa de la radio con la comunidad y la universidad intercultural, sin olvidar mi postura como comunicóloga intercultural y como estudiante de la MAIA, la cual me permitirá trabajar con la comunidad buscando un equilibrio entre quienes participan, y lograr un objetivo en común que beneficie al pueblo.

En este proyecto trabajaré de manera directa con la radio Mi Na Jo 'o y la Universidad Intercultural del Estado de México, específicamente con la Licenciatura

de Comunicación Intercultural en cuatro fases, la primera de ellas a través de un diagnóstico comunitario que permita acercarme a los conocimientos sobre la radio comunitaria, la segunda un grupo focal sobre el tipo de contenidos radiofónicos con pertinencia lingüística, el tercero con un taller participativo sobre la creación de contenidos, producción y postproducción de material radiofónico y la cuarta con la publicación del material en la radio, cuyo resultado me permitirá evaluar el proyecto en su última fase.

3.2 Justificación del proyecto

Ante el desplazamiento de la lengua por la migración, existen instituciones de radio o incluso medios de comunicación que transmiten un bajo contenido en la lengua mazahua ante ello, existe la preocupación por generar contenido que los haga sentirse identificados, ésto debido a los distintos factores como la migración, discriminación o despojo cultural.

En los medios nacionales y locales, como en el municipio de San Felipe del Progreso, no existía un medio de comunicación que contenga una programación lingüísticamente pertinente para el pueblo mazahua, con frecuencia en medios nacionales se siguen reproduciendo contenidos que proyectan una imagen discriminatoria y prejuiciada del pueblo mazahua e incluso una imagen que denigra a toda una cultura, reticentes al progreso y mejoría del pueblo.

Ante la falta de información de carácter cultural e identitario en el municipio de San Felipe del Progreso surge como un movimiento de lucha y resistencia la creación de una radio comunitaria que dé voz a las comunidades mazahuas, sin embargo, ante la falta de recursos económicos y la pérdida del conocimiento de la lengua en las comunidades, la radio comunitaria Mi Na Jo 'o parte de la creación de sus contenidos en lengua mazahua y español para toda la sociedad, como un proyecto de revitalización, no solo la lengua sino de la cultura en general.

Realizar este proyecto permitirá tener una relación directa de la radio con la comunidad y los actores sociales involucrados en este proyecto, además de abrir

paso a una nueva generación de jóvenes conscientes sobre la importancia de revitalizar la lengua que son del mismo municipio y que cuentan con un perfil profesional enfocado a las radios comunitarias.

Con ello también pretendo unir instituciones como la UIEM con la radio Mi Na Jo 'o para tejer redes de conocimientos y visiones de los estudiantes sobre la comunidad y los proyectos de comunicación que anclan la diversidad lingüística, buscar un espacio de capacitación técnica y narrativa con una visión intercultural. Para ello es necesario plantear las ideas y objetivos de este proyecto social.

3.3 Objetivo general del proyecto

Crear contenidos para fortalecer la lengua e identidad mazahua a través de un taller participativo con estudiantes, docentes y equipo de producción de la radio mi Na Jo 'o para generar procesos de comunicación intercultural y propiciar ambientes de aprendizaje entre los colaboradores.

3.4 Objetivos específicos del proyecto

- Elaborar un diagnóstico participativo sobre el conocimiento sobre la radio comunitaria, lengua e identidad mazahua en estudiantes de la licenciatura en comunicación de la UIEM.
- Diseñar y ejecutar un taller participativo sobre la creación de contenidos radiofónicos en español y lengua mazahua con estudiantes de la Licenciatura en Comunicación Intercultural de la UIEM y equipo de producción de la radio en ámbitos de creación, producción y postproducción de acuerdo con las necesidades del entorno comunitario.

- Seleccionar contenidos literarios enfocados al fortalecimiento de la lengua e identidad a través de un grupo focal con estudiantes de la UIEM y actores de la radio.
- Evaluar el impacto del taller a través de los contenidos elaborados para la radio Mi Na Jo´ o y determinar la importancia de la lengua e identidad como una aportación en su formación profesional y su relación con la comunidad.

Metas e indicadores

O.E 1.- Elaborar un diagnóstico participativo sobre el conocimiento sobre la radio comunitaria, lengua e identidad mazahua en estudiantes de la licenciatura en comunicación de la UIEM.

ETAPA 1:

Etapa 1. Conocimiento sobre las radios comunitarias y contenido en lenguas originarias.

Método: Diagnóstico social participativo

Instrumento: Encuesta

Con el diagnóstico participativo a estudiantes de la licenciatura en comunicación intercultural de la UIEM como antecedente de trabajo y su relación con los medios comunitarios, con ello identificar el trabajo que han realizado en la universidad, reconocer si el plan curricular tiene alguna relación con los medios alternativos y su vínculo con la lengua originaria mazahua y su vínculo con la comunidad.

Por ello, el primer paso es hacer un análisis detallado sobre cómo es el contexto de vida que habitamos. Esto tiene que ver con la geografía y la biodiversidad, pero también con las personas que habitan el territorio, su cultura, historia y espiritualidad. Por otro lado, se define la identidad que compone cada pueblo: su

lengua, vestimenta, tradiciones, fiestas, música, trabajo y otros elementos que parezcan relevantes para los estudiantes.		
Meta 1.	Indicador	Estrategia
Conocer la pertinencia de la lengua en medios comunitarios desde la visión de los comunicólogos.	Proponer contenidos curriculares en dos materias relacionadas a producción de radio y técnicas de radio.	Ubicar las materias relacionadas a la producción de radio y lenguas originarias que han cursado y que pueden aportar a la creación del contenido de radio desde el plan curricular actual.
O.E 2. Diseñar y ejecutar un taller participativo sobre la creación de contenidos radiofónicos en español y lengua mazahua con estudiantes de la licenciatura en comunicación intercultural de la UIEM y equipo de producción de la radio en ámbitos de creación, producción y postproducción de acuerdo con las necesidades del entorno comunitario.		
Meta 1	Indicador	Estrategia
Ejecutar el taller participativo con 30 estudiantes de la UIEM en el que participen compañeros de la radio y de la comunidad	Diseñar el contenido de 10 programas como resultado del grupo focal con pertinencia cultural y lingüística para fortalecer el uso de la lengua.	Grabar el material elaborado en el taller y compartir en la radio.
O.E 3.- Seleccionar contenidos literarios enfocados a la revitalización de la lengua a través de un grupo focal con estudiantes de la UIEM y actores de la radio comunitaria.		
Etapa 2		
Necesidad de los estudiantes de nivel superior en la UIEM, EdoMex sobre creación de contenido narrativo radiofónico de acuerdo con temas elegidos por sus comunidades.		

Método de investigación: Diagnóstico social participativo

Instrumento: Formulario digital de Google

En un siguiente momento, ponemos sobre la mesa las problemáticas o situaciones que está atravesando cada comunidad y que deberían estar presentes en programas en un espacio como la radio, con ello cada estudiante deberá de formar equipos con temas afines y elaborar contenido radiofónico de forma narrativa en el que se pueda exponer como se pueden trabajar y porque son importantes en la radio.

Para esta etapa deberán ser importantes utilizar espacios de la universidad para poder trabajar en la elaboración de los programas, en el participaran un docente de la UIEM, un hablante de lengua mazahua, un integrante de la radio Mi Na Jo ó y yo como estudiante de la MAIA, posterior a ello dar la estructura de los programas, ejecutar el taller y tener un espacio de revisión para la producción de los programas.

Meta 1	Indicador	Estrategia
Realizar contenido narrativo cultural y lingüístico sobre las comunidades de San Felipe del Progreso de acuerdo con la visión de actores sociales.	Revisión de programas de la radio Mi Na Jo ó en la que se clasifiquen los temas de programas ya publicados en su página de Facebook de acuerdo con las reacciones y comentarios en la página oficial.	Realizar un grupo focal con estudiantes de la UIEM sobre las áreas desarrollo en las que participa para lograr observar su participación en el medio comunitario y comunicativo y elaboren guiones narrativos de sus experiencias.

O.E 4.- Evaluar el impacto del taller a través de los programas publicados en la página de la radio Mi Na Jo ó para determinar la importancia de la lengua a través de los contenidos en la radio.

Etapa 3. Diagnóstico del Proyecto de intervención: Curso-taller para propiciar un Ambiente Intercultural de Aprendizaje

En esta etapa se pretende evaluar los contenidos ya publicados en la página de la radio en la que podamos realizar un análisis de audiencias que permita reconocer las reacciones de la comunidad en cuanto a los contenidos radiofónicos y los comentarios que da la comunidad.

Además, en la que los estudiantes darán su retroalimentación al proyecto y poder colaborar con la radio para sus próximos contenidos y sus alianzas con estudiantes de la universidad.

Meta	Indicador	Estrategia
Diseñar el instrumento de evaluación.	Aplicación de 30 encuestas.	Hacer uso de formularios de <i>Google</i> para obtener una evaluación.

Con este proyecto comunitario, se pretende tener espacios de encuentro, reforzar la identidad mazahua, así como el fortalecimiento de la lengua, en ese sentido enfocar las vías de comunicación a la radio comunitaria y dejar un antecedente para obtener la concesión de IFT y firma de convenio.

Para ello es necesario contar con dos tipos de recursos, uno de ellos son los recursos humanos que radican como la parte más importante, en este caso un grupo de ciudadanos de la etnia Jñatrjo, originarios y autoadscritos de esta cultura, crearon el proyecto de Radio Mi Na Joo, y en la parte de recursos materiales operan desde un estudio de grabación en el municipio de San Felipe del Progreso, al norte del Estado de México. El objetivo principal es revitalizar nuestra lengua que se encuentra en riesgo de desaparición, así como promocionar las actividades y cultura de nuestro pueblo.

Cada uno de ellos realiza una serie de actividades organizadas por días y horarios establecidos para su transmisión en redes sociales, de las cuales se contemplan las siguientes:

- Técnico: operacionaliza las consolas, micrófonos y cuida del estudio toda la semana

- Locutores: elaboran sus programas y dedican dos horas a la semana para la grabación de su contenido.
- Prestadores de servicio: colaboran con el técnico dos veces por semana para el cuidado de la cabina.
- Actores sociales: participan de manera externa al contenido una hora a la semana

Para este proyecto social es necesario seguir con una serie de pasos vitales para su ejecución, mismo que busca despertar las conciencias y brindar alternativa de comunicación intercultural, en la que quepan todas las maneras de habitar del mundo, pero con énfasis en el pueblo Jñatjro. Los temas en específico que se tratan son el desarrollo comunitario, los derechos de los pueblos originarios, la voz de los sabios de comunidad, la historia local y por supuesto, la experiencia y vivencia de las mujeres mazahuas.

Dicho proyecto lo considero como una fuente de comunicación comunitaria y relaciones interculturales, pues se vincula con la satisfacción de la comunidad al equilibrar los contenidos en lengua mazahua para el fortalecimiento de esta, su relación con la comunicación intercultural y la mejora de la relación educativa en la región a partir del vínculo con la radio y los actores sociales.

Tabla 1. Presupuesto.

Recursos de campo	Cantidad	Total
Traslado	15	\$3,000
Comida	50 porciones	\$5,000
Papelería	30	\$1,500
Ropa de trabajo	10 prendas	\$1,500
	TOTAL	\$11,000

Tabla 2. Material de apoyo.

Material	Cantidad	Total
Cabina de radio equipada	1	Recurso de la UIEM
Micrófonos	5	Recurso de la UIEM
Sillas	35	Recurso de la UIEM
Salón	1	Recurso de la UIEM
Mesa de trabajo	2	Recurso de la UIEM
Sala Mac de edición	1	Recurso de la UIEM
Disco duro	1	Recurso propio
Memoria USB	2	Recurso propio
Cámara Coolpix 365	1	Recurso propio
Memoria Sd video clase 10	1	Recurso propio
Computadora	1	Recurso propio

Tabla 3. Alimentos para el taller.

Recursos de campo	Cantidad	Total
Desayuno (café, azúcar, galletas)	5 kg 2kg 10 paquetes	\$ 1,500
Refrigerio	150 porciones	\$ 3,500
	TOTAL	\$5,000

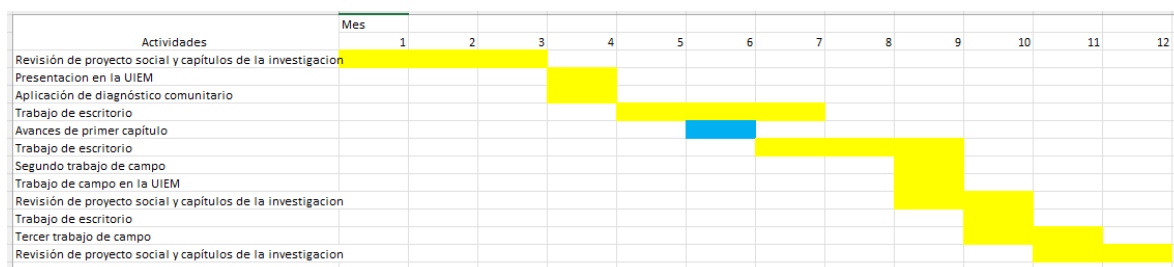
Tabla 4. Recursos para refrigerio solicitados a la UIEM.

Recursos de campo	Cantidad	Total
Cafetera	1	N/A
Mesa de apoyo	1	N/A

Tabla 5. Causa y efecto proyecto social.

Causa	Efectos
Monolingüismo y castellanización en sistemas educativos.	Desplazamiento y discriminación de la lengua
Falta de medios comunitarios	Falta de especialistas de la lengua mazahua en medios de comunicación.
Falta de sensibilidad y compromiso de autoridades	Pérdida de la identidad
Falta de oportunidades educativas y económicas	Migración
Reducción de presupuesto en actividades culturales	Poca visibilidad de actores sociales y especialistas en medios de comunicación

Cronograma de actividades



Este curso taller se compone de 10 temas propuestos por el estudiantado y lo acordado en un grupo focal.

Tema: La radio comunitaria en espacios de comunicación intercultural

Subtemas:

1. ¿Qué es la comunicación comunitaria?
2. Diseño de estrategias de comunicación comunitaria.
 - 2.1. Punto de partida: El suelo que pisamos, contexto de la comunidad
 - 2.2. Diseño participativo de estrategias de comunicación.
3. Las tecnologías como herramientas de comunicación.
 - 3.1. Posibilidades y riesgos de las radios comunitarias
 - 3.2. Contenido radiofónico y cultural
 - 3.3 Guiones y técnicas de grabación
 - 3.3 Manejo de consolas y edición
 - 3.4 La celebración de los logros, evaluación y reflexión sobre la experiencia

Este curso de formación, que se desarrollará del 16 al 27 de mayo de 2022, tiene como objetivo brindar las herramientas necesarias para que las y los participantes generen las habilidades y obtengan los conocimientos necesarios para la planeación de un proyecto de comunicación que se oriente a atender necesidades específicas de desarrollo en sus comunidades entorno a la radio comunitaria y la elaboración de contenido pertinente.

Por un lado, el curso se fortalecerá la visión crítica sobre la penetración de las radios comunitarias en los pueblos originarios, reflexionando en torno a las posibilidades y beneficios que brindan, pero también los riesgos y problemáticas que traen consigo. Por otro lado, se compartirá la metodología para el diseño e implementación de material en lengua originaria en medios alternativos que nos

permite (re)pensar a la comunicación intercultural no como fines en sí mismas, sino como herramientas para dar continuidad a los sueños y deseos o atender las necesidades que las propias comunidades han definido en su andar.

Habilidades por lograr:

- Identificar tecnologías apropiadas con base en necesidades específicas de cada contexto.
- Pensar a las tecnologías como herramientas, como medio para comunicar.
- Valorar la importancia de la libertad y la autonomía de los pueblos originarios en específico de la lengua mazahua.
- Trabajar en equipo, respetando las diferencias, valorando los aportes de todas y todos y generando una comunidad de intercambios.

Capítulo IV. Resultados de diagnósticos: primeras aproximaciones

En este apartado se presentan los primeros resultados de dos diagnósticos en diferentes etapas, el primero de ellos como un acercamiento con la comunidad en donde se encuentra la radio comunitaria y el reconocimiento del uso de la lengua en los medios de comunicación y el segundo con un grupo específico de estudiantes la UIEM de la Licenciatura en Comunicación Intercultural que colaboran en la investigación.

4.1 Primer diagnóstico comunitario

Como resultado del diagnóstico participativo con habitantes del municipio de San Felipe del Progreso cuyo objetivo era identificar el contenido que escuchan los entrevistados, su rango de edad y propuestas radiofónicas con contenidos que impactan en la identidad de la comunidad, se registraron datos de esta primera etapa.

También el diagnóstico se centró en identificar el tipo de mensajes en lengua originaria que se transmiten a diario en la radio y los actores sociales que participan, con ello reconocer las estrategias que la misma radio utiliza para la difusión de la lengua y el público que lo consume; para ello se tuvo la participación de un .5% de la población, un total de 43 entrevistados.

A continuación, se presenta la sistematización de datos.

Para este estudio no se seleccionó una edad de los participantes, solo que habitaran en el municipio de San Felipe del Progreso, personas que se encontraran caminando en el centro o mercado municipal.

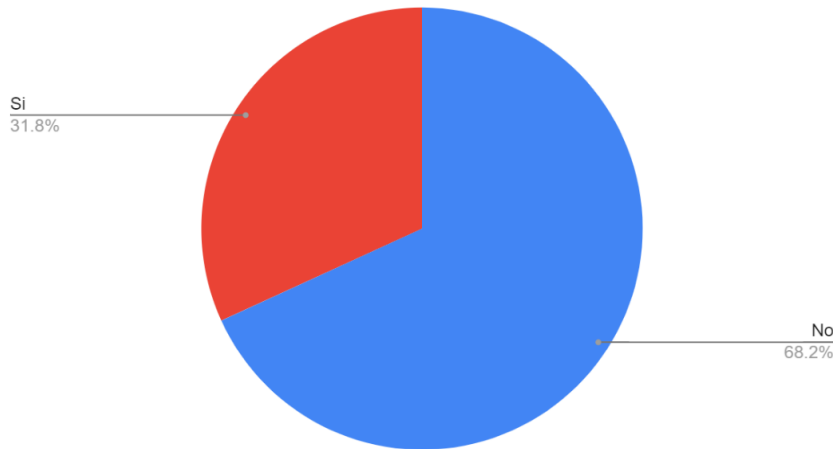
Tabla 6. Frecuencia de edad de la población entrevistada.

Edad	Frecuencia
19-21	6
24-29	14
30- 39	12
40-49	4
50-58	7

Fuente: Elaboración propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, mayo 2021.

De acuerdo con el INEGI (2020) reporta una población total de 8,769 habitantes en la cabecera municipal en San Felipe del Progreso, su población mayoritaria es de 24 a 29 años, en ese sentido se determinó entrevistar a un 0.5% de la población, de los entrevistados (gráfica 1) el 60% tiene de 28 a 29 años, un 30% de 30 años un 20% de 19 a 24 años, dado los resultados es notable el rango de edad que escucha la radio en la comunidad es de 28 a 29 años.

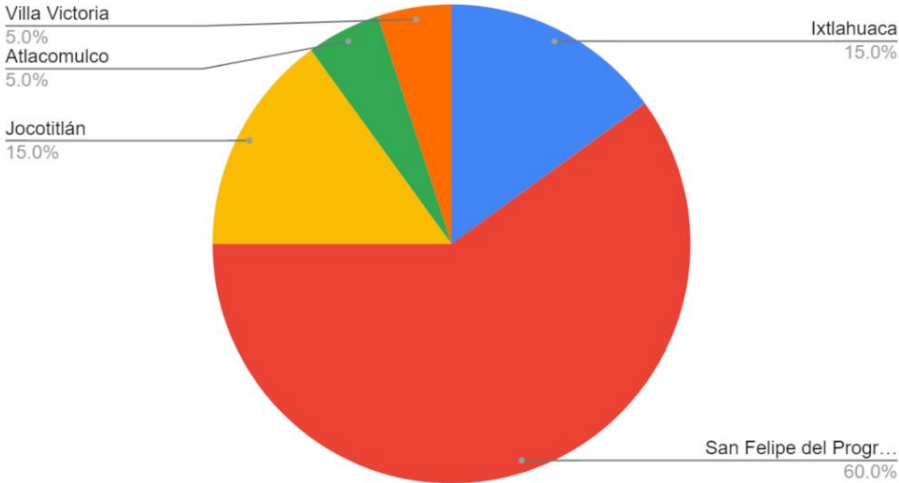
Gráfica 1. Población hablante de mazahua.



Fuente: Elaboración Propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, noviembre 2021.

Cifras del INEGI (2020), en su último censo de población y vivienda, establece que existen 83,138 mujeres y 70,659 hombres, con un total de 153,797 hablantes de la lengua mazahua en el estado de México, aunque existe un alto porcentaje de personas que sólo son oyentes. De acuerdo con el diagnóstico participativo sobre el uso de la radio comunitaria del 100% de la población entrevistada el 68.2% no habla la lengua mazahua, mientras que 31.8% habla el mazahua, lo entiende y lo escribe, lo que determina que la mayoría de los entrevistados son hablantes del mazahua y que entiende los contenidos que presenta la radio comunitaria.

Gráfica 2. Ubicación al sintonizar la radio.



Fuente: Elaboración propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, noviembre 2021.

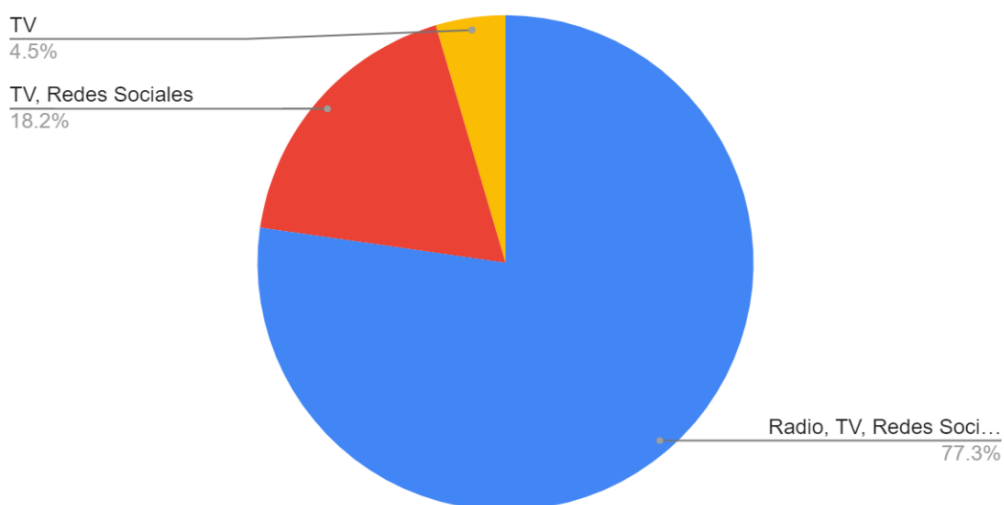
A pesar de que la población entrevistada es del municipio de San Felipe del Progreso, escucha la radio Mi Na Jo ‘o desde diferentes espacios, ya sea por cuestiones laborales o cambio de domicilio, en el diagnóstico se detectaron cinco municipios, de los cuales la población radioescucha detectada es de San Felipe del Progreso, Ixtlahuaca, Jocotitlán, Atlacomulco y Villa Victoria, todos estos municipios en los que se escucha la radio son considerados municipios con pueblos originarios,

en los que también se habla la lengua mazahua y tienen gran presencia en actividades culturales.

La Gráfica 3 muestra que el 77.3 % tiene acceso a medios de comunicación como la radio, televisión y redes sociales, mientras que 18.2% solo tiene acceso a redes y televisión; el 4.5% sólo a la televisión desde sus hogares, con ello se deduce que la mayoría de la población recibe el contenido de la radio por medio de estos tres medios de comunicación, por lo que la radio Mina Jo ó tiene mayor público a través de redes sociales.

Con estos resultados también es visible que existe una gran desigualdad al acceso de los medios de comunicación comunitarios sobre todo en zonas de alta marginación en las que no hay acceso a una red de internet o de telefonía móvil.

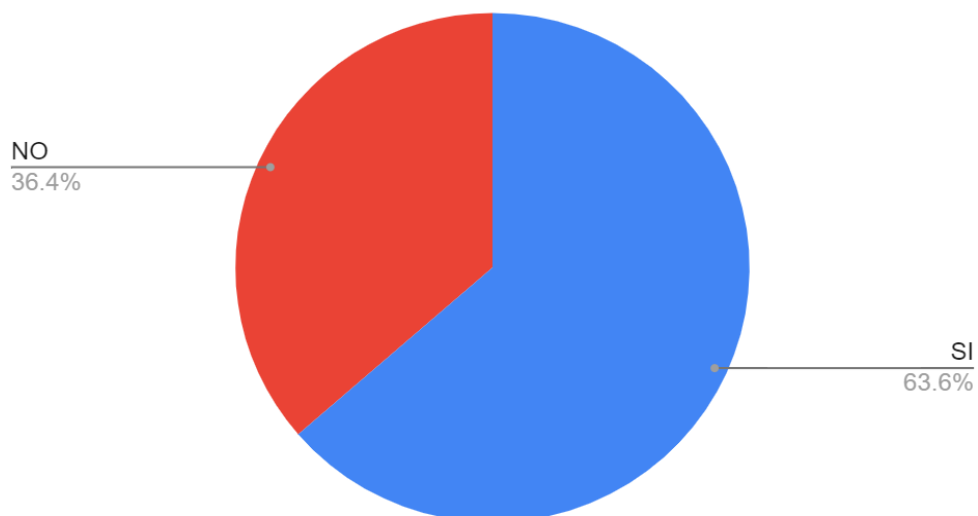
Gráfica 3. Medios de comunicación a su alcance.



Fuente: Elaboración propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, noviembre 2021.

Como muestra de la relación con las TIC’s en la gráfica se puede observar que la mayoría de la población tiene alcance a tres tipos de medios de comunicación, mientras que una mínima cantidad tiene acceso a la y que no consume de manera frecuente la radio.

Gráfica 4. Conocimiento de la Radio Mi Na Jo´o.



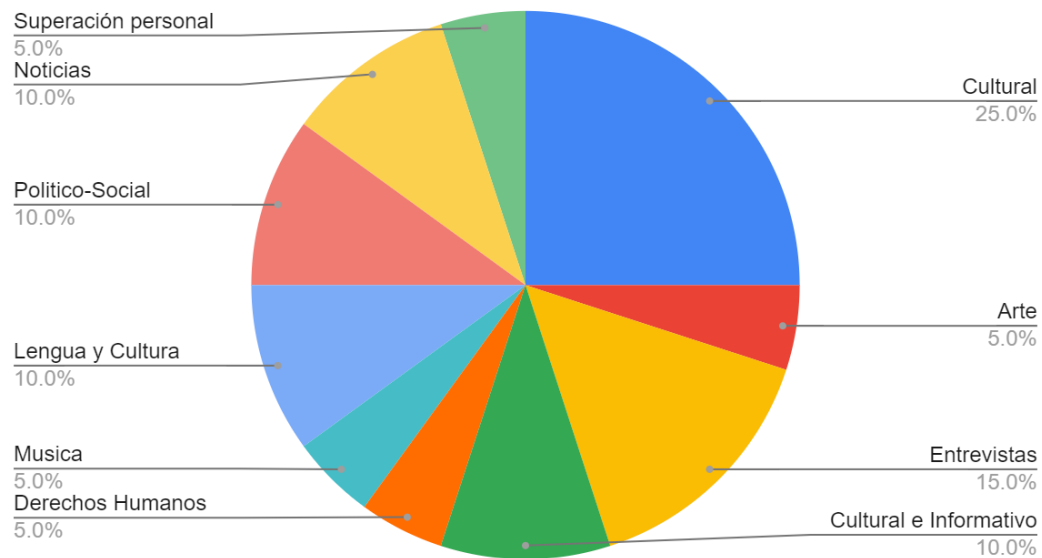
Fuente: Elaboración propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, noviembre 2021.

En este diagnóstico fue necesario reconocer cuál es la población que escucha la radio Mina Jo´o; la Gráfica 4 revela que el 63.6% ha escuchado la radio desde el inicio del proyecto, mientras que 36.4% no ha tenido contacto con la radio en su totalidad, sólo lo ha escuchado en algún programa en específico.

Además de los datos recabados, en su mayoría el tipo de contenido que ha escuchado de la radio Mina Jo´o es de carácter cultural, entrevistas a sabios de la comunidad, lengua y cultura y político social.

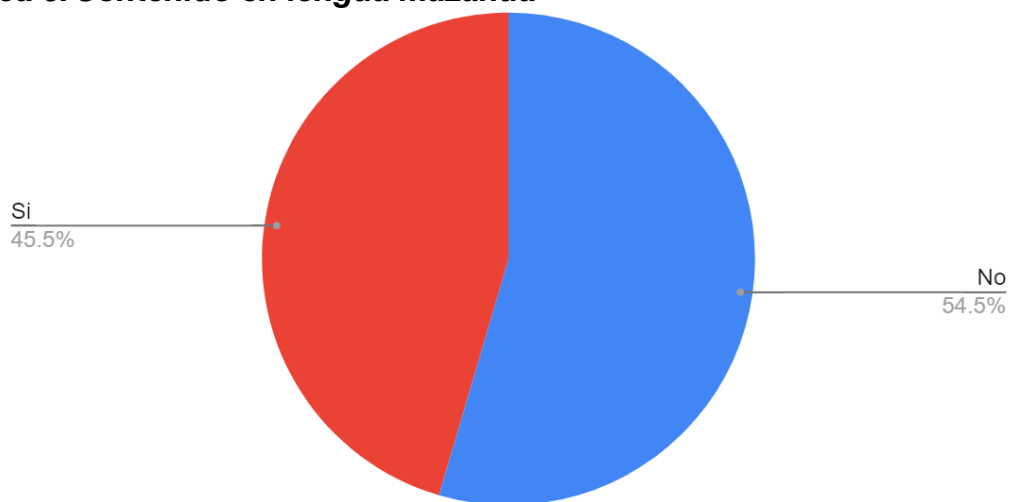
Sin embargo, todo este tipo de contenido son en español y no en la lengua mazahua, por ello una de las propuestas de la comunidad entrevistada piensa que los contenidos que deben difundir para la población deben de ser en lengua mazahua y que cuente con su traducción en español para aquellos que no son hablantes de la lengua, de ser así, creen que la comunidad incrementaría su sentido identitario y fortalecerá la lengua mazahua, revalora la cultura de los pueblos y abre la posibilidad de aprender la lengua en toda la población, no solo a los niños, sino jóvenes y adultos que sólo la entienden, así como lo muestran las Gráficas 6, 7 y 8.

Gráfica 5. Contenido que escucha en la radio



Fuente: Elaboración Propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, noviembre 2021.

Gráfica 6. Contenido en lengua mazahua

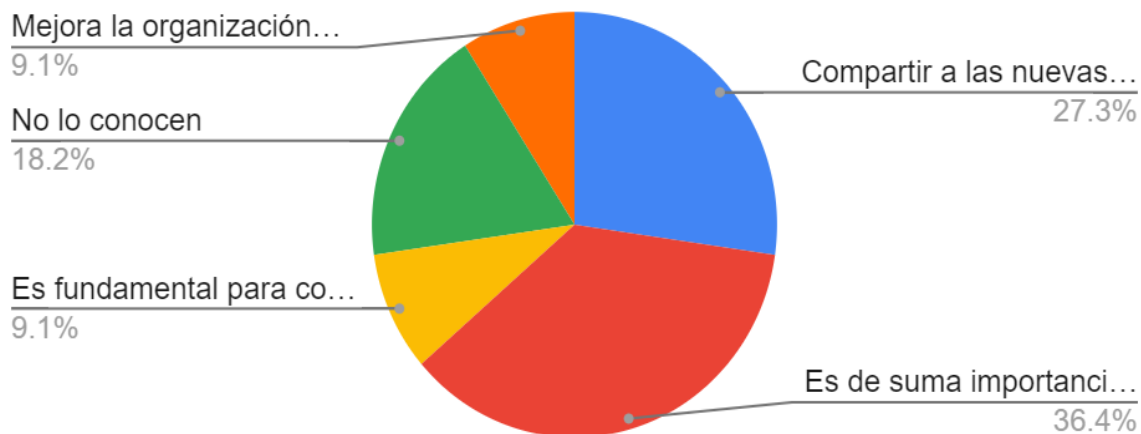


Fuente: Elaboración Propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, noviembre 2021.

En la grafica 6 se puede demostrar la opinión de la comunidad en cuanto a la lengua, pues, aunque algunos argumentan que lo que escuchan en la lengua solo

son saludos, algunas palabras o despedidas no es suficiente para poder aprender la lengua o fortalecerla. La población que dice no escuchar el contenido en lengua expresa que las entrevistas o contenido solo lo difunden en español, lo que debilita el sentido identitario.

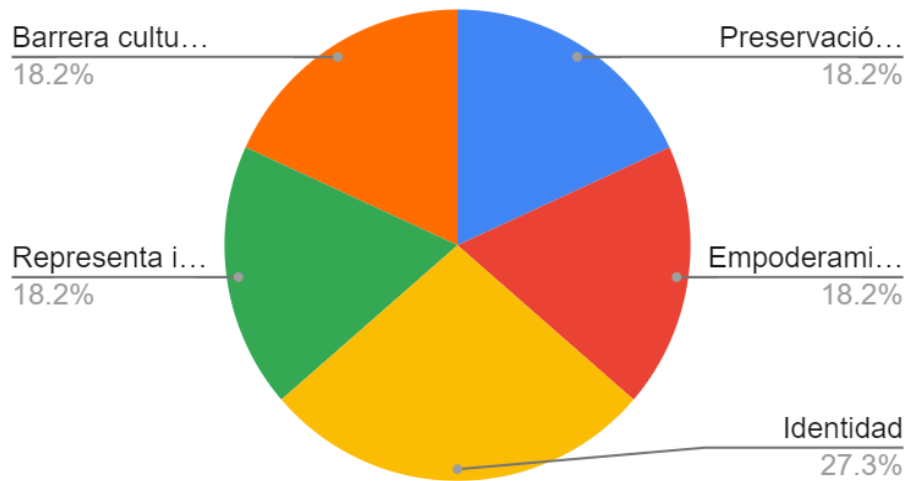
Gráfica 7. Objetivos del proyecto de radio para la sociedad.



Fuente: Elaboración Propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, noviembre 2021.

En la gráfica 7, la mayoría de la población opina que la radio es de suma importancia para fortalecer la lengua y la cultura, sin embargo, creen que es importantes que los actores sociales puedan compartir sus conocimientos en la lengua que hablan y exista una traducción para poder entender dichos conocimientos, además de poder aprender a través de un medio de comunicación. Del mismo modo, existe un alto porcentaje en que la población entrevistada no conoce la radio, lo que demuestra que es necesario no solo crear contenidos para la comunidad sino crear una publicidad que pueda reflejar el trabajo de la radio en la comunidad.

Gráfica 8. Lengua y cultura.



Fuente: Elaboración Propia a partir de datos de diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”, noviembre 2021.

En este primer diagnóstico participativo, la comunidad expone las necesidades principales vinculadas a nuestro planteamiento del problema, de las cuales la primera es que existen pocos contenidos de la lengua mazahua donde se hable de los temas de interés de la comunidad y que parte de ellos, ya sea contenido en lengua mazahua o español; además, que existen diferentes contenidos que no se difunden en los medios de comunicación que la población utiliza y que a la comunidad le interesa participar, del mismo modo los actores sociales y sabios de la comunidad en la elaboración del contenido para la radio en lengua mazahua.

El escuchar los contenidos en la lengua traerá al público empoderamiento y el fortalecimiento de su identidad, el proyecto de revitalización será una estrategia para que todas las generaciones del municipio logren comprender y ampliar el conocimiento a la misma cultura.

Con este trabajo inicial se sentaron las bases para hacer un segundo análisis sobre el conocimiento de la radio por parte de los jóvenes y establecer las relaciones de trabajo con productores de la radio.

4.2 Los jóvenes y la radio: resultados segundo diagnóstico

Para esta investigación enfocada al uso de la radio comunitaria y las relaciones que existen entre los jóvenes, la comunicación intercultural y la identidad en contenidos radiofónicos se plantearon objetivos específicos que se basan en analizar a la comunicación intercultural como una herramienta que permite a los diversos actores la construcción del discurso radiofónico mediante un diagnóstico con estudiantes de la Licenciatura en Comunicación Intercultural de la UIEM para identificar el papel del comunicólogo intercultural en las radios comunitarias.

Así mismo impartir un taller participativo sobre creación de contenidos radiofónicos enfocados a la revitalización de la cultura e identidad que propicie ambientes de aprendizaje en los participantes y que permitió que se realizara un segundo diagnóstico participativo con estudiantes de la Licenciatura en Comunicación Intercultural de la Universidad Intercultural del Estado de México (UIEM) del municipio de San Felipe del Progreso cuyo objetivo de este diagnóstico fue identificar los contenidos radiofónicos que escuchan en la radio comercial y comunitaria y la forma en la que se han vinculado con la comunidad abarcando ejes como la identidad, la cultura y la comunicación intercultural de la comunidad.

Dicho diagnóstico se realizó de dos modos, uno de ellos con levantamiento de encuestas en la institución y el segundo a través de un formulario de *Google* en el mes de mayo de 2022, realizar el diagnóstico a través de un formulario de *Google* fue solicitado por los estudiantes que participaron, ya que se encontraban en un periodo de examen y era viable poder responder cada una de las preguntas con mayor facilidad, al mismo tiempo que podían reflexionar sobre el trabajo que han realizado en la misma institución en relación a la producción de radio.

Este diagnóstico también se centró en identificar en qué lengua originaria han escuchado el contenido y su participación en proyectos de radio comunitaria, así mismo su vínculo con la formación profesional y la forma en que se relaciona con los proyectos de comunicación alternos comunitarios.

En este segundo diagnóstico participaron 29 estudiantes de la Licenciatura en Comunicación Intercultural del sexto semestre, el cual también funge como un antecedente del proyecto social sobre la radio comunitaria.

A continuación, presento los resultados del diagnóstico y su análisis en cada rubro.

Según cifras del Censo de Población y Vivienda 2020 son 31 221 786 los jóvenes que tienen un rango de edad entre 15 y 29; en el municipio de San Felipe del Progreso, Estado de México la población juvenil de un 24.8% de la población total, el rango de edad es de 17 a 29 años. “En 2022, la edad mediana en el país será de 29 años, tres más que hace una década (26 años en 2010). México está dejando de ser un país de jóvenes y el multicitado bono demográfico ya no representa una promesa de cambio y prosperidad” (INEGI, 2020, párr. 3).

Tabla 7. Edad de los jóvenes participantes.

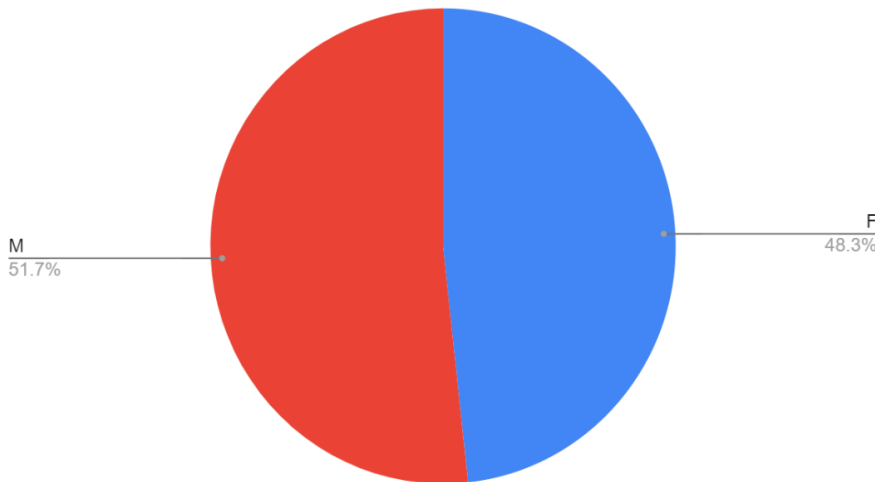
Edad	Frecuencia
19-22	20
23-27	5
27-35	3

Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, 2022.

Con respecto a la población entrevistada 5 tienen entre 23 y 27. El rango de 19 a 23 años, representa un 68.9% de la población juvenil, los jóvenes se

encuentran cursando el sexto semestre de la licenciatura, un 65% es originario del municipio de San Felipe del Progreso, 12% 3% de San José del Rincón, 15% Atlacomulco y un 5% del municipio de Acambay. Además, el 51.7% de la población encuestada son hombres y 48.3% son mujeres.

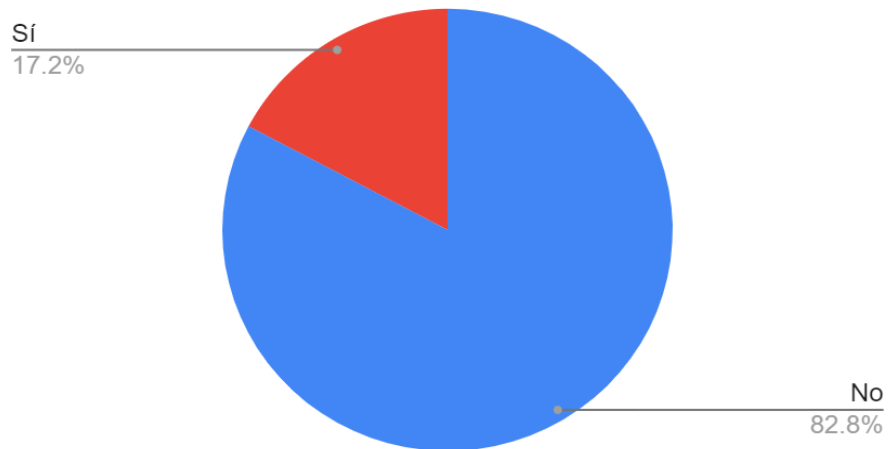
Gráfica 9. Sexo de los participantes.



Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

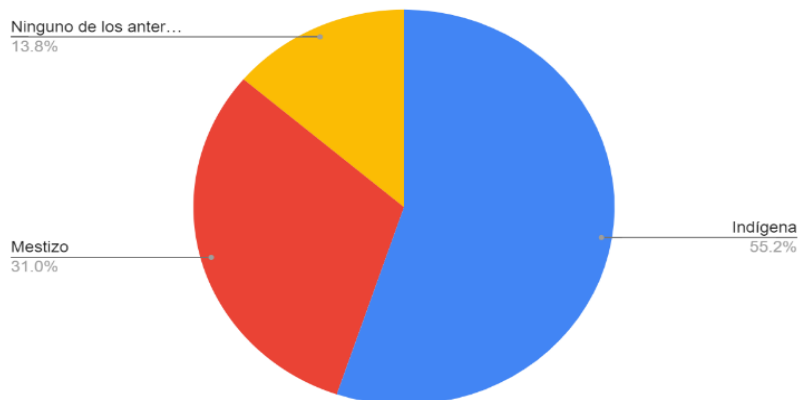
De acuerdo con el uso de la lengua, el diagnóstico arrojó que sólo el 17.2% afirmó hablar una lengua originaria, refiriéndose al mazahua y otomí, mientras que el 82.8% no habla ninguna lengua originaria, sólo hablan español que es su lengua materna. En ese sentido, se planteó de igual forma cuestionar sobre el sentido identitario de cada uno de los entrevistados (véase Gráfica 10) lo cual da muestra del arraigo y pertenencia de estos jóvenes a las culturas mazahua y otomí, principalmente, aunque no hablen una lengua originaria. Además de reconocerse como mestizos el 31% de la población encuestada que refleja la relación que tienen con la lengua y procesos culturales de sus comunidades.

Gráfica 10. Hablantes de lengua originaria.



Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria marzo, 2022.

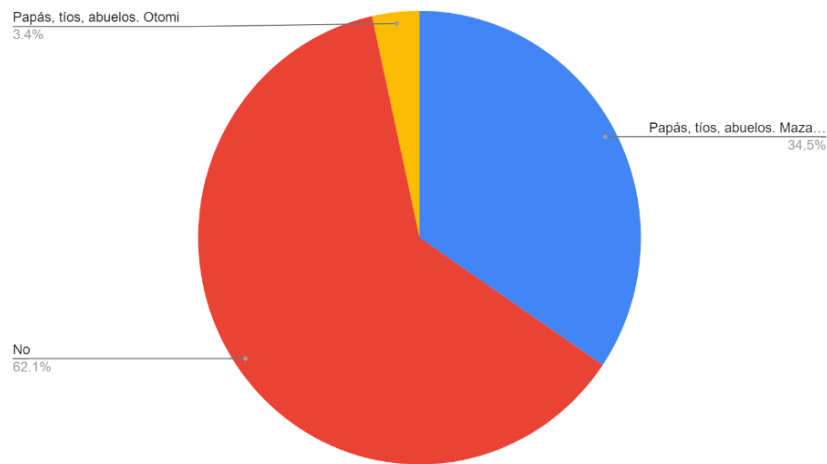
Gráfica 11. Identidad de las y los estudiantes



Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria marzo, 2022.

Ligado con el sentido identitario se cuestionó a los jóvenes si algún familiar con el que tiene trato directo habla una lengua originaria, a lo que un 34.5% menciona que tiene vínculo directo con sus papás, abuelos y tíos hablantes de la lengua mazahua, el 3.4% familiares de lengua otomí, mientras que en su mayoría el 62.1% no tiene familiares hablantes de ninguna lengua originaria (véase Gráfica 12).

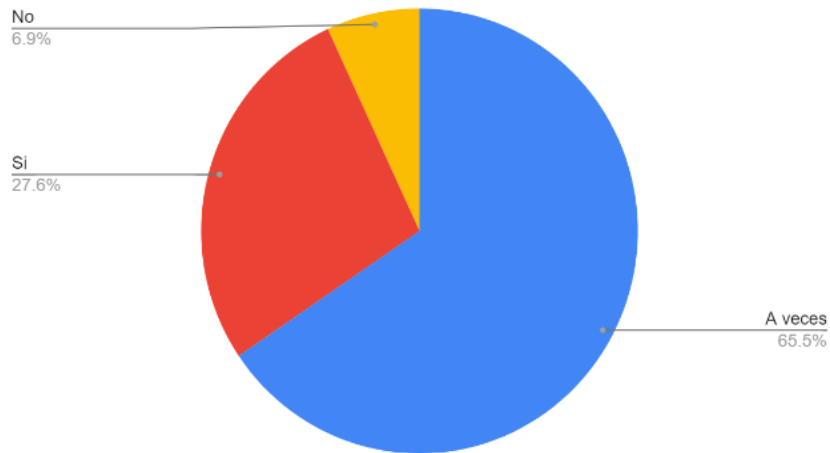
Gráfica 12. Familiares hablantes de lengua originaria.



Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

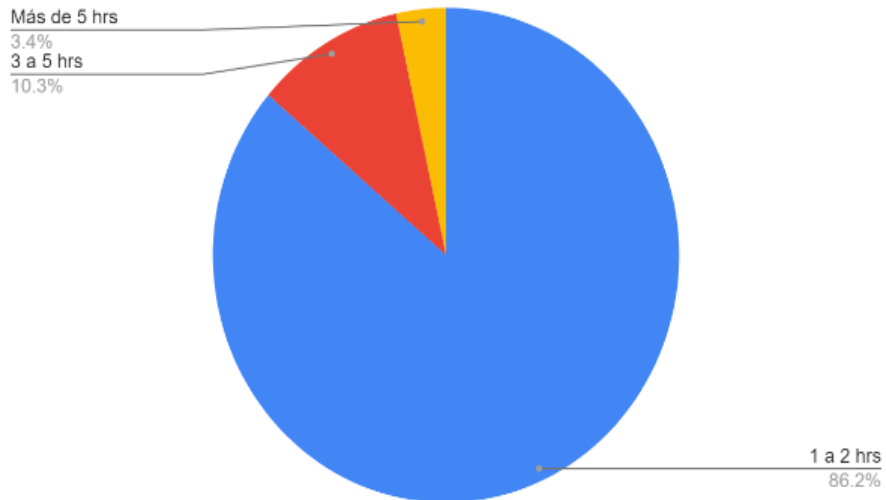
En ese sentido y para entrar al tema sobre la radio (véase Gráfica 13), se establecieron una serie de preguntas sobre el conocimiento del uso la radio, un 27.6 % de los jóvenes a través de la encuesta aseguran escuchar la radio, un 6.9% no la escucha y en su mayoría un 65.5% sólo a veces escucha este medio de comunicación. Además, la mayoría de los que escuchan este medio solo lo hace de 1 a 2 horas al día (véase Gráfica 14), un 10.3% de 3 a 5 horas y un 3.4% más de 5 horas.

Gráfica 13. Estudiantes que escuchan la radio.



Fuente: Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

Gráfica 14. Tiempo que escuchan la radio.

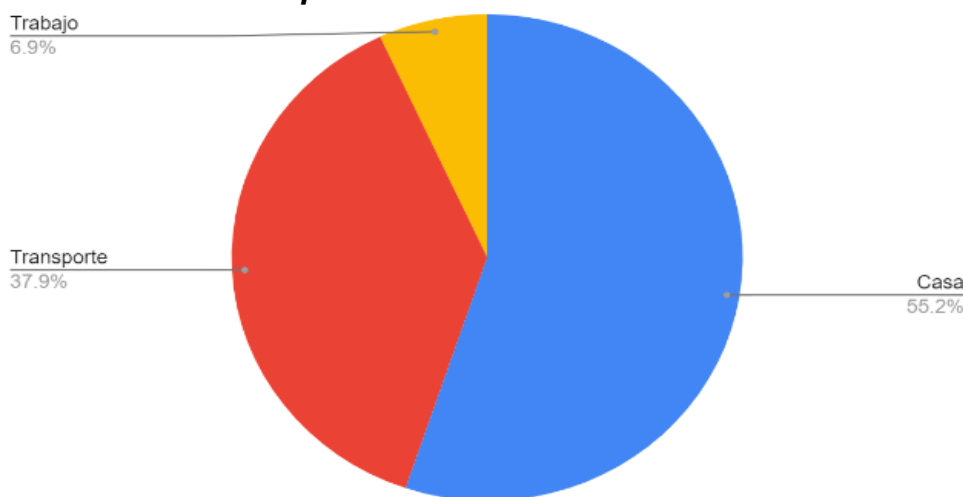


Fuente: Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

De acuerdo con los datos sobre el tiempo de escuchar la radio, los jóvenes argumentan que debido a las actividades que realizan es decadente el uso de la radio como medio principal de comunicación, ya que solo lo escuchan en medios de transporte, para alguna tarea o cuando visitan a personas mayores. Lo cual se demuestra en la siguiente gráfica.

A pesar de que existe una preferencia por escuchar este medio de comunicación en casa como se observa en la Gráfica 15, con un 55.2%, un gran porcentaje dice escuchar la radio en espacios como el transporte público cuando van a la universidad o de regreso a casa, ya sea en las mañanas o en las tardes, solo tienen la oportunidad de escucharla ahí; mientras que quienes trabajan, además de estudiar pueden tener contacto con este medio siendo un total de 6.9% de jóvenes.

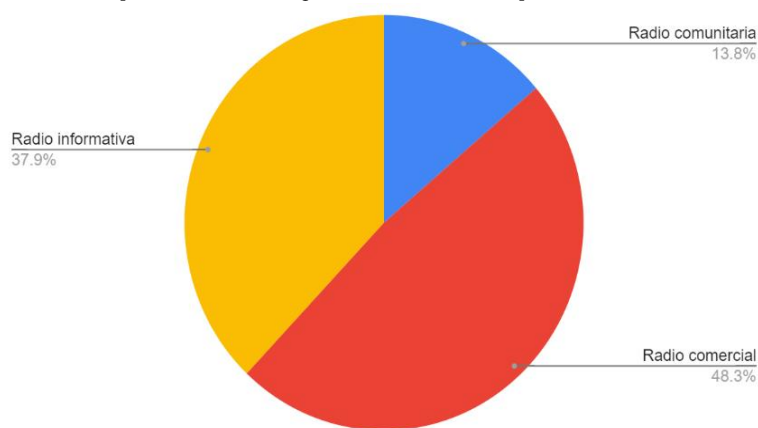
Gráfica 15. Espacios donde escuchan la radio.



Fuente: Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

Para ello es importante identificar el tipo de radio que escucha (véase Gráfica 16) pues de acuerdo con los distintos tipos que existen como radios públicas, privadas o comerciales, culturales y comunitarias, en este diagnóstico se identificó que un 48.3% de los jóvenes tienen una preferencia por la radio comercial, el 37.9% escucha radio informativa y solo 13.8% escucha radio comunitaria, lo cual evidencia el bajo impacto que tienen estas en espacios como comunidades y pueblos originarios. Las radios comerciales e informativas al ser espacios de paga y publicidad están dirigidos a diferentes públicos y tienen alcances mayores; a diferencia de las radios comunitarias, como argumentan los jóvenes, son espacios sin fines de lucro que se encargan de promover proyectos comunitarios y que van en contra de lo establecido por el Estado, de esta forma evidencian las problemáticas de las mismas comunidades.

Gráfica 16. Tipo de radio y contenidos que se escuchan.

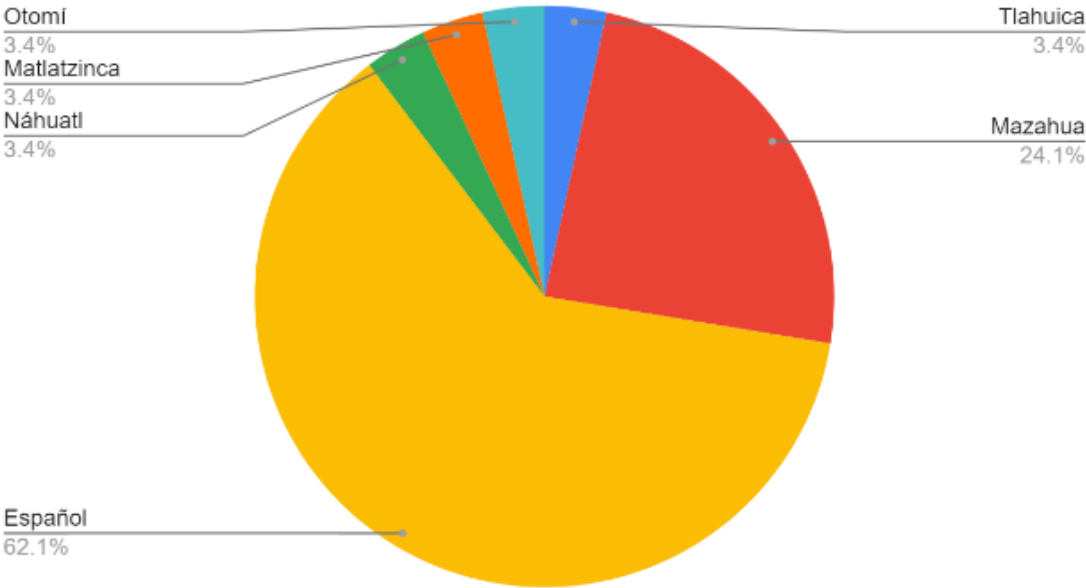


Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

De la misma forma, al ser distintos tipos de radio se liga a la lengua en la que se escuchan los contenidos radiofónicos, en ese sentido se muestra a través del

diagnóstico datos sobre la lengua en la que se presentan los contenidos. En la gráfica 17 se muestra un 10.3% de jóvenes que han escuchado contenido en lengua originaria, con relación a la gráfica 12 demuestra que se ha escuchado en radios comunitarias en cinco lenguas como la otomí (3.4%), náhuatl (3.4%), tlahuica (3.4%), matlatzinca (3.4%) y mazahua (24.1%), mientras en que radios comerciales e informativas no se escucha ninguna lengua originaria, pues un 65.5% afirma escuchar solo en español dicho contenido.

Gráfica 17. Contenido radiofónico por lenguas.

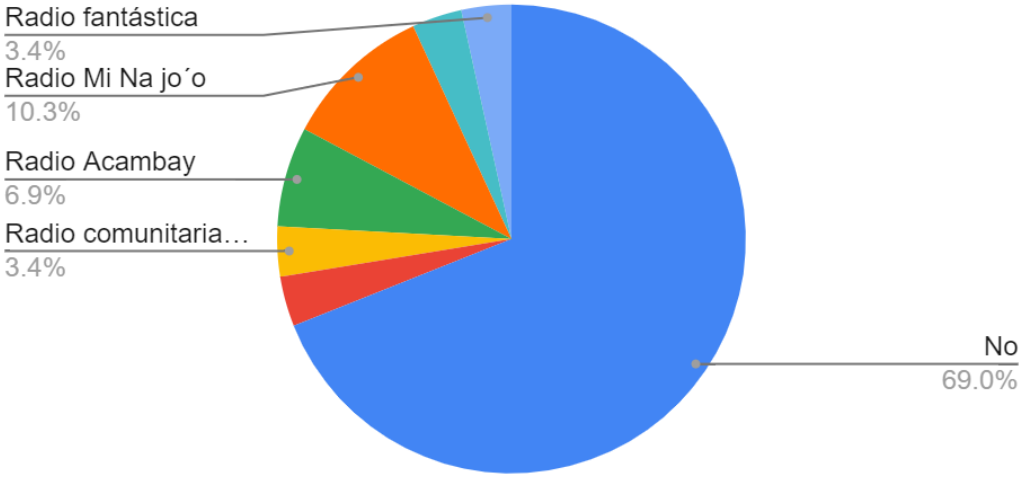


Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

Para complementar el conocimiento sobre las radios comunitarias se cuestionó al estudiantado si conocían alguna radio comunitaria y si han participado en proyectos relacionados a la producción. A partir de sus respuestas se

identificaron cinco radios comunitarias y una radio universitaria, dichas radios están instaladas en distintos municipios como San Felipe del Progreso, Acambay, San José del Rincón y Jocotitlán, en su mayoría sobre las radios un 10.3% ha escuchado radio Mi Na Jo'ó y el tipo de contenido es sobre preservación de la lengua y el buen vivir de los pueblos originarios.

Gráfica 18. Conocimiento de radios comunitarias.



Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

El porcentaje que arroja el diagnóstico es una de las preocupaciones mayores, es decir, el 69% de la población encuestada no ha escuchado o identificado ninguna radio comunitaria en sus comunidades ni el entorno en donde se desarrolla, dicha preocupación abarca dos aspectos dentro de esta investigación: una de ellas es la formación profesional que llevan en la Licenciatura en Comunicación Intercultural y la segunda el vínculo que tienen con las comunidades al realizar vinculación comunitaria y el trabajo con los medios alternativos, pues uno

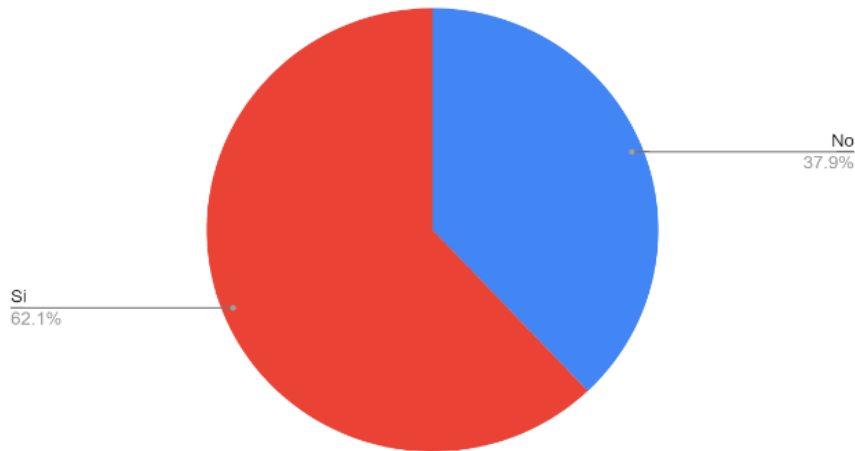
de los objetivos de la radio es tener la participación ciudadana y que debería de involucrar a la población juvenil.

Por ello, es necesario plantear alternativas que permita la apertura y fortalecimiento de las radios comunitarias para mejorar los procesos de comunicación en las comunidades, así como la identidad, cultura y, además, que permita a las mismas radios comunitarias abrir espacios de difusión para la promoción de sus contenidos.

Dentro de los resultados otro de los porcentajes que marca una preocupación (véase Gráfica 19) es la no participación de los jóvenes en espacios como la radio, pues un 37.9% asegura no tener participación en espacios de la radio comunitaria y que dentro de las actividades del taller participativo no demuestran tener conocimiento a en cuanto la relación que existe entre su formación con el trabajo de la radio comunitaria en sus comunidades y municipio.

En la gráfica 20 se puede observar que quienes han participado aseguran que su papel es solo como locutores (20.7%), guionistas y locutores (27.6%) edición de audio (17.2), un porcentaje mínimo sobre el uso de las lenguas solo un 3.4% de los entrevistados ha trabajado como traductor y ha grabado en la lengua, lo cual visibiliza el decadente uso de las lenguas originarias en los medios de comunicación alternativa.

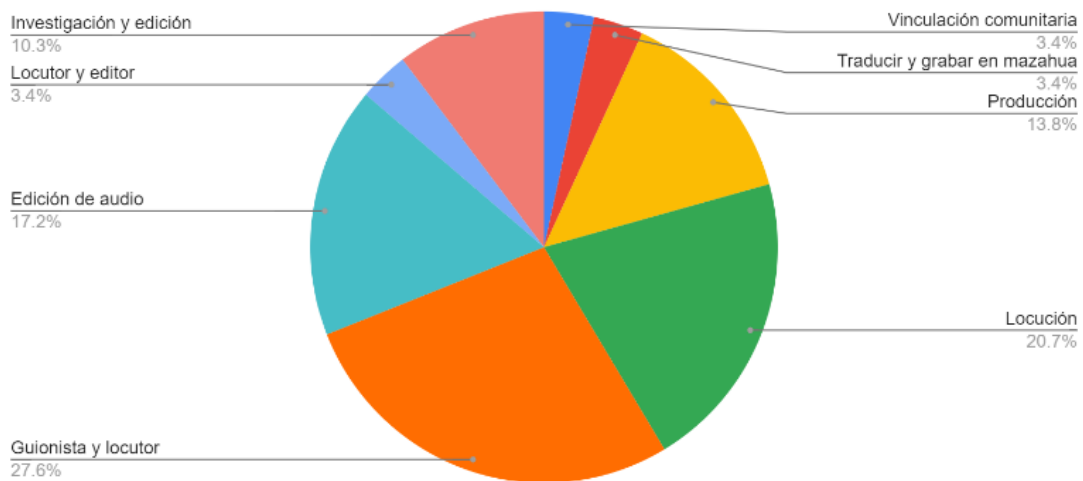
Gráfica 19. Participación de los jóvenes en proyectos de radio comunitaria.



Fuente: Elaboración propia con resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

Gráfica 20. Participación en radio.

¿Cuál ha sido tu trabajo en los proyectos que has participado?



Fuente: Elaboración propia con los resultados del segundo diagnóstico sobre el uso de la radio comunitaria, marzo 2022.

Con ello se puede notar que el papel del comunicólogo además no solo son los medios de comunicación comunitarios o una rama de la comunicación, sino

también enfocarse a la masividad de los medios y reconocer que el perfil del comunicólogo trabaja con la radio.

Una de las preguntas que se realizó dentro del diagnóstico es cuestionar ¿Cuál creen que sea el propósito de la radio comunitaria? A lo que 15 de los participantes piensan que es fomentar la participación de la comunidad e informar sobre sobre las situaciones que pasan dentro de la misma, como exponer parte de los anuncios y actividades cotidianas, además 12 de ellos piensan que es fomentar la lengua originaria y los derechos de las comunidades que se encuentran en estado vulnerable, favorecer el desarrollo comunicativo a través de la difusión de sus problemáticas sociales y preservar la lengua y la cultura a través de lo que se difunde.

Por último, 5 de ellos coinciden que las radios sirven como medios para resolver problemas en cuanto a educación, la ciencia, cultura, identidad, deporte y ayudar a negocios locales en la difusión, es decir publicidad no pagada pero que permite el desarrollo económico y ayuda al consumo local.

Aportes generales de diagnóstico

En cuanto a los retos que enfrentan las radios comunitarias los jóvenes entrevistados en su mayoría (24 de ellos) coinciden en que los principales retos son los presupuestos con los que cuentan las radios, la poca diversidad de contenidos con los que cuenta a diferencia de los contenidos en música y culturales que abordan las radios comerciales y la señal en la que se emiten las frecuencias de estas radios. Además, coinciden en la poca empatía que tiene la comunidad para apoyar a las radios cuando les solicitan apoyo para participar en ella o la creación de contenidos, y la parte legal en cuanto al registro de las radios, así como su infraestructura y el personal que participa.

Considerando que además de estos retos todos los encuestados mencionan que uno de los principales a los que se enfrenta la radio comunitaria es que los

contenidos son censurados por las autoridades municipales y por las instituciones que operan en servicios de telecomunicaciones.

Las propuestas por parte de los jóvenes son elaborar contenidos que se acerquen a las cosmovisiones de los pueblos originarios, dar mayor difusión a las radios y que se puedan aliar con instituciones encargadas de la identidad y la cultura para obtener beneficios económicos que permita la adquisición de materiales tecnológicos y de infraestructura, en cuanto a la parte técnica proponen crear dinámicas atractivas al público como la promoción de los talentos locales, vida de los artistas y actores sociales reconocidos, además, utilizar las redes sociales y otras plataformas para ampliar el público y sobre todo potenciar la participación ciudadana con campañas de difusión sobre la radio en proyectos de vinculación comunitaria.

También es importante mencionar que una de las preguntas bases en este diagnóstico es sobre la relación que encuentran con la comunicación intercultural y la radio comunitaria a lo que se respondieron de la siguiente manera:

- Que la comunicación intercultural es un vínculo con las comunidades y permite su desarrollo mediante el diálogo, el conflicto y se usa a la radio como un medio alternativo a los procesos de comunicación.
- Que la comunicación intercultural reconoce a la lengua como un factor directo de la comunicación y que la radio es el medio y canal para poder mostrar a los demás contextos los sentimientos y pensamientos del otro.
- Que la radio y la comunicación trabajan en conjunto, en tanto que se pueden compartir experiencias, formas de sentir, ideologías y que los demás escuchen al otro sin importar su condición, no existe jerarquía en quien emite el mensaje y colocan al otro como prioridad haciendo valer su opinión y derechos.
- Trabajan con el pluralismo cultural, permitiendo la revalorización de las lenguas originarias y su revitalización, difunden información y toma la participación de la comunidad como prioridad para alternativas en cuestiones de comunicación.

Así mismo, se cuestionó sobre su relación con los medios alternativos y la comunicación intercultural, pensando en su formación a lo que la mayoría coincide en que desde la formación del comunicólogo se puede hacer uso de la comunicación intercultural para difundir mensajes en lenguas originarias, crear canales de comunicación alternos para vincularse con la comunidad y beneficiar a las comunidades con medios autónomos que sean potenciados con las herramientas que presta la universidad a través de su profesión.

Además, dar la importancia a las radios comunitarias o medios alternativos que hacen una conexión directa con la comunidad y que permite adaptar los mensajes con las herramientas al alcance, así como la investigación que se hace en la comunidad en la que se aplica la comunicación intercultural y dar un sentido crítico a las situaciones que se presentan en la comunidad y tratar la información que se va a presentar en los medios permitiendo que los demás acepten las cosmovisiones y puntos de vista de los otros; y en algún momento poder crear su propio medio comunitario desde sus espacios.

En cuanto a la pregunta sobre ¿cómo colaborarían desde su perfil profesional a las radios comunitarias?, 17 de ellos piensan en crear estrategias de trabajo con las comunidades para que se realicen espacios donde la comunidad pueda expresar las necesidades comunicativas que tienen y pensar en la creación de los contenidos radiofónicos; 8 de ellos quieren aportar de manera técnica, es decir, en el manejo de las consolas y materiales con los que cuenta la radio, 4 de ellos les gustaría participar como locutores en lengua originaria y español para emitir los contenidos de la comunidad y realizando investigación de campo para la producción de los mismos, uno de ellos piensa en el aporte económico y en limpieza del espacio de la radio.

Con los resultados del segundo diagnóstico se pueden identificar factores que limitan el conocimiento de la radio comunitaria, uno de ellos es el contenido que se publica en espacios como las redes sociales ya que son los canales de distribución de la información y que al no tener un contenido que llame la atención

el número de seguidores es reducido para su distribución, el segundo de ellos, el presupuesto que está destinado a este tipo de proyectos, que de manera general al ser radios comunitarias autónomas solventan los gastos quienes participan en la radio y los programas gubernamentales no los cubre en tanto que si se convierten en radios del gobierno, dejaría de ser comunitarias.

Otro de ellos es el interés y conocimiento de los jóvenes en cuanto a la función de las radios comunitarias dentro de sus mismos contextos de desarrollo y en la formación profesional como comunicólogos interculturales y la vinculación comunitaria que se ejerce, en ese sentido, los jóvenes manifiestan sentirse afectados por la pandemia del COVID-19 en tanto que no tuvieron acercamiento con las comunidades para conocer si tenían estos espacios y vincularse con la comunidad en sus procesos de comunicación intercultural que permitiera su relación con la universidad y los medios comunitarios.

Por último, hay que reconocer que los jóvenes hablantes de la lengua originaria en contextos educativos son muy pocos y que a pesar de aprender una lengua originaria en la universidad no es suficiente para poder vincularse con hablantes de la comunidad o producir contenido lingüísticamente pertinente.

4.3 Fase de evaluación: Radio Mina Jo ó como estrategia de fortalecimiento de la lengua e identidad Jñatrjo en San Felipe del Progreso, Estado de México

El fortalecer la lengua e identidad a través de un proyecto radiofónico es importante para la comunidad mazahua, trabajar en este proyecto para la comunidad no sólo se basa en una definición de fortalecimiento, sino en una forma de transformar la visión del pueblo y de quienes escuchan la radio como una manifestación de resistencia y cambio. En este sentido, una vez que se realizó dicho proyecto social que permitiera una relación directa de la radio con la comunidad y la UIEM, buscando la colaboración y equilibrio entre quienes participan y lograr un objetivo en común que beneficie al pueblo mazahua, es necesario evaluar el

impacto que genera dicho proyecto en la comunidad, la radio comunitaria y el equipo de producción de la radio.

Para este proyecto se realizó una evaluación de forma participativa, Castulina y Castro (2013) aseguran que en esta evaluación las personas que evalúan son actores internos y externos del programa, de este modo se minimiza la distancia entre los evaluadores y los participantes del proyecto, además, que permite detectar algunos factores no identificados. Sin embargo, la evaluación puede extenderse del periodo.

De modo que, para iniciar esta evaluación se involucraron a tres grupos que colaboraron en el proyecto en la que se contemplaron 4 ejes de evaluación participativa, uno de ellos a través de encuestas y grupos focales en la que se identificaron los conocimientos adquiridos, materiales y contenidos elaborados durante el taller, así como la evaluación de la metodología del proyecto, también, se contempló utilizar fotografías y gráficas que permitan evidenciar el proceso de evaluación.

Para esta evaluación se plantearon los siguientes objetivos

Objetivo general: Evaluar el impacto del taller a través de los contenidos elaborados para la radio Mi Na Jo´ o y determinar la importancia de la lengua e identidad como una aportación en su formación profesional y su relación con la comunidad.

Objetivos específicos:

Metas	Indicadores
Análisis de la participación entre los jóvenes y equipo de la radio durante el taller.	Niveles de participación en el taller. Grupo focal

- Determinar en qué medida los contenidos elaborados impactan en el desarrollo y la conciencia sobre el fortalecimiento de la lengua, cultura e identidad.

Metas	Indicadores
Revisión de los contenidos elaborados por los alumnos de la UIEM	Grupo focal sobre los contenidos radiofónicos y su importancia en los medios comunitarios.

- Detectar si los contenidos del taller son pertinentes para la formación del comunicólogo intercultural en su relación con la radio comunitaria.

Metas	Indicadores
Análisis de los contenidos y actividades del taller participativo	Entrevistas, evaluación y autoevaluación sobre los conocimientos adquiridos.

En el caso del grupo focal se establecieron 4 rubros de evaluación:

- Temas del taller
- Información de los contenidos
- Objetivo de los contenidos
- De qué forma impactan en su vida académica, profesional, relación con la comunidad, identidad y cultura.

a) Intervención: Desde el diseño del proyecto se contempló la participación e intervención de los participantes de forma equitativa y que fueran afectados por un problema en común, en este caso, las estrategias de las radios comunitarias como una reflexión del papel del comunicólogo intercultural en

la sociedad y la creación de contenidos que refieren a la cultura de sus comunidades.

Cada uno de los participantes realizaron investigación en sus comunidades y familia para conocer temas de interés para contenidos de la radio comunitaria, analizaron los datos y elaboraron los contenidos de acuerdo con sus criterios de participación comunitaria. En ese sentido, aplicaron un diseño flexible que conlleve a la aplicación de valores en la participación ciudadana y adaptados a la cultura de sus comunidades.

b) Indicaciones previas: el moderador del grupo focal es la tallerista y una docente en turno.

- Haber leído en voz alta las indicaciones previas al encuentro en la que se establecieron los turnos de participación.
- Conocer los perfiles de los estudiantes y pueblos de origen
- Conocer las características que describen al grupo de acuerdo con sus perfiles: comunicólogos, estudiantes, habitantes de pueblos originarios, hablantes y no hablantes de lengua originaria.
- La docente en turno funge como monitora del grupo focal y da aportes de contenido de acuerdo con su materia impartida con el grupo.
- Cabe aclarar que no existen respuestas correctas e incorrectas que sean calificadas en el grupo focal sino como se marca en el objetivo específico número uno, medir la participación de los jóvenes y tomar sus aportes y comentarios acerca del taller y los contenidos como una forma de manifestación de sus conocimientos a través de sus experiencias.

c) Ejecución: Se inicia el grupo focal con una técnica rompe hielo conocida como cuerpo-salta-dulce, dicha técnica se realiza con los 27 asistentes en el grupo focal, se colocan en dos filas de cinco participantes y atienden las indicaciones de la moderadora. Una vez que la dinámica termina cada

estudiante se presenta nuevamente y expresa su nombre, así como su intención de participación.

- Una vez realizada la técnica se genera un clima favorable que ofrece a los estudiantes la confianza para expresar sus ideas, de esta manera, aunque existe un control de participación, los estudiantes pueden solicitar la palabra y dar opiniones espontaneas y completas en el grupo.
- Se inicio el grupo focal las siguientes preguntas:
- **¿Qué aportes te ha dejado este taller?**
- **¿De qué forma impactan en su vida académica, profesional, relación con la comunidad, identidad y cultura?**
- **Comentarios en general**
- Una vez que se concluyó con las preguntas se pudieron ordenar las reflexiones de los estudiantes que se presentan a continuación:
- Reflexión de la primera pregunta, **¿Qué aportes te ha dejado este taller?**
- La mayoría de los estudiantes argumenta haber aprendido a ser selectivos con la información que difunden y al mismo tiempo tener información inclusiva.
- Tener conocimiento en el manejo de los contenidos específicamente en radio y el vínculo que genera en las comunidades hablar de temas de relevancia cultural y comunitaria.
- Reflexionar sobre los temas e indagación en la creación de contenidos de meta cultural con relación al fortalecimiento y preservación de lenguas originarias no solo del mazahua sino de las otras etnias, expandir el horizonte cultural en temas de la comunidad e identificar el aporte de las lenguas como un vínculo directo entre los habitantes de su comunidad e incluso la familia.

- La importancia de preservar las radios comunitaria a través de su formación profesional y de manera general la existencia de las mismas radios comunitarias dentro de sus contextos, acompañado de temas con reconocimiento cultural y el papel del comunicólogo en la sociedad.

Imagen 4. Taller y revisión de guiones.



Fuente: Reyes, G. 2023

- Además de técnicas en el habla en cuanto a la expresión oral, entonación y la investigación como una vía de aprendizaje y conocimientos, además, de la elaboración de guiones y el trabajo en equipo.
- Una nueva mirada a los contenidos que pueden hacer para radios comunitarias y el valor social de las mismas.

Imagen 5. Taller de radio UIEM



Fuente: Reyes, G, 2023.

Objetivo de los contenidos: Como pregunta en el rubro de participación y conocimientos adquiridos es reconocer **¿De qué forma impactan en su vida académica, profesional, relación con la comunidad, identidad y cultura?**

- Ante esta pregunta se presentaron diferentes respuestas en las que se emplea el papel del comunicólogo intercultural, sin embargo, se encontraron coincidencias en los conocimientos adquiridos, en ese sentido se hacen las siguientes reflexiones dadas por los estudiantes.
- Elevar la producción y calidad de los contenidos para el público pensando en que las comunidades merecen producciones de calidad.
- Elaborar material con responsabilidad y difundir información de las comunidades que por mucho tiempo no se ha tomado en cuenta, así como integrar las voces de los actores sociales.
- La comunicación y la interacción entre las personas
- La escritura de guiones y producción de contenidos audiovisuales
- Un manejo más práctico sobre el uso de guiones radiofónicos

- Que se pueden crear espacios de difusión de los comunitarios que son de suma importancia para nuestra identidad cultural y social.
- Que un comunicólogo abre los espacios adecuados para que las comunidades externen su opinión.
- Mas conocimientos en cuanto a conceptos de interculturalidad, identidad y lengua
- Que es una de nuestras responsabilidades difundir la cultura y alzar las voces de algunas comunidades marginadas
- Me ha enseñado a implementar los saberes tradicionales, y como cada uno de ellos son importantes sin que se excluya a algo
- Conciencia social
- Los temas que vimos respecto a la comunidad y las relaciones con las radios comunitarias
- Buena interacción con equipos de trabajo
- El conocimiento más a fondo sobre algunos aspectos socio demográficos e igual la relación entre algunos medios de comunicación y su impacto en la sociedad.
- Una revaloración del papel de las lenguas originarias en la creación de contenidos con enfoque social e intercultural.

Imagen 6. Revisión de guiones



Fuente: Reyes, G., 2023.

Comentarios del taller

- Fue muy satisfactorio poder aprender de alguien que ha estudiado lo mismo que yo estoy estudiando y que desde su experiencia nos acerque a los espacios laborales de ese modo incrementa el desarrollo de su profesión, fortalecer conocimientos que ya han tenido.
- Fue agradable poder colaborar en equipo y trabajar con compañeros que no había trabajado, de ese modo conocer sus potenciales.
- Poder incluir a la comunidad como parte de mi formación profesional es algo que no había reflexionado, son funcionales los aportes teóricos y prácticos.
- Muy buen taller, pertinente y adecuado en todos sus aspectos

De esta forma se concluyó el grupo focal teniendo como conclusiones los siguientes aportes:

Que la comunicación intercultural debe estar vinculada directamente a los espacios de reflexión y difusión en las comunidades y pueblos originarios, de este modo se lograría reconocer la participación de los actores sociales y demás personas interesadas en crear vínculos en la comunidad.

Que los medios de comunicación alternativa son una herramienta que permite a la comunicación detonar la reflexión de las comunidades en cuanto a sus procesos comunicativos y que cuando se crea un contenido enfocado a los saberes y conocimientos tradicionales, así como de la lengua, los habitantes de los pueblos elevan sus voces al reconocimiento en toda la sociedad.

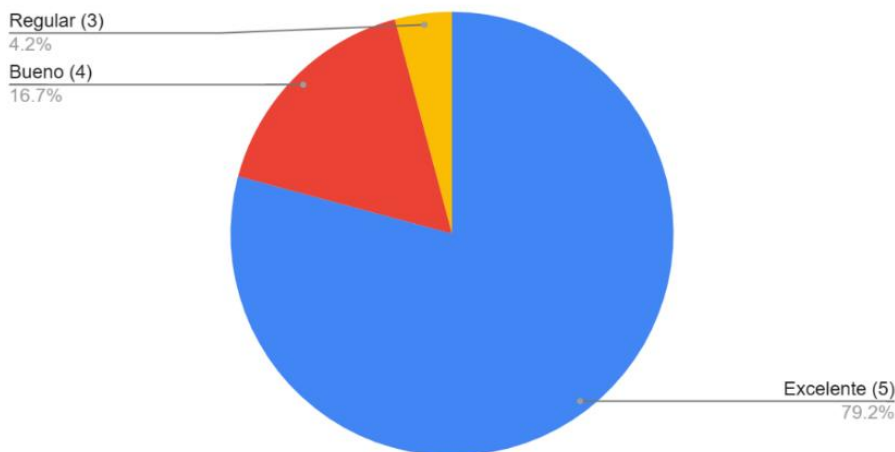
4.4 Segunda etapa de evaluación

Para esta segunda etapa se tomó en cuenta la creación de una encuesta que me permitiera de forma cualitativa medir la metodología de los contenidos elaborados por los mismos estudiantes y el análisis de estos, esto con el fin de poder identificar los resultados del trabajo en el taller y los contenidos que ellos mismos propusieron.

- A continuación, presento las gráficas de los resultados de la encuesta:

Gráfica 21. Evaluación metodológica: objetivos

Evaluación metodológica: ¿Dio a conocer los objetivos, contenidos y forma de trabajo del taller?



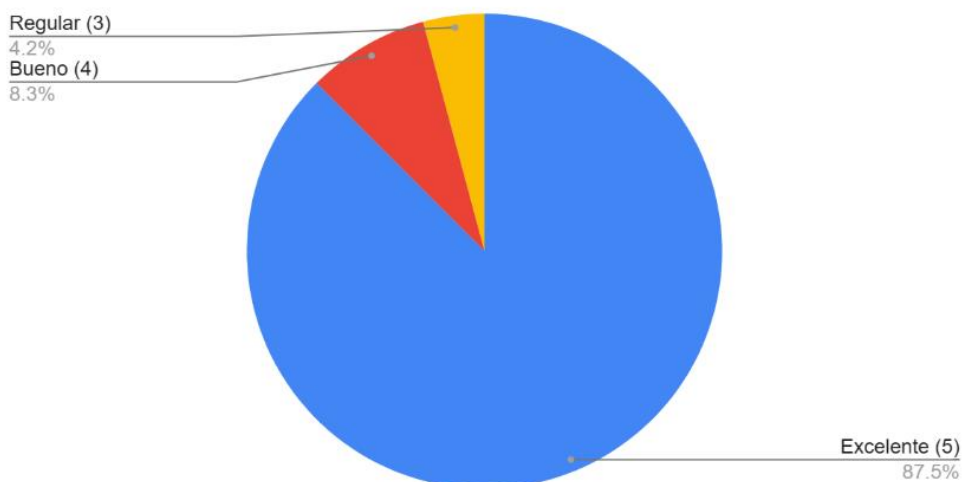
Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

De acuerdo con los resultados, se presentó la metodología del taller en tiempo y forma, donde se establecieron las relaciones de trabajo y las dinámicas de participación, así como la forma en la que se elaborarían los contenidos propuestos. Dentro del proyecto poder establecer la forma de trabajo era necesario para la relación de trabajo con los estudiantes y docente a cargo, pues de esta forma se organizaban los tiempos destinados.

Este taller, además, mostro de manera precisa los tiempos en los que deberían de realizar los contenidos, lo que debían contener y quienes iban a participar en la creación de ellos, también por parte de la docente a cargo se fijaron metas del taller relacionadas a su materia.

Gráfica 22. Contenidos enfocados a la formación profesional

¿Los contenidos del taller fueron pertinentes para mi formación profesional?

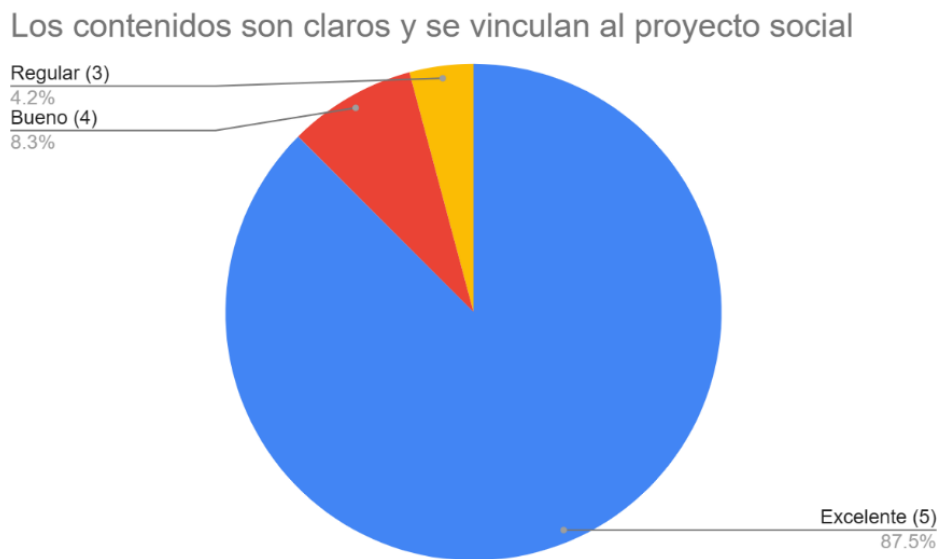


Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

En esta pregunta, los estudiantes consideran que los contenidos del taller son pertinentes para su formación profesional, cada contenido estuvo enfocado a la radio comunitaria, lengua e identidad del pueblo Jñatrjo, estos fueron seleccionados por los mismos intereses de los estudiantes, enfocándolos a su área de trabajo y falta de aprendizajes durante la pandemia.

Debo mencionar que el poder proponer estos contenidos es la forma de relacionarlos con el perfil de los comunicólogos interculturales y que dicho espacio fuera fructífero para los estudiantes y no se convirtiera en una carga extra de trabajo. Quienes comentaron que les parecía regular, argumentan que sus expectativas de trabajo se enfocan más a áreas de comunicación masiva y producción de cine, aunque les parece competitivo el poder conocer acerca de la radio comunitaria y el campo de trabajo en la comunidad.

Gráfica 23. Contenidos y proyecto social.



Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023

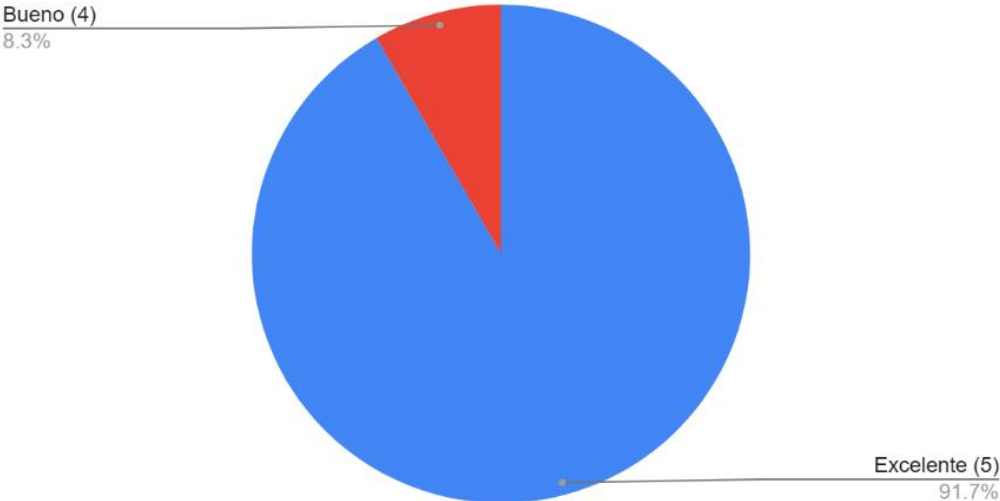
Una vez que se obtuvo como respuesta que los contenidos se presentaron en tiempo y forma, los estudiantes refieren que estos son claros y se vinculan al proyecto social en el que se trabajó, de este modo es notable la relación que se trabaja con la investigación y los aportes del taller para su formación profesional, dichos contenidos se esperan aborden a trabajos futuros en su carrera.

En la gráfica 24, los estudiantes refieren que cada uno de los contenidos trabajados en cuanto a lengua, cultura e identidad si se vinculan con los ejes para el fortalecimiento los contenidos en la radio, en ese sentido se relación con la elaboración propuesta por los mismos estudiantes y establecidos en el taller de manera significativa. Además, hay que considerar que dichos contenidos son trabajados de una manera cociente a las necesidades comunicativas de la propia comunidad en cuanto al fortalecimiento de estas.

El poder generar esta gráfica revela que son los ejes más importantes en esta investigación, pues denota que los jóvenes también identifican que es necesario hablar de la identidad y cultura como factores de desarrollo de las comunidades.

Gráfica 24. Eje de identidad y cultura

¿Los contenidos tienen una relación con los ejes de identidad, cultura y fortalecimiento de la lengua?

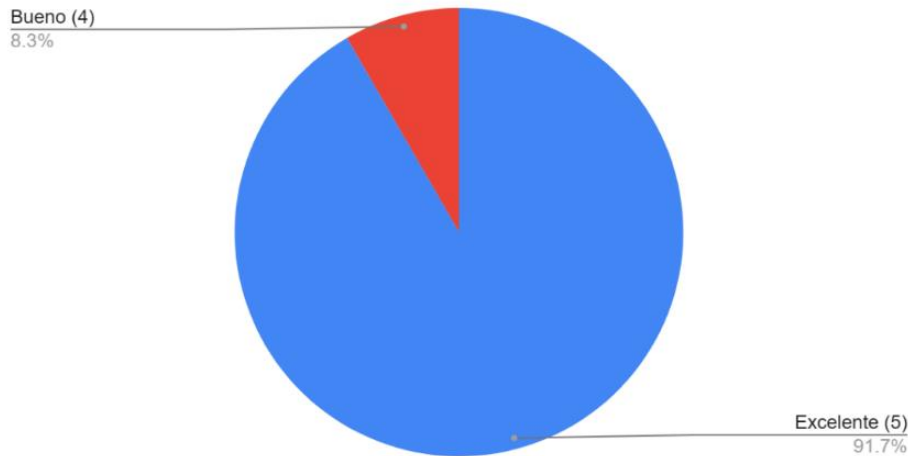


Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023

En la Gráfica 25, era necesario reconocer si los contenidos se pueden difundir en más espacios de comunicación en las comunidades, de ese modo crear sociedades de aprendizaje que den respuesta a los temas que proponen en la radio Mi Na Joo y que se abona a los conocimientos sobre las mismas radios comunitarias, la participación ciudadana y la identidad, lengua y cultura vista desde el ámbito de la comunicación intercultural.

Gráfica 25. Contenidos en espacios comunitarios

¿Los contenidos se pueden reproducir en espacios y medios comunitarios?

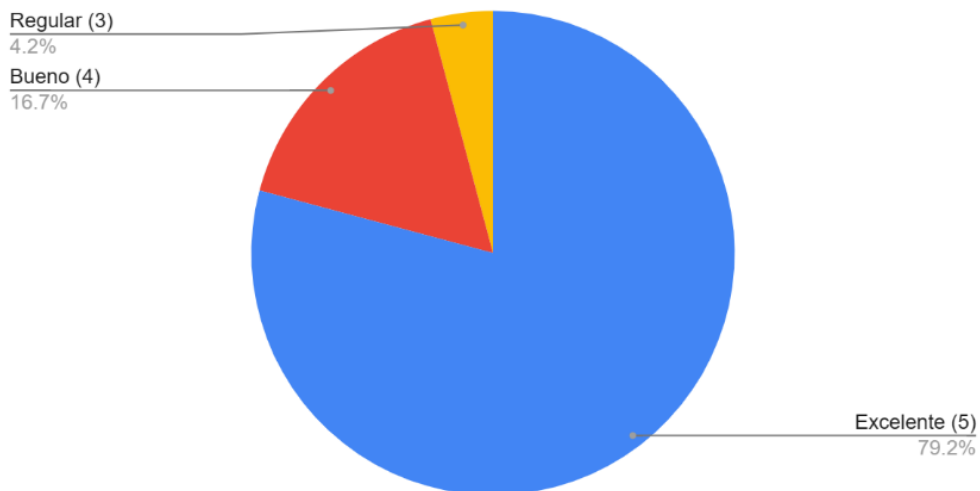


Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

Del mismo modo en la gráfica 26 se trata de identificar si los contenidos se pueden adaptar a cualquier medio de comunicación, ya sea en medios comunitarios o en medios masivos, en ese sentido, los jóvenes opinan que es posible adaptarlos en otros medios e incluso en otro tipo de productos como audiovisuales.

Gráfica 26. Adaptación de contenido

¿Los contenidos se pueden adaptar a cualquier contexto comunitario?



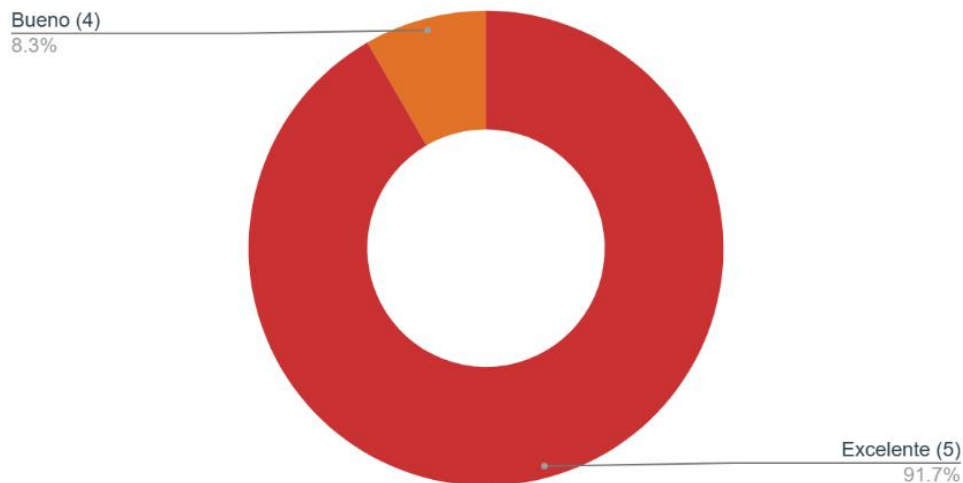
Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

Evaluación de conocimientos

Como parte de la evaluación participativa se incluyen diseños flexibles en la encuesta que permite que se evalué al responsable del taller, conocimientos y la forma en la que lo impartió. Por lo que presento las gráficas de los resultados obtenidos conforme a dicha evaluación, en este apartado presento las gráficas enfocadas a la evaluación de mi persona como principal actor de quien impartió el taller y los tiempos de las sesiones, identificando de la misma forma si es posible acercarse a la visión de los estudiantes como persona externa enfocada a la comunicación intercultural.

Gráfica 27. Evaluación de conocimientos del taller

Evaluación de conocimientos : ¿Consideras que la persona que impartió el taller presenta dominio del contenido?



Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

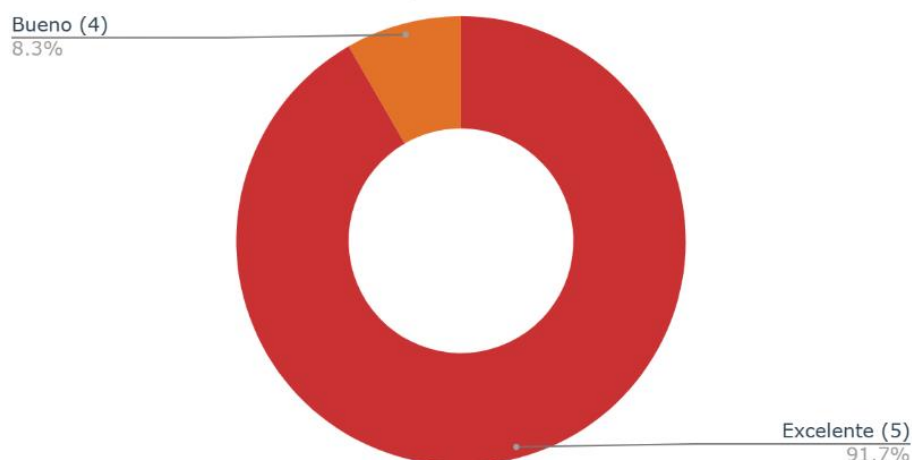
Los estudiantes evalúan que, al impartir el taller, presenté un dominio del tema y de los contenidos que se impartieron, lo que demuestra que el trabajo

organizado y colaborativo entre las instituciones con el proyecto social sirve como vínculo de trabajo y relación para crear ambientes interculturales.

En la Gráfica 28 califican los tiempos en los que se planearon cada sesión, el poder concluir con las sesiones en tiempo y forma se acopla además con lo establecido en la UIEM, pues la docente a cargo designo los días y tiempo de cada día de trabajo para no afectar las entregas finales, pues cada uno de los estudiantes debía concluir los materiales para la presentación, lo que lleva que a mi persona como impartidora del taller deba cumplir con lo establecido.

Gráfica 28. Tiempo de las sesiones

la persona que imparte el taller ¿Terminó en tiempo y forma las sesiones de acuerdo con la planeación?



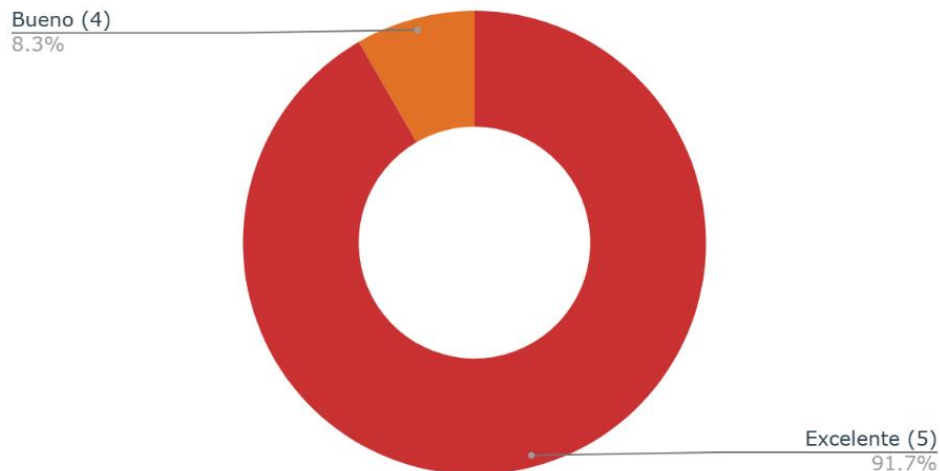
Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

El proyecto de la interculturalidad permite que cada persona que se vincula reciba respeto sobre cada encuentro, de este modo, el poder cuestionar a los estudiantes la forma en la que me dirigí hacia ellos era necesaria para identificar dos cosas, una de ellas, si el trato era equitativo entre hombres y mujeres; y la otra, sin considerar la edad y perfil de mi profesional con los estudiantes existía esa relación de respeto en el trabajo, por lo que al obtener los resultados demuestra que en los rangos de excelencia y bueno son altos, es decir que en cada sesión del taller

existió dicha relación, de este modo demostrar que sin importar la relación de trabajo, lengua o preferencia de los temas se pudo concretar el taller participativo.

Gráfica 29. Sesiones del taller

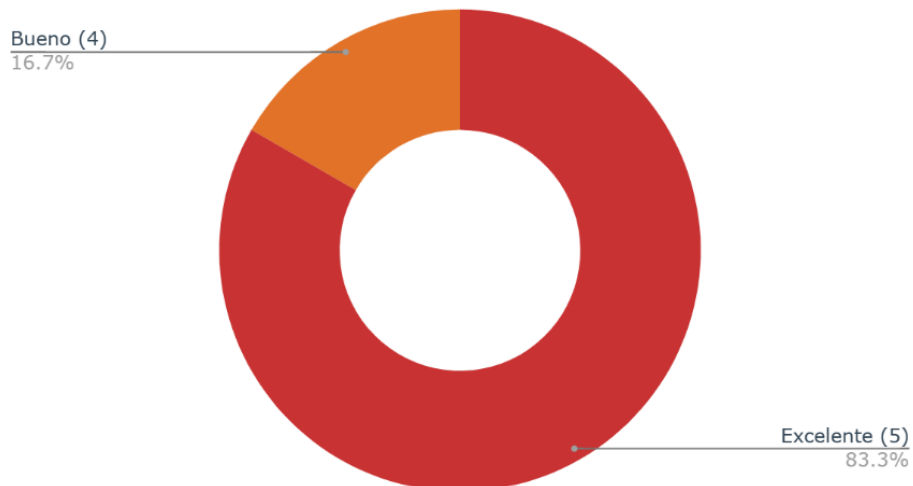
La persona que imparte el taller ¿Se dirige de manera respetuosa y equitativa entre quienes toman el taller?



Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023

Gráfica 30. Materiales del taller

La persona que imparte el taller ¿Utilizó material adecuado?]



Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

En la gráfica 30 se cuestiona sobre el material que se utilizó durante las sesiones del taller, por lo que la mayoría de los estudiantes califica como excelente dicha cuestión, para ello en cada una de las sesiones se utilizaron diferentes materiales como videos, guiones, audios, muestras del trabajo de investigación.

Cada uno de los estudiantes fungió como evaluador de manera externa para mi desempeño en las sesiones, material utilizado y los recursos que se emplearon para el taller, ya que son con quien se tuvo contacto en todas las sesiones y que son quienes colaboraron con su participación. Dicha evaluación llevo más tiempo de lo normal, pues además de tocar el tema de manera directa en el cierre se contestó en la encuesta para la obtención de datos, en comentarios generales los estudiantes refieren que les hubiese gustado tener más ejemplos en cuanto a contenidos elaborados por quien impartió el taller.

Etapa 3. Evaluación de conocimientos y participación de los estudiantes

En esta etapa de la evaluación era pertinente cuestionar a los estudiantes sobre su participación y compromiso con el taller, ellos pudieron realizar una auto evaluación con rubros establecido sobre su asistencia, participación en el taller y los conocimientos acerca de los temas y contenidos elaborados, relacionando de la misma forma su perfil profesional, del mismo modo, cuestionar si los contenidos que ellos propusieron se relacionan con su labor como comunicólogos, el compromiso de informar y las necesidades profesionales que se ven decadentes ante la pandemia o las sesiones que no se tienen en tiempo de clases.

Además, poder tener esta evaluación implica si es necesario reforzar el proyecto de interculturalidad entre el mismo grupo ante el trabajo de campo y con los demás compañeros.

A continuación, presento las gráficas de resultados:

Gráfica 31. Participación en el taller de Alumnos

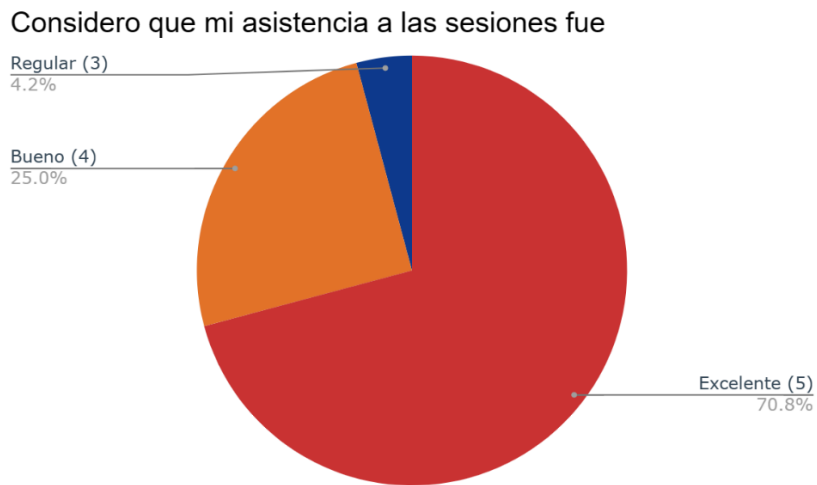


Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

Para esta pregunta se retoman tres rubros, en la que el 62.5% de los estudiantes consideran como excelente su participación; desde mi perspectiva el grado de compromiso de los estudiantes se ve comprobado en la entrega de los materiales elaborados y los contenidos creados en el taller. Un 29.2 % considera como buena su participación, mientras que el 8.3% lo reporta como regular, en los últimos dos porcentajes coincido que algunos estudiantes por un viaje curricular se ausentaron en dos sesiones, por lo que no se considera su participación ni asistencia, así como lo demuestra la gráfica 3.2 sobre asistencia en las sesiones.

En la gráfica 32 se preguntó a los estudiantes sobre su asistencia dentro y fuera del salón de clases, a lo que la mayoría de ellos (62.5% y un 70.8%) considera que su participación fue excelente, un (25 % y 29.2%) buena y el resto regular. Dentro de este rubro se consideró reconocer su labor en cuanto a la elaboración de contenidos, pues la mayoría de ellos realizó sus temas con información de sus comunidades, con sus familiares y actores de la comunidad, proyectados en cada uno de sus spots.

Gráfica 32. Asistencia a las sesiones



Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

Gráfica 33. Tiempo fuera de sesiones



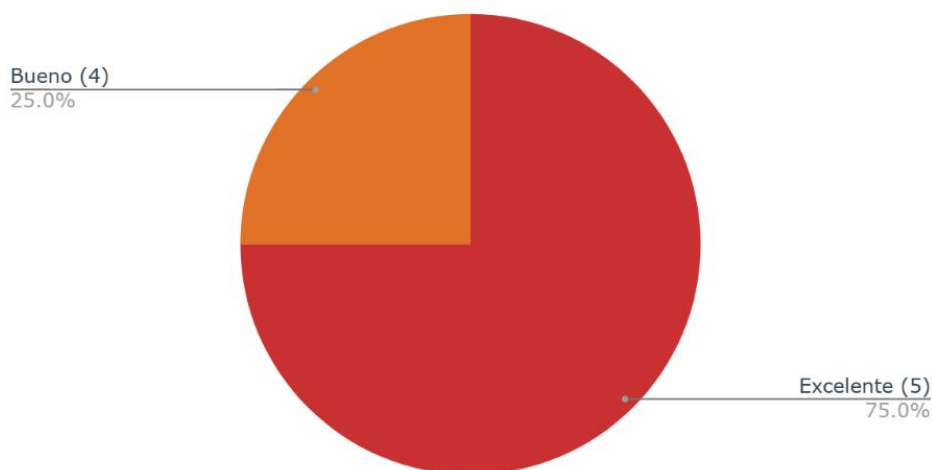
Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

Para las gráficas 32 Y 33 también se identifica la dedicación fuera del taller, es importante resaltar que los tiempos dedicados fuera de la sesión se relaciona

con el compromiso mostrado hacia la colaboración en el proyecto, aunque las sesiones se llevaron en tiempo y forma no era suficiente en las sesiones para concluir en la misma sesión, dejando tareas para la casa y sus colaboraciones editadas o corregidas fuera de espacios como la universidad.

Gráfica 34. Impacto en la formación profesional

Los contenidos del taller ¿Tienen un Impacto en mi formación como comunicólogo?



Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

En cuanto a la gráfica 34, los estudiantes refieren que todos los conocimientos adquiridos tienen un impacto significativo dentro de su formación profesional como comunicólogos interculturales, además que pudieron expresar que para ellos significa mucho poder relacionarse de manera colaborativa con habitantes de su comunidad a través de su profesión, el reconocer un proyecto de posgrado mezclado con alguien de su misma formación proyecta a que con temas de la misma sociedad pueden realizar contenidos enfocados para ellos mismos y que en algún momento de su vida profesional es necesario acrecentar la comunicación intercultural.

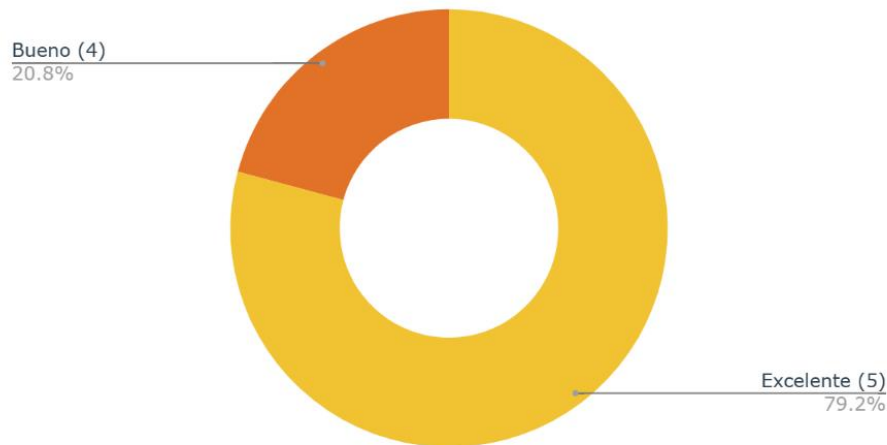
4.5 Etapa 4 de evaluación: contenidos elaborados en el taller.

En esta cuarta parte de la encuesta se busca reconocer la relación del taller con los contenidos elaborados por parte de los estudiantes, además si los contenidos se relacionan con el objetivo del proyecto social en cuanto a la identidad y cultura, desde esa perspectiva se abordan preguntas vinculadas a los contenidos como resultados.

A continuación, presenta la relación de gráficas:

Gráfica 35. Contenidos del taller elaborados

Los contenidos creados en el taller ¿son claros y se vinculan al proyecto social?



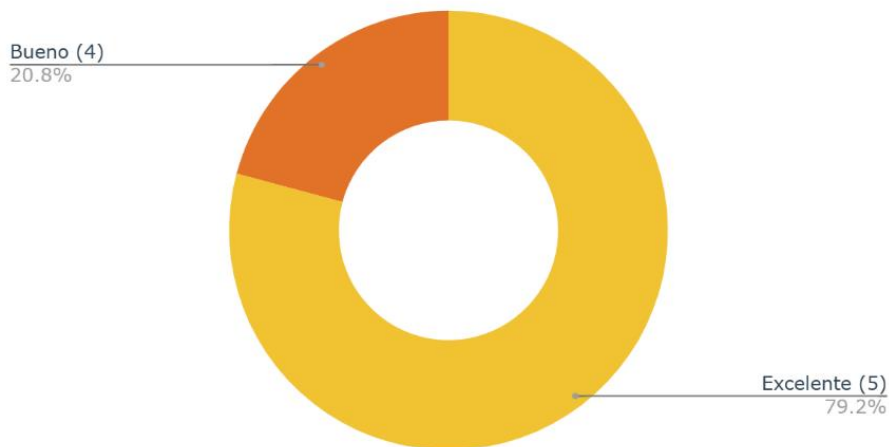
Fuente:

Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

En la gráfica 35 se relaciona de manera general con el proyecto social, esta se refiere a los contenidos elaborados durante el taller como resultado de la investigación en campo con los actores de la comunidad, propuestos por los estudiantes e incluso familiares. Reconocer desde el inicio del taller estos contenidos permite que durante la ejecución de este se tenga claridad para continuar con el trabajo.

Gráfica 36. Contenidos sobre identidad y lengua

Evaluación de contenidos. Los contenidos creados en el taller ¿están relacionados con la lengua e identidad?



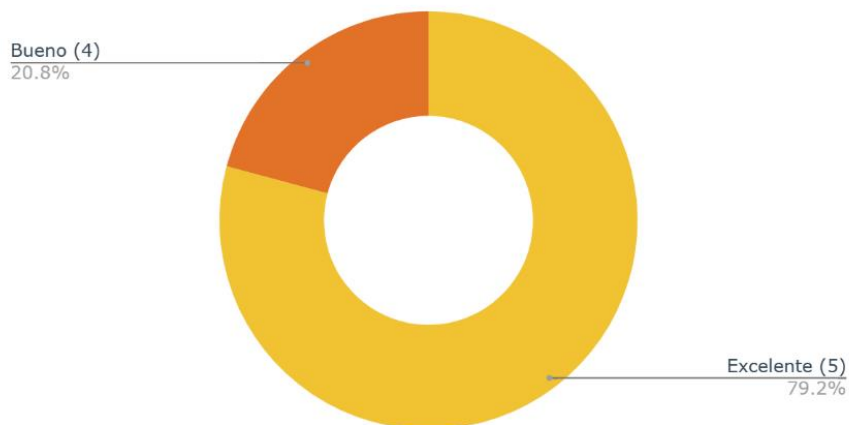
Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023.

En su mayoría los contenidos de acuerdo con las respuestas tienen una relación directa con la identidad, lengua y cultura. De ese modo es visible que estos están enfocados a una respuesta de la sociedad ejecutada por comunicólogos interculturales de sus comunidades, del mismo modo, dan claridad a que el taller y los contenidos son resultado de las necesidades comunicativas.

En esta gráfica identificar que cada uno de los contenidos que se realizaron están vinculaos con las mismas comunidades es necesario para poner en atención que se proyecta de los comunicólogos o los medios de comunicación, pues, aunque se realizaron debe considerarse si estos apostar a sus comunidades, como respuesta la mayoría de ellos considera que sus contenidos si abona a su cultura y fortalecimiento de la lengua en sus comunidades.

Gráfica 37. Contenidos sobre el mazahua

Los contenidos creados en el taller ¿muestran una relación con las ideas del pueblo mazahua?



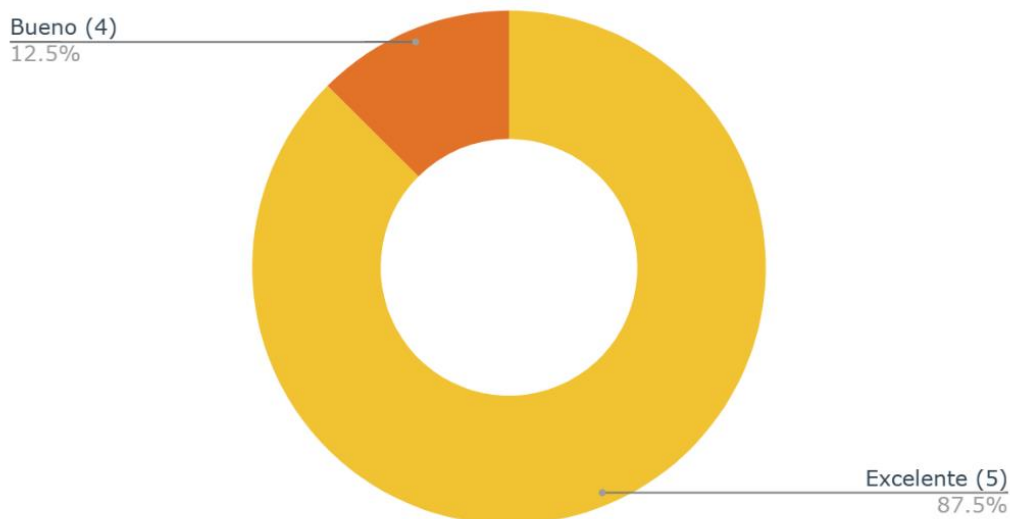
Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, mayo 2023

Para esta gráfica tener como resultado si los contenidos se relacionan directamente a la cultura Jñatrjo es necesaria para identificar la presencia de la lengua, aunque en los contenidos no siempre se habla en mazahua, la cosmovisión planteada por los estudiantes y sus actores directamente consideran que se relaciona con su cultura y sus pueblos.

Para concluir esta encuesta era necesario reconocer si los contenidos que elaboraron se relacionan directamente con su formación, en la gráfica 4.5, dado que la mayoría coincide que sí, en los comentarios del grupo, mencionan que cada una de estas ideas nacen primero de sus comunidades y ellos como comunicólogos solo transforman la información de una manera que pueda resultar atractiva para los radioescuchas y en segundo lugar que demuestren sus conocimientos y habilidades adquiridas.

Gráfica 38. **Contenidos en la formación**

Los contenidos creados en el taller ¿muestran una relación con las ideas con los comunicólogos interculturales y su formación?



Fuente: Elaboración propia con resultados de evaluación, 2023

4.6 Conclusiones de evaluación

El poder realizar este taller en mi anterior casa de estudios me permite reconocer que la formación del comunicólogo no está en la misma situación, los jóvenes adquieren conocimientos más enfocados a los medios de comunicación masiva y el manejo de temas de vinculación articulados con las sociedades actuales.

Que la pandemia por COVID 19 afecto de manera directa en la adquisición de conocimientos prácticos y que solo se aprenden de manera teórica, de modo que, al ejecutar estos temas se ven en conflicto por no saber recabar la información y trabajarla en los espacios de radio comunitaria, además, que se les dificulta poder trabajar y convivir en equipos ya que no convivieron con su generación al inicio de su carrera.

Para los alumnos resulta satisfactorio aprender de alguien que ha estudiado la misma carrera y que regresa con opciones de trabajo o estudios que les permite ampliar el panorama en cuanto a su formación, además, poder incluir a la

comunidad como parte de su formación profesional es algo que no había reflexionado, son funcionales los aportes teóricos y prácticos.

Conclusiones y hallazgos

De acuerdo con lo expuesto a lo largo de esta investigación me permite plantear que: El impacto de las radios comunitarias ha sido un factor que ha influido en varios aspectos de la sociedad, la economía y uso en el internet. Las radios comunitarias han sido durante décadas una herramienta vital para las comunidades y pueblos originarios en todo el mundo, dichas radios emiten en su mayoría sin fines de lucro, el caso de la radio Mi Na Joo desempeñó una función crucial para la participación ciudadana y cívica de los habitantes del municipio, esto permitió que la apropiación de estos espacios con la tecnología se reivindicuen, revaloren y sobre todo que la lengua se revitalice a través de la conciencia de los habitantes.

Las TIC continúan avanzando y con ello la llegada de las radios comunitarias al internet se ven influenciadas en el impacto en la sociedad, dicho proyecto ha generado un crecimiento económico local a través de varios mecanismos en los que se obtiene recursos de las publicidades locales y vínculos con el sector privado. Cada una de las estrategias que emplean las radios son distintas, sin embargo, las que se vinculan a la cultura como lo es la Mi Na Joo requiere de innovación en los contenidos y resignificación para el fortalecimiento de la lengua mazahua. Los jóvenes que trabajan en espacios de la radio y equipo de producción desde el sentido de la interculturalidad aplican estrategias en los que estos factores no sean un impedimento en su crecimiento como radio.

La problemática de este trabajo de investigación va entorno a la situación que vive la radio comunitaria en San Felipe del Progreso y el fortalecimiento de la lengua mazahua a través del uso de la lengua en estos espacios de comunicación, los estudiantes que participaron son quienes utilizan las herramientas de la comunicación como aplicación de las nuevas tecnologías dentro de los procesos de la comunicación intercultural, por lo que es necesario no solo hablar de las identidades y culturas en estos espacios, sino que de manera general toda actividad

que realicen en las comunidades enfocadas a las nuevas formas de vida deben ser necesarias para actualizar la historia de cada espacio.

Los docentes y equipo de producción de la radio que colaboraron en este proyecto reconocen que el uso del internet es necesario en plataformas donde la comunicación intercultural esté presente, actualizar los medios de comunicación con las nuevas tecnologías sin olvidar los procesos de identidad y lengua en el pueblo mazahua, a medida que la tecnología crece, en los espacios de la radio y las universidades se emplean programas que permiten el incremento de la audiencia con contenidos que impacten de manera significativa en la identidad y lengua de las personas.

Como resultado de los diagnósticos con estudiantes y entrevistas con el equipo de la radio, se pueden reconocer las necesidades comunicativas de la población, sin olvidar que se marca una desigualdad económica dentro de la adquisición del internet en los hogares o incluso en espacios educativos, medios de transporte sin alcance a la radios comunitaria o contar con un celular y datos móviles para escuchar la radio, viendo como un factor determinante la economía para la desaparición de la radio comunitaria al no contar con frecuencias de alcance en Fm y solo transmitir por internet.

Además, ante una necesidad de reconocimiento de la radio por la población, es necesario mencionar la participación de los jóvenes en los procesos de creación de contenidos que se consideran pertinentes desde la visión de los comunicólogos interculturales, con ello, el crear ambientes interculturales de aprendizaje con la misma comunidad, un conocimiento recíproco, es decir, que a través de los contenidos creados por ellos, sus familiares participen en el reconocimiento de los saberes tradicionales y procesos de comunicación.

En este proyecto se buscó plantear estrategias que permitan el fortalecimiento de la lengua mazahua, fomentar el crecimiento y uso en poblaciones céntricas del municipio a través de los contenidos, sin embargo, es importante reconocer que no solo se crearon contenidos con la lengua mazahua, sino el nahuatl

y otomi como una constante presencia de la interculturalidad en sus espacios de crecimiento y relaciones con la sociedad. Dicho proyecto, no solo sirve como la creación de contenidos sino a la conciencia del uso de los medios de comunicación intercultural en sus propias comunidades, la operación de la radio como una participación de la comunidad y de diferentes profesionales que coadyuban a la diversidad lingüística y cultural de los pueblos originarios.

También como resultado de los diagnósticos es posible reconocer que Facebook en un medio de comunicación utilizado por las nuevas sociedades como un medio masivo y que la radio comunitaria podría impactar de forma significativa en los jóvenes si su contenido fuera dedicado específicamente a ese sector de la población, en cambio, la radio con la que se trabajó no cuenta con un estudio de factibilidad ni publico meta, pues su objetivo es alcanzar a todos los sectores de la población, incluso si son o no hablantes de la lengua mazahua.

En este siglo XXI el internet se ha convertido en una fuerza que ha revolucionado diferentes cambios en la sociedad juvenil, incluso monetizar con la producción de contenidos en páginas de la plataforma, en el caso de la radio no se obtiene beneficios económicos por sus transmisiones, lo que determina que el impacto de ellas no ha sido tan grande como para el consumo de la población, dichos procesos de globalización envuelve a la comunicación intercultural solo como un intercambio de ideas que resultan ser evidenciados en comentarios de la comunidad en cada programa. Cada intercambio permite que las ideas y experiencias de la comunidad se vean expuestas, permitiendo así la construcción de un mundo más diverso e inclusivo.

Como un resultado del taller participativo propuesto en los objetivos específicos la metodología de este taller en etapas se consideró como un ambiente de aprendizaje desde la interculturalidad, de tal forma que los jóvenes participaran desde su experiencia de formación y como habitantes de pueblos originarios, de este modo contextualizar sus aprendizajes como el proyecto de la vinculación y reconocimiento con la misma comunidad. Asimismo, se crearon materiales de audio

y video para ser reproducidos en diferentes espacios de la radio o plataformas musicales, estos contenidos también se pueden compartir con compañeros de la misma formación o en si la misma universidad como una muestra de la relación del trabajo colaborativo entre estas dos instituciones.

Además, a través de este curso taller se pudieron identificar que para la creación de los contenidos se crearon relaciones de trabajo con los mismo jóvenes participantes, aunque trabajen en un mismo grupo, existe una ruptura de las relaciones de convivencia, sin embargo, también es notable que todos ellos tienen un acceso a la diversidad cultural a través de diferentes medios como el internet e incluso la radio, ello les brinda el acceso instantáneo a diferentes culturas y lenguas de todo el mundo, siendo una plataforma de intercambio y difusión de los contenidos propuestos por ellos.

Se muestra un aprendizaje intercultural, es decir, que a través de la creación de los contenidos la escucha y habla como principales factores de la comunicación se emplean de forma reflexiva y crítica por quienes elaboran el contenido, pues a través de ello son quienes se revisan el contenido y dan puntos de vista a favor de sus propuestas, además, que es notable que no todos saben lo mismo de acuerdo a sus culturas y sus variantes lingüísticas pueden ser usadas con el fin de mostrar la diversidad lingüística dejando atrás prejuicios y estereotipos de lenguas minimizadas.

Sin embargo, una vez mostradas estas variantes lingüísticas en el internet es difícil que la comunicación intercultural se vea facilitada en estos medios, pues las traducciones automáticas no son visibles y se convierten en barreras lingüísticas, así mismo lo puede ser el contenido al no hacer una generalización de los conocimientos, pero, lejos de ser un problema los jóvenes lo ven como una ventaja en la comunicación, de esa forma se muestra que la interculturalidad no solo se queda como un concepto sino como una forma de vida aplicada.

Con esta investigación también es evidente que existen algunas modificaciones a los planes curriculares de la universidad que colabora en el

proyecto, pues los jóvenes que participaron en el proyecto a pesar de ir en un avanzado semestre no han llevado una materia enfocada a la radio comunitaria con un enfoque en los pueblos originarios, la pandemia por COVID-19 llevo a la decadencia de estos conocimientos y la poca experiencia en el uso de material técnico, de eso modo ven las barreras culturales y lingüísticas como el principal problema en la difusión de los contenidos que permitan la revitalización de la lengua mazahua, en ese sentido, también creen que existen necesidades tecnológicas por parte de la radio instalada en San Felipe del Progreso, pues al no ser tan conocida en la región no permite que más jóvenes se vinculen en dicho proyecto, pues de ser así, más niños, jóvenes, adultos, hablantes de la lengua y habitantes de la comunidad podrían colaborar.

Por lo anterior, una vez elaborado los contenidos se pudo realizar una presentación que permitiera escuchar y observar de qué manera colaborarían con la comunidad, su aporte en los procesos de vinculación y si se pudo obtener algún aprendizaje significativo en su formación profesional. De acuerdo con su evaluación en este proyecto, los jóvenes consideraron importante esta aportación para los pueblos y en su formación de tal modo que vincular a sus familias y comunidad en estos contenidos sea la muestra de su identidad y forma de vivir su cultura.

Además, en este curso taller se pudo reflexionar lo siguiente:

Que la comunicación intercultural se encuentra en todos los procesos de convivencia, incluso si solo se habla una lengua, solo se requiere de dos personas conscientes de su relación en el habla y expresión.

Reconocieron el papel e importancia de la radio comunitaria en las comunidades y pueblos originarios donde aún se habla alguna lengua, así como sus ventajas y desventajas ante su permanencia en las redes sociales y algunas otras plataformas de internet.

Identificar a la radio comunitaria Mi Na Joo como pionera en la producción de contenido que permite el fortalecimiento de la lengua mazahua y la identidad del

pueblo Jñatrjo, además como creadora de una comunidad que brinda conocimientos que valoran los principios de las comunidades enfocadas a costumbres y tradiciones.

La importancia de tejer relaciones entre instituciones de diferentes grados académicos que permita la diversidad de conocimientos y experiencias en ámbitos de la radio, como una muestra del conocimiento intercultural recíproco.

De este modo entender que, aunque existen factores que debilitan el proceso de comunicación y relación en la radio con la comunidad, existe un canal de comunicación con el pueblo que permite fortalecer la lengua y su identidad con estrategias, tal vez la etnografía virtual sea una nueva herramienta que los comunicólogos puedan utilizar para acortar tiempos y que resuelven la comunicación a distancia, aprender a relacionar los medios comunitarios con las nuevas tecnologías y sea la misma comunidad y no solo la radio la beneficiaria de todas las relaciones.

Con la digitalización de los servicios de telecomunicaciones la radio comunitaria tendría la posibilidad de transmitir en AM o FM por un solo canal, con una telefonía fija que permita la comunicación directa de la comunidad con quienes dirigen el proyecto y tener una conexión estable de internet a un bajo costo que permita la transmisión en plataformas digitales, de modo que la convergencia digital, beneficie no solo al sector privado sino a las comunidades con ayuda del mismo sistema de telecomunicación.

Además, se debe considerar politizar la radio comunitaria para evitar el control sobre la comunicación digital y que no aleje los derechos de los pueblos en su ejercicio de comunicación, una violación a la privacidad de sus contenidos que exponen las ideas de las comunidades y la violencia ejercida a quienes reproducen el contenido, evitar el extractivismo de información a través de los contenidos publicados y se reserven los derechos de las comunidades, de modo que no sean vulnerados por sus ideales y políticas internas.

Las radios comunitarias siempre han ido acompañadas de la lucha social, de la defensa del pueblo, territorios y bienes comunes, desde sus micrófonos se quitan las máscaras políticas y denuncia ante el abuso de poder y explotaciones del mismo gobierno, sin embargo, la radio ha levantado el grito en estos espacios para decir que siguen presentes los pueblos, mostrando su riqueza cultural y lingüística ante todo proceso de globalización, hoy, aún existen territorios llenos de valores culturales y que tienen mucho que seguir enseñando a las nuevas generaciones.

Referencias

- Aceves, T. (2012), Agua y desigualdad social. El caso de las indígenas mazahuas en México. Scielo.
https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-94362012000200011
- Aguirre, B (1983). Lenguas vernáculas. Su uso y desuso en la enseñanza: la experiencia de México. (43.78)
- Álvarez M. (2008), El desafío de las radios comunitarias
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=491549027004>
- AMARC Internacional (2013, 26 mayo) Radios comunitarias en todo el mundo
<https://www.amarc-international.com/es>
- Asociación Mundial de Radios Comunitarias [AMARC]. (2008, abril 2023). Radios comunitarias <https://www.amarcmexico.org/>
- Asociación Mundial de Radios Comunitarias [AMARC]. (2021, noviembre 21)
<https://amarc.radio/es/que-es-la-radio-comunitaria/>
- Asociación Nacional de Universidades Interculturales [ANUIES]. (2019, noviembre 2021)
<http://www.anuies.mx/>
- Ávila, A. (2018). Lenguas indígenas y enseñanza de las matemáticas: la importancia de armonizar los términos. Revista Colombiana de Educación, (74), 177-195.

Bellinghausen. H. (2006, abril 23) "Los indígenas ya no vamos a pedir perdón ni con permiso": mazahuas. La Jornada.

<https://www.jornada.com.mx/2006/04/23/index.php?section=politica&article=012n1pol>

Bengóa, J. (2007). *La emergencia Indígena en América Latina*. (1ª ed.) Santiago de Chile y México. Fondo de Cultura Económica.

Breidlid. A (2016). *Educación, Conocimientos Indígenas y Desarrollo en el sur global*. CLACSO. UNA.

Calleja, A. (2009) *La importancia de la radiodifusión comunitaria en el ejercicio de la libertad de expresión*. Dfensor. <https://biblioteca.corteidh.or.cr/tablas/r39141.pdf>

Castells, I. (2011). *¿Ni indígena ni comunitaria? La radio indigenista en tiempos neoindigenistas* *Comunicación y Sociedad*. ISSN: 0188-252X

CEDIPIEM. (23 de noviembre de 2023). Consejo Estatal para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Estadística.

<https://cedipiem.edomex.gob.mx/estadistica#:~:text=De%20acuerdo%20con%20datos%20del%20Censo%20de%20Poblaci%C3%B3n,ind%C3%ADgenas%20originarios%3A%20mazahua%2C%20otom%C3%AD%2C%20nahua%2C%20tlahuica%20y%20matlatzinca.>

Celote, A. (2006) "lengua mazahua, historia y situación actual. UIEM

Chávez. N. (2012). La radio indigenista en México. Radio Indigenista
<https://cineymedioscomunitarios.wordpress.com/2012/12/03/la-radio-indigenista-en-mexico/>

Consejo Estatal Para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas [CEDIPIEM], (2021, noviembre 2023) <http://cedipiem.edomex.gob.mx/>

Cornejo, I. (2002). *Apuntes para una historia de la radio indigenista en México*. (1ª ed.)
Fundación Manuel Buen día, A.C

De Sousa Santos. B (2011). *Epistemologías del Sur*. Revista Internacional de Filosofía Iberoamericana y Teoría Social. ISSN: 1315-5216

Dfensor (2011, noviembre 2021) Radios comunitarias, la voz de la libertad de expresión
<https://piensadh.cd hdf.org.mx/index.php/dfensor-2011/radios-comunitarias-la-voz-de-la-libertad-de-expresion>

Egg, A. (1999) El taller: una alternativa de renovación pedagógica. ISBN: 950-550-067-X

Enciclopedia Colaborativa Cubana [EcuRed], (2016). Radio comunitaria
https://www.ecured.cu/EcuRed:Enciclopedia_cubana

Fernández y Fuentes. Agua y desigualdad social. Reflexión sobre el caso de las indígenas mazahuas en México.
https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-94362012000200011

Giménez, G. (1996), *"La identidad social o el retorno del sujeto en Sociología"*. Identidad: análisis y teoría, simbolismo, sociedades complejas, nacionalismo y etnicidad. III Coloquio Paul Kirchhoff, México: Universidad Nacional Autónoma de México. https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_nlinks&ref=2153850&pid=S1405-1435201000020001000012&lng=es

Giménez, G. (2006). La cultura como Identidad y la Identidad como cultura. Artículo en línea, <http://www.uam.mx/revistasuam>.

Giménez, G. (1997) Materiales para una teoría de las identidades sociales. UNAM <https://perio.unlp.edu.ar/catedras/cdac/wp-content/uploads/sites/96/2020/03/T-GIM%C3%89NEZ.-Materiales-para-una-teor%C3%ADa-de-las-identidades-sociales.pdf>

Gómez, A. (2006). El frente Mazahua: La lucha por el derecho del agua. [tesis de maestría, Centro de investigaciones y estudios superiores en antropología e historia, México]. Archivo digital, CIESAS. <https://ciesas.repositorioinstitucional.mx/jspui/bitstream/1015/1128/1/TE%20G.F.%202006%20Anahi%20Copitz%20Gomez%20Fuentes.pdf>

González, J. (2016). *Migración mazahua y la pérdida de lenguas indígenas*. UAEMEX.

Gumucio, A. (2001). *Haciendo Olas: Historias de Comunicación Participativa para el Cambio Social*. ISBN 0-89184-056-7.

Guzmán, M. (2011) *Otomíes y mazahuas de Michoacán, siglos XV-XVII*. Trazos de una historia.

Hernández, R. (2014). Metodología de la Investigación. MC Graw

Herrera, K. (2006). *¿Del grito pionero... al silencio? Las radios sindicales mineras en la Bolivia de hoy*. Plural Editores.

http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-28722012000100002&lang=es

https://www.clacso.org.ar/librerialatinoamericana/contador/sumar_pdf.php?id_libro=2491

IFT. (2021). lineamientos de la radio.
<https://www.ift.org.mx/sites/default/files/contenidogeneral/industria/lineamientos23042021>

Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales [FES-ILDIS]. (2015). Pasión por la radio. Radialistas Apasionadas y Apasionados.

Instituto Nacional de Antropología e Historia [INAH], (2018, diciembre 2022), Lenguas de México <https://www.inah.gob.mx/boletines/5925-revitalizacion-de-las-lenguas-maternas-esfuerzo-colectivo-inah>

Instituto Nacional de Estadística y Geografía [INEGI], (2020, noviembre 2021). Censo de Población y vivienda 2020.
<https://www.inegi.org.mx/app/areasgeograficas/?ag=150740001>

Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas [INPI], (2019, noviembre 2021) Atlas de los pueblos originarios. <https://atlas.inpi.gob.mx/mazahuas-etnografia/>

Instituto Nacional para el Federalismo y el desarrollo Municipal [INAFED]. (2000).
Desarrollo del pueblo Mazahua.

Iño D. (2017). Epistemología pluralista, investigación y descolonización.

Iturriaga, E. (2020) Desenciptar el racismo mexicano: mestizaje y blanquitud. p.155
[https://cieras.repositorioinstitucional.mx/jspui/bitstream/1015/1203/1/2339-
Texto%20del%20art%C3%ADculo-4424-1-10-20201215.pdf](https://cieras.repositorioinstitucional.mx/jspui/bitstream/1015/1203/1/2339-Texto%20del%20art%C3%ADculo-4424-1-10-20201215.pdf)

Kisnerman, N. (1997). *Los Talleres, ambientes de Formación Profesional*. El taller,
Integración de Teoría y Práctica. Ed. Humanitas

Knapp. H. M. (2013). *Doctrina y enseñanza de la lengua mazahua; estudio fisiológico
interlineal del texto bilingüe de Nájera Yanguas*.
https://site.inali.gob.mx/publicaciones/doctrina_mazahua.pdf

Ley Federal del trabajo [L.F.T). (2022, diciembre 2023) Reforma Diario oficial de la
federación.

Melucci, A. (1991), La acción colectiva como construcción social. En Estudios
Sociológicos.

Millán. T.R. (1999). Comunicación intercultural: fundamentos y sugerencias

Morón, Carlos. 1999. *Villa de Allende. Monografía municipal, Instituto Mexiquense de
cultura, Toluca*. La Ley de las costumbres en los indígenas mazahuas, Universidad
Autónoma del Estado de México. ISBN: 968-484-433-6.

- Noval, B. (2018). *La radio comunitaria en función del desarrollo*. Estudios del Desarrollo Social: Cuba y América Latina. <https://idus.us.es/handle/11441/147278>
- Organización de las Naciones Unidas [ONU], (2022). Año Internacional de las Lenguas Indígenas. <https://news.un.org/es/events/lenguas-indigenas>
- Ortega y Repoll. J. (2020) Radio comunitaria: participación ciudadana sin límites <https://biblioteca.clacso.edu.ar/Mexico/dcsh-uam-x/20201029114445/Radio-Comunitaria.pdf>
- Paiz M. (2016). La Radio Comunitaria. ¿Cómo resignificarla hoy? https://www.researchgate.net/publication/313685826_La_Radio_Comunitaria_Como_resignificarla_hoy
- Pazmino, P. (2015), ¿Cómo revitalizar a las lenguas indígenas?, <https://p.dw.com/p/1ETQN>
- Portillo, L. (2015) Cultura Mazahua. Blog Historia de los pueblos. <https://www.historiacultural.com/2015/02/cultura-pueblo-mazahua.html>
- Prieto, I. Y Rincón, E. (2008) Experiencia educativa de la radio en América Latina <https://www.redalyc.org/pdf/280/28011673006.pdf>
- Primero los Mazahuas A.c. (2022) Radio Mi Na Joo, o t ü ye jñatjo <https://primerolosmazahuas.org.mx/index.php/es-co/radio-mazahua>
- Progreso, A. S. (2023, agosto 2021). Ayuntamiento San Felipe del Progreso. Obtenido de San Felipe del Progreso: <https://sanfelipedelprogreso.gob.mx/historia/>

Quintana, J. (2014). Es momento de dar la cara y levantar la voz: indígenas del Estado de México, Conversaciones desde los pueblos originarios.

<https://desinformemonos.org/es-momento-de-dar-la-cara-y-levantar-la-voz-pueblos-indios-del-estado-de-mexico/>

Ramírez, A.M. (2003). *Paradigma de la interculturalidad*. Instituto científico de culturas indígenas

Reyes, G. (2021), Diagnostico diagnóstico “Uso de la radio comunitaria”.

Rizo, M. (2010), Intersubjetividad y diálogo intercultural. La sociología fenomenológica y sus aportes a la comunicación intercultural; Instituto de la Comunicación e Imagen. Universidad de Chile.

Rodríguez, H. (2018), Ambientes de Aprendizaje; Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH). <https://www.uaeh.edu.mx/scige/boletin/huejutla/n4/e1.html#r0>

Rodríguez, J. (2005). La investigación acción educativa: ¿Qué es? ¿Cómo se hace? Lima: DOXA.

Rojo y Maestre. (2005). El papel de los medios de comunicación en el cambio social: ¿cronista o protagonista?, Entre la formación y la comunicación. Ed. Universidad de Sevilla.

Samovar, L.A., Porter, L.E., & McDaniel, E.R. (2009). *Communication between cultures*. Boston: Wadsworth, Cengage Learnin

Scalmer, Sean (2002). *Dissent Events: Protest, the Media and the Political Gimmick in Australia*. Kensington: University of New South Wales Press

Schmelkes, S. (2005). La interculturalidad en la educación básica
<https://catedraunescodh.unam.mx/catedra/ocpi/documentos/docs/6/16.pdf>

Secretaria de información Cultural [SIC]. (2022). *Lenguas indígenas de México Mazahua: Lenguas indígenas México: Sistema de Información Cultural-Secretaría de Cultura.*,
<https://sic.cultura.gob.mx/>

SFP. (2023). Ayuntamiento San Felipe del Progreso.
<https://sanfelipedelprogreso.gob.mx/historia/>

Soustelle, I. (1937). *La familia otomí-pame. Unidad y diversidad de la lengua*. Relatos otomíes, México, Instituto de Investigaciones Antropológicas-Universidad Nacional Autónoma de México.

Stanton, C., et al Hall, B. and Carjuzaa, J. (2019). The Digital Storywork Partnership: Community-centered social studies to revitalize Indigenous histories and cultural knowledges.

Tornay Márquez, M. de la C. (2021). Radios comunitarias en América Latina, una historia de las luchas populares de un continente. *Historia Actual Online*. (pp 53–62)
<https://doi.org/10.36132/hao.vi54.2005>

UNESCO. (2003). *Vitalidad y peligro de desaparición de las lenguas*. Reunión Internacional de Expertos sobre el programa de la UNESCO “Salvaguardia de las Lenguas en Peligro.

Universidad Intercultural del Estado de México [UIEM], (2022) <http://uiem.edomex.gob.mx/>

Velasco. E. (2002), Educación para el Desarrollo
<https://www.fuhem.es/ecosocial/dossierintercultural/contenido/9%20EL%20CONCEPCION%20DE%20IDENTIDAD.pdf>

Vilar, J., Sixto, C. et al., (1988) El Sonido de la radio. Ensayo teórico y práctico sobre producción radiofónica, UAM-X, IMER, y Plaza y Janés, México.

Anexos

Guiones de radio y video

Video

Nombre de la producción: Las limpias en Atlacomulco, Estado de México

Producción: 1

Guionista: Shaila Odette Santos López

Fecha: mayo 2023

Locutor 1: Shaila **Locutor 2:** Carlos

NO	Voz en Off (diálogos)	Efectos de Sonido (FX)	Tiempo
001		cortinilla	00:00-
002		de inicio	00:03
003	Locutor 1: Piali, Kuali		
004	tonali. Hola, buenos días		
005	hablaremos hoy de Las		00:03-
005	limpias en Atlacomulco		00:12
006	estado de México, La		
007	limpia, ochpanalistli es		
008	una técnica con una		
009	amplitud físico -		
010	simbólica que se enfoca en		
011	el reequilibrio de una		
012	persona con su alrededor;		
013	este tipo de sistemas		
014	curativos viene de		
015	chamanes y en los que creen		
016	algunos habitantes del		
017	municipio de Atlacomulco,	música de	
018	Estado de México.	fondo	00:12-
019			01:00
020			
021			
022	El principio básico de una		
023	limpia es el hecho de que		
024	es la misma naturaleza		
025	quien proporciona todo lo		
026	necesario para su		

<p>027 028 030 031 032 033 034 035 036 037 038 039 040 041 042 043 044 045 046 047 048 049 050 051052053054055 056 057</p>	<p>realización, entre ellos: las plantas como la ruda, el estafiate, la albahaca; huevos de gallina, la piedra alumbre y chiles, canela, nuez moscada y azúcar.</p> <p>Locutor 2: Todo esto tiene el poder de retirar el mal, sacar el aire, neutralizar la maldad o ir en busca del espíritu perdido de la persona y regresarlo a quien pertenece; es lo que la naturaleza posee y brinda como auxiliares de quien realiza la limpia, son a quienes se dirige principalmente para poder apoyarse en ellos y mantener un vínculo que permita que se cumpla el cometido de esta práctica.</p> <p>Más que tratarse de un rito o una práctica poco ortodoxa, una limpia es un método de sanación, si deseas librarte de algún mal, te invitamos a realizarte a una limpia, se ochpanalistli en Atlacomulco, ¡Gracias por escucharnos! ¡Tlaskamati pampa techtlakakilijki!.</p>	<p>cortinilla de cierre</p>	<p>01:00- 01:12</p>
--	--	---------------------------------	-------------------------

Radio**Nombre de la Producción:** Uso Medicinal del Romero en San Juanico el Alto Municipio de Temascalcingo**Producción:** 1**Productor:** Carlos Manuel Legorreta Garnica**Fecha:** mayo 2023

Locutor 1: Carlos

Locutor 2: José Juan

NO	Voz en Off (diálogos)	Efectos de Sonido (FX)	Tiempo Parcial / Tiempo Total
001		Cortinilla	00:00:05
002		de Entrada	00:00:05
003			
004	Locutor 1: Hola que tal, espero		
005	se encuentren bien el día de hoy,		
005	les hablaremos del uso del Romero		
006	en la comunidad San Juanico el		
007	Alto perteneciente a		
008	Temascalcingo.		
009			
010		Música de	
011	Desde un principio, la planta	Fondo	
012	medicinal mejor conocida		
013	científicamente como salvia		
014	rosmarinus o en la lengua mazahua		
015	nr'ó. Tiene como beneficios curar		
016	el dolor de cabeza, malestares		
018	Estomacales, así como también es		
020	un atrayente de la suerte		
021			
022			
023	¡Interesante no! Como una planta		
024	medicinal sirve para la salud		
025	teniendo grandes beneficios,		
026	hasta la fecha tener un		
027	colaborador es muy importante por		
029	lo que ellos narran sus		
030	experiencias del uso		
031	medicinal.		
032			
033			
034			00:00:30

035			00:00:35
036			
037			
038			
039	Conductor 2:		
040	Así mismo lo que compartía el		
041	señor Silverio Legorreta		
042	Domínguez habitante de San		
043	Juanico el Alto de Temascalcingo,		
044	de esta manera prepara su remedio		
045	casero:		
046			
047			
048	Primeramente, buscarla en un		
049	monte la mata del romero, después		
050	de tenerla se le reza lo cual es		
051	un ritual que se le hace a ella,		
052	antes de cortarla porque se puede		
053	secar, lo importante es el corte		
054	que se tiene que hacer de lado y		
055	recto a esta planta la medicina		
056	es silvestre y si es algo difícil		
057	de buscar y de mantener.		
058			
059			
060	Locutor 2: ¿Por qué es difícil?		
062	Es la cuestión de que debe estar		
063	en un clima templado y mayor		
064	cuidado al corte de la rama en		
065	mitos se dice que la planta llora		
066	al cortarla interesante.		
067			
068			
069		Cortinilla	
070		de Cierre	
071			
072			
			00:00:30
			00:01:05

Radio

Nombre de la producción: Uso medicinal de la Árnica en la comunidad La Concepción Chico Centro perteneciente al municipio de San Felipe Del Progreso

Producción:1

Guionista: Karen López Reyes

Fecha: mayo 2023

Locutor 1: Karen

Locutor 2: Shaila

NO	Voz en Off (diálogos)	Efectos de Sonido (FX)	Tiempo Total / Tiempo Parcial
001		Cortinilla	00:00:03
002		de entrada	00:00:03
003			
004	Locutor 1: Hola que tal,		00:00:15
005	esperando que se encuentren bien		00:00:18
006	el día de hoy les hablaremos de		
007	una planta medicinal conocida		
008	científicamente como Árnica de	Música de	
009	Montana o en la lengua mazahua	fondo	
010	ixkjua.		
011	Locutor 2: En la comunidad		
012	Concepción Chico Centro,		
013	perteneciente al municipio de		
014	San Felipe del Progreso, desde		
015	un principio las plantas son el		00:00:33
016	refugio de muchos seres humanos		
017	quienes buscan remedios que		
018	alivien dolores en este caso una		
019	planta medicinal.		
020			
021	Locutor 1: esta medicina		
022	tradicional tiene como uso lavar		
023	las heridas, golpes y		
024	torceduras, el uso de esta		
025	planta es muy sencillo, por lo		
026	que la persona tendrá que		
027	ingerirlo, además esta medicina		
028	tradicional se encuentra en las		
030	veredas de las milpas de la		00:00:54
031	comunidad antes mencionada ¿y tú		
032	ya conocías esta planta?		
033			

034 035 036		Cortinilla de cierre	00:00:55
-------------------	--	-------------------------	----------

Video

Nombre de la producción: Siembra de maíz

Emisión o capítulo: 1

Guionista: José Juan Miranda Santos

Locutor 1: José Juan

Locutor 2: Karen

Fecha: mayo 2023

Duración: 00:01:45

NO	Voz	Musica	FX	TP	TT
001		Track. "Ndixö	Fade	00:00:05	00:00:05
002		jñatjo (Mujer	In		
003		Mazahua)" de			
004		Mary Benitez y			
005		los			
006		Tlachikeros de			
007		Zitácuaro,			
008		Michoacán			
009					
010					
011					
012					
013					
014			Baja		
015			música		
016			Fade	00:00:15	00:00:20
017			in		
018	Locutor 1. Kjimi				
019	texeji, sabían que, la		Fade		
020	siembra de maíz en la		Out		

021	comunidad indígena		Fade In	00:00:20	00:00:40
022	mazahua de San Antonio				
023	Mextepec, es una				
024	actividad realizada				
025	cada año, puesto que el		Fade Out		
026	consumo de este grano				
027	está en la mesa todos				
028	los días.		Fade In	00:00:25	00:01:05
029					
030	Locutor 2. Las labores				
031	de preparación de las				
032	parcelas inician por				
033	los meses de diciembre		Fade Out		
034	y enero con el barbecho				
035	de las tierras, algunas				
036	personas retrasan esto		Fade In	00:00:20	00:01:25
037	hasta marzo, tiempo en				
038	el que también se				
039	riegan las milpas para				
040	proporcionar humedad				
041	necesaria y que el				
042	grano pueda completar				
043	su ciclo de germinado.				
044			Fade Out		
045	Locutor 1. Hilario				
046	Agapito Flores				
047	habitante de la		Fade In	00:00:10	00:01:35
048	comunidad menciona que				
049	15 días después de				
050	terminar del sembrado,				
051	empiezan a aparecer				
052	algunas plántulas y un				
053	mes más tarde se		Fade Out		
054	realiza la escarda,				
055	proceso en el que se				
056	agrega abono	Track. "Ndixö	Sube	00:00:10	00:01:45
057	industrial. Una vez	jñatjo (Mujer	música		
058	agregados los	Mazahua)" de			
059	nutrientes, se realizan	Mary Benitez y			
060	los surcos para	los			
061	recubrir de tierra la	Tlachikeros de			
062	parte más baja de la	Zitácuaro,			
	planta acompañado de un	Michoacán			
	segundo riego.				
	Locutor 2. Después de		Fade Out		
	la escarda pasan 2				
	meses y la planta pasa				
	a un proceso de				
	"jiloteo", ideal para				
	realizar una segunda				
	abonación y desarrollar				
	elotes grandes. Después				
	solo es cuestión de que				

	<p>la temporada de lluvia haga el trabajo de irrigación y meses más tarde que comiencen a secarse, extraer las mazorcas.</p> <p>Locutor 1. Y ustedes, ¿ya conocían este proceso de siembra? Los invitamos a escucharnos todos los días a la misma hora para conocer más de nuestras comunidades.</p> <p>Pokju ra `ärä. Maxkjo</p>				
--	--	--	--	--	--

No.	Voz en off/diálogos	Música/fx	Tiempo
	<p>Locutor 1: Kjimi texeji, nudya ra naji ne folklorizacion kja ne jñiñi jñatjo Hola a todos, hoy hablaremos sobre la folclorización de los pueblos indígenas La cultura de los pueblos indígenas se ha visto reducida al folclor, haciendo que nuestros pueblos sean tomados como medio de explotación política que reproducen concepciones selectivas de la cultura. De acuerdo con el Censo de Población y Vivienda 2020, los municipios del Estado de México que tienen la mayor representación de hablantes de lengua indígena son 10, entre los cuales el municipio de San Felipe del Progreso encabeza la lista teniendo el 29.16%.</p>	<p>Clasificación del programa</p> <p>Entrada de cortinilla</p> <p>Música de fondo (radio)</p>	

	<p>Locutor 2: En este sentido se ha visto reducido a la exposición mínima de la cultura mazahua, usada solo en el sentido del beneficio político-económico a costa de la sobrexposición y romantización cultural de los usos y costumbres del pueblo mazahua, provocando decadencia en el interés, por ejemplo, de los jóvenes en la cultura de su propio municipio.</p> <p>Locutor 1: Si te interesa saber más acerca del reconocimiento de los pueblos indígenas sigue pendiente a nuestras próximas emisiones, eso es todo, Ngeje texe. Pokj/u mbor gi /ar/a. Maxkjo. Muchas gracias por escucharnos. Adiós</p>	Cortinilla de cierre	
--	---	----------------------	--

No.	Voz en off/diálogos	Música/fx	Tiempo
	<p>Lector 1: Kuali tonali, ximopanotli timochtin tonali kamaj tojuanti nojnotsaj tlen se melauk tlajtoli kenki elij tlajlamikilosmej tlen nochi toaxka chinanko mosealmej. Hola bienvenidos el día de hoy hablaremos de un tema relevante como lo son los conocimientos holísticos en nuestras comunidades originarias y de qué manera se diferencian.</p> <p>Lector 2: Sabías que el primer concepto de conocimiento holístico, tuvo su primer definición en los años 60's , por Jan Smuts, quien lo define como una tendencia de la naturaleza para usar una evolución creativa así creando un todo que es mayor que la suma de sus partes.</p>	Clasificación del programa Entrada de cortinilla Musica/imagenes (video)	

	<p>Lector 1: El conocimiento holístico se encuentra en el tercer nivel de conocimiento, así comprendiendo todo sobre una persona cosa o idea, esto a través de significaciones o vivencias que se han tenido presentes anteriormente, este se diferencia del conocimiento sensible y conceptual que solo buscan trabajar con representaciones inmateriales pero universales, en la actualidad este conocimiento se encuentra popularizado pues busca integrar el ser, hacer, sentir y aprender desde todas aquellas interacciones que la caracterizan de forma integradora en las comunidades.</p> <p>Lector 2: Por ejemplo en la comunidad de San Antonio Atotonilco, las personas aún realizan rituales, o costumbres como medir la hora con solo ver el sol, hacen uso de sus manos en forma contraria a las manecillas del reloj, de esta forma se mantiene presente el ser y sentirse integrado, aunque no es el único conocimiento que se tiene pues se realizan fiestas patronales tras organizarse con meses de anticipación, demostrando que todo lo que distingue a una comunidad forma parte de un todo o ser totalitario y que forma parte de su cultura e identidad.</p> <p>Lector 1: ¿Y tú aún pones en práctica algún conocimiento holístico en tu comunidad? Cuéntanos que te parece este tema, hasta la próxima. decirlo primero en lengua y luego en español</p>	<p>Cortinilla de cierre</p>	
--	--	-----------------------------	--

--	--	--	--

No.	Voz en off/diálogos	Música/fx	Tiempo
	<p>LOCUTOR 1: Lo de hoy son las construcciones sustentables, pero ¿Qué son las construcciones sustentables?</p> <p>LOCUTOR 2: Son aquellas construcciones que hacen uso de métodos que se emplean en la creación de inmuebles con una característica importante: estás buscan que el impacto dañino hacia el medio ambiente sea mínimo o nulo, para contribuir de esa forma al cuidado del planeta.</p> <p>LOCUTOR 1: Por su parte en la comunidad de Barrio Borege , San Felipe del progreso la construcción de inmuebles se realiza con ladrillos de adobe, dicho material está elaborando con recursos naturales como lo son la tierra, el agua, la paja o coshal que son extraídos de la zona , y de esta manera se mantiene un equilibrio natural debido a que la extracción de los materiales se lleva a cabo en los bosques y barrancas de la comunidad y al mismo tiempo se da mantenimiento a estas, procurando que queden lo más limpias y saludables posibles para seguir disponiendo de ellas con el tiempo.</p>	<p>Clasificación del programa</p> <p>Entrada de cortinilla</p> <p>Musica/imagenes (video)</p>	

	<p>LOCUTOR 2: La implementación de construcciones sustentables hoy en día es sumamente importante debido a que éstas tienen un impacto favorable para el medioambiente además de que resultan ser una alternativa más económica para las construcciones de inmuebles.</p> <p>LOCUTOR 1: Por lo tanto, es importante mantener saludables y libres de basura las áreas que conforman nuestro entorno, pues de esta manera prolongamos su existencia y la nuestra también.</p>	Cortinilla de cierre	
--	---	----------------------	--

No.	Voz en off/diálogos	Música/fx	Tiempo
	<p>LOCUTOR 1: ¿Tienes idea de que es la sustitución de la lengua originaria por el inglés en la formación académica? Bueno, pues aquí lo sabremos, comenzamos...</p> <p>LOCUTOR 2: La sustitución lingüística o también llamado cambio de lengua es un proceso que dura varias generaciones, mediante el cual la comunidad A cambia su código a favor de la otra comunidad B, dejando de hablar, al mismo tiempo, su lengua materna.</p> <p>LOCUTOR 1: El cambio de lengua muchas veces se confunde con el adstrato, pero realmente se trata de dos fenómenos diferentes. Adstrato se refiere solo a las influencias mutuas que ejercen las lenguas unas sobre las otras durante un largo periodo de convivencia, mientras que el cambio de lengua supone el abandono de la propia a favor de otra.</p> <p>LOCUTOR 2:</p>	<p>Clasificación del programa</p> <p>Entrada de cortinilla</p> <p>Música de fondo (radio)</p>	

	<p>sin necesidad de cultivarlo, hace algunos años cuando ella tenía hijos más pequeños recurría a esta práctica para saciar el antojo de algo dulce, sin embargo, explica que en la actualidad esto se está perdiendo ya que tanto sus hijos como sus nietos han dejado de realizarlo.</p>		
--	--	--	--

29	<p>Locutor 2: En los últimos años esta práctica ha disminuido considerablemente por el ingreso de productos comercializados así mismos, los jóvenes han dejado de lado esta costumbre por la ideología que han adquirido a través de los medios de comunicación. ¿Y tú ya conocías estos platillos?</p>		01:00-
30			01:15
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
3			

		Cortinilla de cierre	01:15- 01:20
--	--	-------------------------	-----------------

Video: Aprovechamiento del maguey

No.	Voz en off/Diálogos	Música/FX	Tiempo
		Cortinilla de bienvenida	00:00- 00:04
01 02 03 04 05 06 07 08	<p>Conductor 1: ¿Sabías qué el maguey es una planta suculenta de origen mexicano con la que se obtienen diversos productos?</p> <p>Conductor 2: Dentro de la comunidad de Santa Ana Ixtlahuaca muchas personas se benefician de esta planta, tal es el caso de la señora Victorina</p>	Música de Fondo	00:04- 00:09 00:09- 00:00:20

09	Miranda Contreras, quien, desde hace ya	00:20-
10	bastantes años, se dedica a la producción	00:32
11	del aguamiel y pulque natural, ambas	
12	bebidas poseen propiedades curativas que	
13	previenen la anemia y el insomnio.	
14		
15		
16	Conductor 1: Además de estas bebidas, del	00:32-
17	maguey podemos extraer algunos platillos	00:40
18	típicos de la gastronomía mexicana, como	
19	el hongo que crece en la parte inicial de	
20	las pencas inferiores.	
21		
22		00:40-
23	Conductor 2: El gusano de maguey, es un	00:48
24	insecto con alto nivel nutricional, este	
25	crece en el interior de las pencas.	
26		
27		
28	Conductor 1: Y por supuesto, la flor de	00:48-
29	maguey, que crece cuando el maguey tiene	01:03
30	aproximadamente 15 años.	
31		
32		
33	Conductor 2: Esta flor de color amarillo	
34	es amarga, por lo que para que se pueda	
35	consumir se tiene que hervir con agua y	
36	sal, posteriormente, se puede preparar con	01:03-
37	huevo y acompañarlo con unas tortillas y	01:18
38	una buena salsa de molcajete.	
39		
40		
41	Conductor 1: Otro de los usos más	
42	conocidos del maguey dentro de la	
43	gastronomía mexicana es en la barbacoa de	
44	borrego, pues las pencas de esta planta se	
45	utilizan para tapar la carne mientras se	
	cocina, esto logra darle ese sabor tan	
	característico y delicioso.	

46	<p>Conductor 2: Por último, pero no menos importante, el ixtle, es una fibra vegetal muy resistente que proviene de las hijas del maguey, el ixtle se utiliza para elaborar costales, mecates, bolsas y muchos artículos más.</p> <p>Conductor 1: El maguey es parte de nuestro patrimonio biológico, por ende, es importante su preservación, para poder continuar con estas prácticas que forman parte de nuestra identidad cultural.</p> <p>Conductor 2: Y tú, ¿Ya lo sabias?</p>		01:18- 01:32	
47				
48				
49				
50				01:32- 01:44
51				
52				
53				
54				
55				
56				
57				
58				
59				
60			01:44- 01:47	
		Cortinilla de cierre	01:47- 01:53	

Audio: Plantas Medicinales

Voz en Off (diálogos)	Efectos de Sonido (FX)	Tempo Total/Tiempo Parcial
	Cortinilla de inicio	00:00-00:04

<p>Locutor 1: Kualí tonali, Bueno la Quina, Tepozal y Manzanilla. Son plantas muy utilizadas dentro de la comunidad, ya que tienen propiedades curativas para algún malestar en el ser humano.</p>		00:04-00:16
<p>Locutora 2: En la comunidad Zitácuaro Michoacán, es muy común en las personas utilicen estas plantas para curar algunos malestares, realizando deferentes métodos de usos como, por ejemplo; en te, shampoo, gotas y capsulas.</p>	<p>Música de fondo</p>	00:16-00:29
<p>Locutora 1: La señora Blanca Estela Contreras Reyes, habitante de esta comunidad desde hace ya varios años, a muy temprana edad ha hecho uso de esas plantas antes mencionadas, ha recurrido a estas prácticas para poder curar algunos síntomas, sin embargo, con el</p>		00:29-00:51

<p>paso del tiempo ya se está dejando de realizar gracias a las nuevas tecnologías que nos están dominando</p> <p>Locutora 2: con el pasar de los años, las costumbres de los pueblos se están dejando de realizar, esto se debe a que los avances tecnológicos cada vez están modernizando más y dejan las practicas culturales, rituales y uso de la medicina tradicional de lado.</p> <p>¿Y tú ya conocías estas plantas?</p>	<p>Cortinilla de cierre</p>	<p>00:51- 01:11</p> <p>01:11- 01:15</p>
---	------------------------------------	---

VIDEO: El papel de la mujer mazahua en la sociedad.

No	Voz en Off (diálogos)	Efectos de Sonido (FX)	Tiempo Total /Tiempo Parcial
		Cortinilla de inicio	00:00- 00:05

01	Conductor 1: kjimi in chuzgo		00:05-
02	e (...), el día		
03	de hoy se hablará de un tema		
04	muy especial,		
05	acerca de "El papel de la		
06	mujer mazahua	Música	00:15
07	de la sociedad"	de	
08			
09		fondo	
10			
11	Conductor 2: Dentro de la		00:15-
12	localidad,		
13	Barrio Calvario del Carmen,		
14	así como en		
15	la mayoría de las comunidades		
16	indígenas		00:33
17	del Estado de México, es muy		
18	común que las		
19	mujeres se hagan cargo de los		
20	deberes del		
21	hogar, pues desde muy		
22	pequeñas les		
23	impusieron estas ideologías		
24	que por		
25	generaciones han		00:33-
	prevalecido.		00:50
	Conductor 1: De acuerdo con		
	la señora		
	Martina Juarez Cruz quien es		
	habitante de esta localidad,		
	desde muy pequeñas sus padres		
	le inculcaron ideologías que		
	iban de acuerdo con lo que el		
	hombre decía, puesto que sold		
	fungía como un objeto para		
	complacer al hombre en		
	actividades del hogar u otras.		

<p>Conductor 2: Con el paso del tiempo y gracias a las nuevas generaciones, esto ha cambiado considerablemente puesto que en la actualidad las llamadas "feministas" luchan día a día no solo para que la mujer tenga un papel en la sociedad sino para la igualdad entre hombres y mujeres, hoy en día son muy pocas las mujeres que solo se dedican al hogar, pero en las comunidades indígenas aún continúan con estos estereotipos.</p> <p>¿Y tú, como lucharías en favor de la equidad de género?</p>	<p>Cortinilla de cierre</p>	<p>00:50-</p> <p>01:20</p>
---	------------------------------------	----------------------------

Trabajo de campo



Grabación en instalaciones de Radio Mi Na Jo 'o

Taller de radio comunitaria en instalaciones de la UIEM

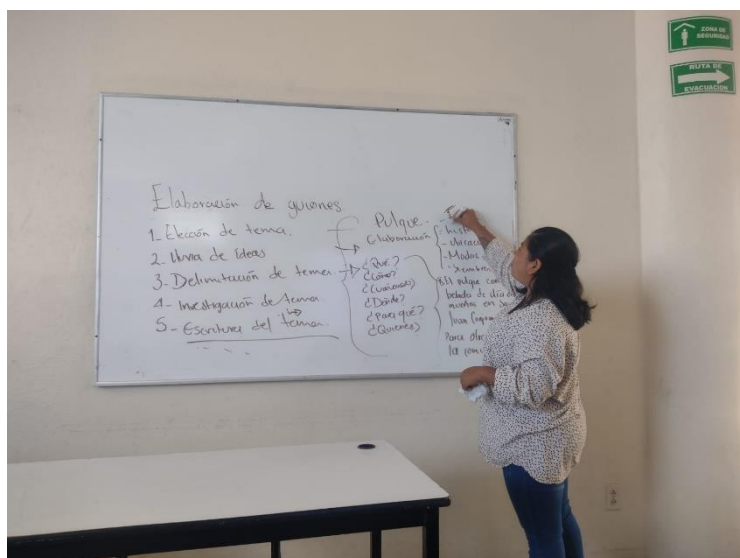


Grupo Focal en instalaciones de la UIEM



Sesión de trabajo con ex productor de la Radio Mi Na Jo 'o

Sesión de trabajo con alumnos de la UIEM



Presentación de contenidos





Grabación de productos audiovisuales



Grabación de productos en cabina, instalaciones de la UIEM.



Cierre de taller y presentación de contenidos.